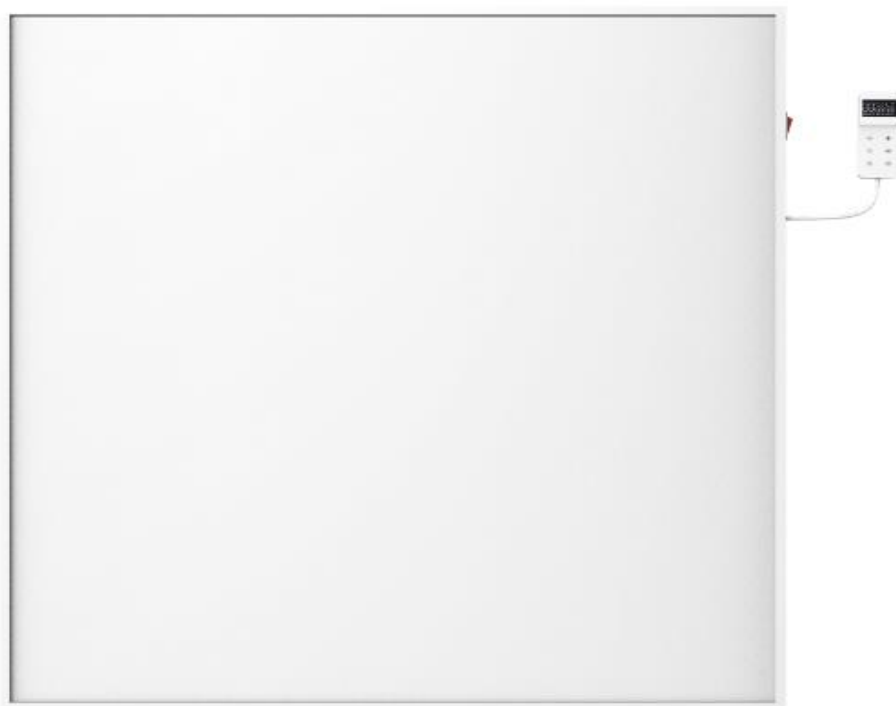


DE

Bedienungsanleitung

**ATRIGO**



# Carbon-Heizpaneel

**Artikelnummer 81810825**

**Modell JCH-120X1**



**LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH:** Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung sicher auf. Das Gerät darf nur von einer Person aufgebaut, bedient oder angepasst werden, die zuvor die Bedienungsanleitung gelesen hat.

## WICHTIGE HINWEISE:

**Lesen Sie diese wichtigen Sicherheitshinweise durch und bewahren Sie sie auf:**

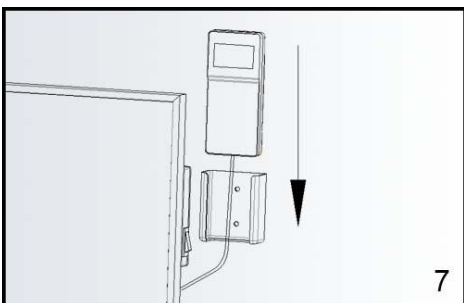
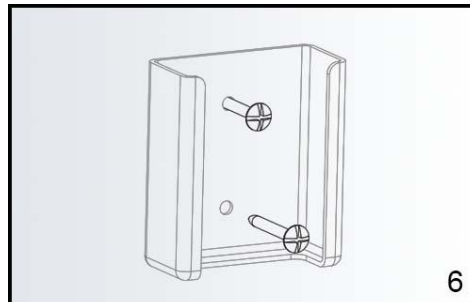
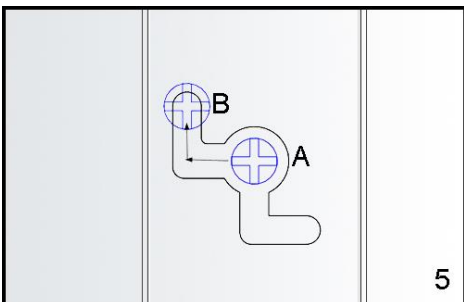
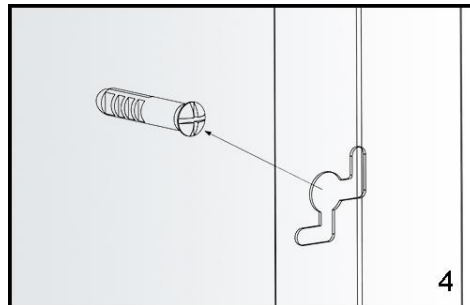
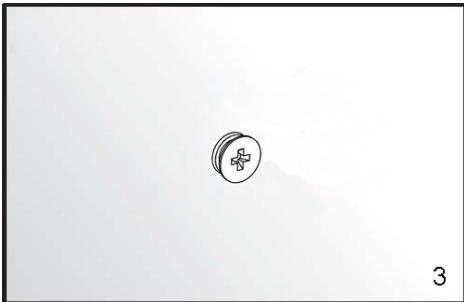
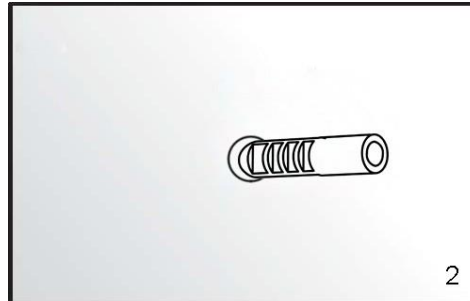
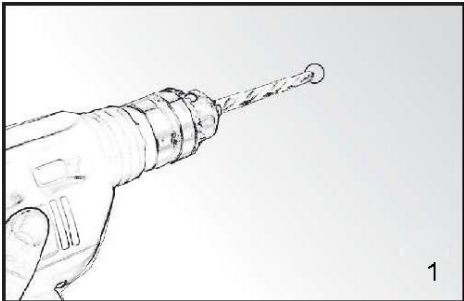
**Um beim Gebrauch von elektrischen Geräten die Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren, sind grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, zu beachten:**

1. Lesen Sie sämtliche Anweisungen durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. **Äußerste Vorsicht ist geboten:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät wird heiß, wenn es in Betrieb ist. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie die heißen Oberflächen nicht mit bloßer Haut. Halten Sie brennbare Materialien und Gegenstände wie Papier, Möbelstücke, Polster, Bettwäsche, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,9 m von der Vorderseite des Geräts sowie den Seiten und der Rückseite entfernt.
4. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Verwendung ist.
5. Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker bzw. nachdem es Funktionsstörungen aufgewiesen hat, heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde. In solchen Fällen wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder für elektronische bzw. mechanische Anpassungen an eine autorisierte Fachkraft.
6. Das Gerät darf ausschließlich im Innenbereich verwendet und an der Wand befestigt werden.
7. Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Räumen im Innenbereich bestimmt. Platzieren Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem es in eine Badewanne oder anderes Behältnis mit Flüssigkeit fallen könnte.
8. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Gegenständen. Bedecken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen.
9. Um einen Brand zu vermeiden, blockieren Sie niemals den für die Luftzirkulation notwendigen Abstand zwischen Gerät und Wand.
10. Im Inneren eines Heizgeräts können Hitze, Lichtbögen oder Funken entstehen. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, wo Benzin, Farbe oder entzündliche Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
11. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jegliche Verwendungsweise, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Brände, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.
12. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Sollten Sie dennoch ein Verlängerungskabel benutzen müssen, muss dieses für mindestens 800 Watt (bei 220–240 V) ausgelegt sein.
13. Um das Überlasten eines Stromkreises zu vermeiden, schließen Sie das Gerät nicht an einen Stromkreis an, an dem bereits Geräte angeschlossen sind. Montieren Sie das Gerät nicht unterhalb einer Wandsteckdose.
14. Es ist normal, dass sich der Netzstecker erwärmt. Ist der Netzstecker aber zu locker in der Steckdose angebracht, kann dies zu Überhitzung und Verformungen des Netzsteckers führen. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft, um eine lockere oder abgenutzte Steckdose ersetzen zu lassen.
15. Die Wärmeabgabe des Geräts kann variieren. Die Temperaturen können so hoch werden, dass entblößte Haut verbrannt werden kann. Die Verwendung des Geräts wird nicht für Personen mit reduzierter Hitzeempfindlichkeit oder Reaktionsfähigkeit in Bezug auf Verbrennungswunden empfohlen.
16. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
17. **BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF**

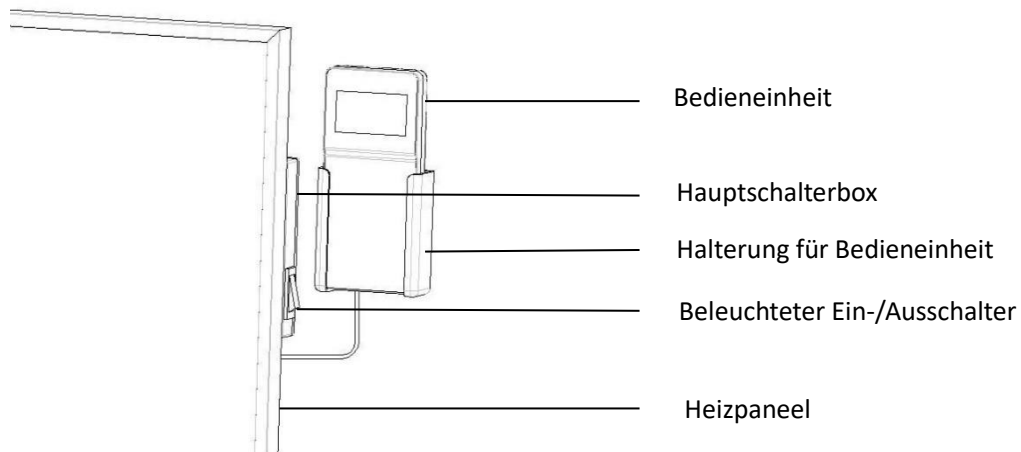
## AUSPACKEN UND WANDMONTAGE

Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät sowie das Wandbefestigungsmaterial. **Bitte beachten Sie, dass dieses Heizpaneel an die Wand montiert werden muss.**

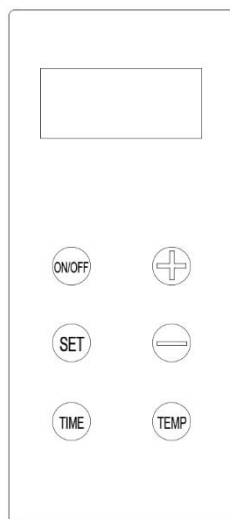
1. Markieren Sie die Positionen der vier Löcher, die in die Wand gebohrt werden sollen, und bohren Sie die Löcher mit dem Bohraufsatz (Abb. 1). Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen den Löchern dem Abstand der Löcher in der Halterung auf der Rückseite des Heizpaneels entspricht.
2. Führen Sie die Kunststoffschienen in die Löcher ein (Abb. 2).
3. Stecken Sie die Metallschrauben in die Kunststoffschienen (Abb. 3).
4. Heben Sie das Heizpaneel an und setzen Sie die Halterungen auf der Rückseite des Geräts auf die 4 Schrauben an der Wand (Abb. 4). Schieben Sie anschließend die Schraube von Position A auf Position B, indem Sie das Heizpaneel leicht bewegen (Abb. 5).
5. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät mindestens 20 cm über dem Boden montieren.
6. Montieren Sie die Halterung für die Bedieneinheit neben dem Heizpaneel an die Wand (Abb. 6).
7. Stecken Sie die Bedieneinheit in die Halterung (Abb. 7).



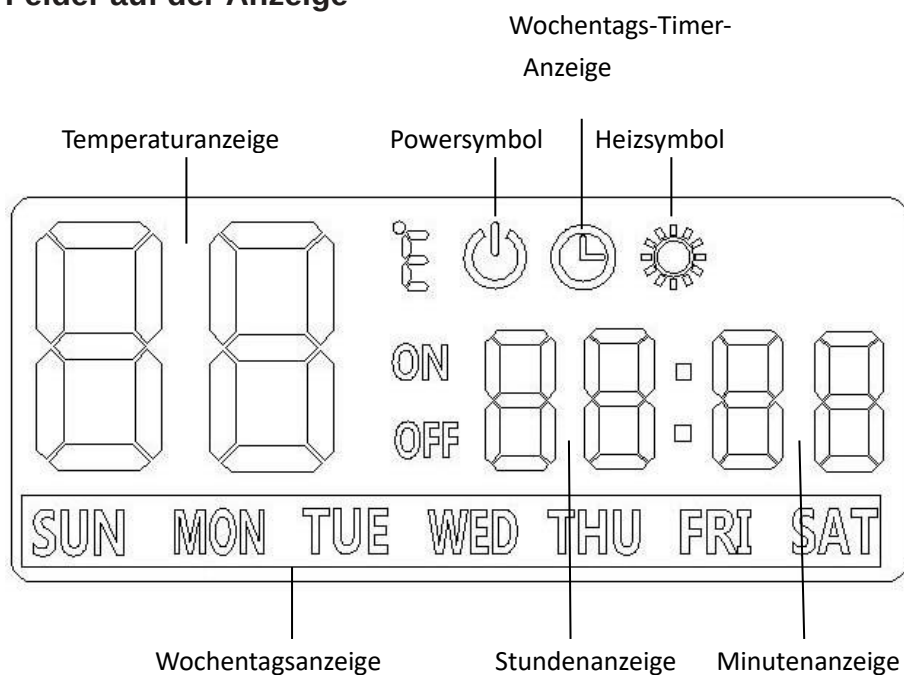
## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



### Tasten auf der Bedieneinheit



### Felder auf der Anzeige



## BETRIEB

Um das Produkt zu verwenden, befolgen Sie diese Anweisungen:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist.
2. Verbinden Sie das Gerät anschließend mit dem Stromnetz. Die Leuchte am Ein-/Ausschalter an der Geräteseite leuchtet daraufhin auf.

**Das Gerät kann auf zwei Arten verwendet werden. Im normalen Modus (einfach ein- und ausschalten):**

3. Betätigen Sie die ON/OFF-Taste auf der Bedieneinheit. Das Gerät beginnt zu heizen, bis die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut.

**Die andere Art ist der Wochentags-Modus:**

4. Schalten Sie das Gerät mit aktivem Wochentags-Timer an: Betätigen Sie die SET-Taste und dann sofort die ON/OFF-Taste.
5. Einstellen des Wochentag-Timers:
  - 5.1 Betätigen Sie die Timer-Taste, wenn das Gerät ausgeschaltet ist (achten Sie darauf, dass die Leuchte am Ein-/Ausschalter leuchtet).
  - 5.2 Danach leuchtet die Wochentagsanzeige auf der LCD-Anzeige auf und Sie können den gewünschten Tag wählen, indem Sie die Tasten + bzw. - betätigen. Drücken Sie erneut die SET-Taste und das entsprechende Symbol leuchtet auf der Anzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die Gruppe zu wählen, die Sie einstellen möchten. Es können vier Gruppen pro Tag eingestellt werden (P1 bis P4). Drücken Sie erneut die SET-Taste, um mit dem Einstellen der Zeit, an dem sich das Gerät für diese Gruppe einschalten soll, zu beginnen. Auf dem Display leuchtet die Anzeige „ON“ auf, danach leuchtet die Anzeige „--“ in der Stundenanzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die Stunde einzustellen, zu der sich das Gerät einschalten soll. Drücken Sie erneut die SET-Taste und die Anzeige „--“ leuchtet in der Minutenanzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die Minute einzustellen. Drücken Sie erneut die SET-Taste, um die Zeit einzustellen, zu der sich das Gerät ausschalten soll. Auf dem Display leuchtet die Anzeige „OFF“ auf, danach leuchtet die Anzeige „--“ in der Stundenanzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die Stunde einzustellen, zu der sich das Gerät ausschalten soll. Drücken Sie erneut die SET-Taste und die Anzeige „--“ leuchtet in der Minutenanzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die Minute einzustellen. Sie haben nun die erste Gruppe erfolgreich eingestellt. Drücken Sie die SET-Taste erneut und die Wochentagsanzeige leuchtet auf. Sie können nun eine andere Gruppe für denselben Tag wie zuvor einstellen oder einen anderen Tag wählen, um einen Timer wie oben beschrieben einzustellen.
  - 5.3 Nach dem Schritt 5.2 können Sie die TIME-Taste drücken (oder 10 Sekunden keine Taste betätigen), um die Einstellung des Wochentag-Timers abzuschließen.

#### 6. Einstellen der Uhrzeit:

Drücken Sie die TIME-Taste, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und die Anzeige „--“ leuchtet in der Stundenanzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die gewünschte Stunde einzustellen. Drücken Sie die SET-Taste und die Anzeige „--“ leuchtet in der Minutenanzeige auf. Drücken Sie + bzw. -, um die gewünschte Minute einzustellen. Drücken Sie die SET-Taste und die Wochentagsanzeige leuchtet auf. Drücken Sie + bzw. -, um den gewünschten Wochentag einzustellen. Drücken Sie erneut die SET-Taste, um den Einstellungsmodus zu verlassen. **(Wenn das Gerät mehrere Monate lang von der Stromzufuhr getrennt ist, müssen Sie nach dem Einschalten des Geräts die Zeit eventuell erneut einstellen.)**

#### 7. Einstellen der Temperatur:

Drücken Sie die TEMP-Taste und dann die Tasten + bzw. -, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Drücken Sie die SET-Taste, um die Einstellung abzuschließen.

#### **Erkennung eines offenen Fensters**

Im eingeschalteten Zustand erkennt dieses Gerät, wenn ein Fenster offen ist – gleich ob im normalen Modus oder Wochentags-Modus. Es schaltet sich automatisch aus, wenn es einen Temperaturabfall von mindestens 5 °C innerhalb von 5 Minuten erkennt.

## **STÖRUNGSBEHEBUNG**

Falls sich das Gerät nicht betreiben lässt, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

- Vergewissern Sie sich, dass Stromkreisunterbrecher oder Sicherung ordnungsgemäß funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist und die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der Ein-/Ausschalter nicht im eingeschalteten Zustand leuchtet, senden Sie das Gerät direkt an ein Kundenzentrum zur Reparatur.

**HINWEIS: SOLLTE DAS GERÄT FUNKTIONSSTÖRUNGEN AUFWEISEN, LESEN SIE BITTE DIE INFORMATIONEN ÜBER DIE GARANTIE FÜR WEITERE ANWEISUNGEN. VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, DAS GERÄT ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN. DIES KANN ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE UND ZU SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN FÜHREN. LÄSST SICH DIE FUNKTIONSSTÖRUNG NICHT BEHEBEN, KONTAKTIEREN SIE BITTE DEN HÄNDLER.**

## **REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG**

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es abkühlen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Die Oberflächen können mithilfe eines weichen, feuchten Tuchs gereinigt und getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Möbelpolituren, da dies die Oberflächen beschädigen kann. Um das Gerät für Reinigungs- oder Umgestaltungszwecke von der Wand zu nehmen, entfernen Sie einfach die Abdeckkappen, drehen Sie die Schrauben heraus und geben Sie es von der Wand.

Für kurzzeitige Lagerung trennen Sie einfach die Steckdose vom Stromnetz. Für langfristige Lagerung können Sie das Gerät von der Wand demontieren und es abdecken.

## TECHNISCHE DATEN

Modellnummer: JCH-120X1. Maße: 115 x 95 cm. 220–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 1200 W

## LIEFERUMFANG

- Heizpaneel: 1 Stück, mit kabelgebundener Bedieneinheit
- Halterung für Bedieneinheit: 1 Stück
- Fernbedienung: 1 Stück
- Bedienungsanleitung: 1 Stück
- 1 Zubehörset:
  - 4 Kunststoffschienen
  - 4 Metallschrauben
  - 2 Metallschrauben für die Bedieneinheit-Halterung

|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| IP-Schutzart | IP20 für das komplette System |
|--------------|-------------------------------|

## Informationen zu elektrischen lokalen Raumheizern

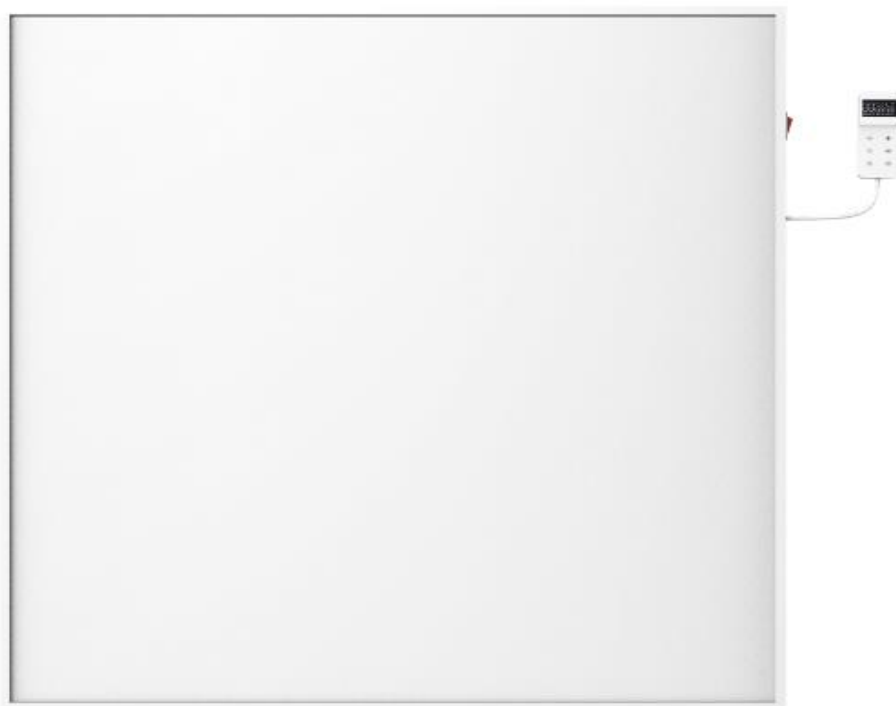
| Modellkennung(en): JCH-120X1           |                    |       |         |                                                                                                                                 |         |
|----------------------------------------|--------------------|-------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Pos.                                   | Symbol             | Wert  | Einheit | Pos.                                                                                                                            | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |                    |       |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                      | P <sub>nom</sub>   | 1,2   | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                                                                   | [nein]  |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | P <sub>min</sub>   | 0,0   | kW      | manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur                                            | [nein]  |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | P <sub>max,c</sub> | 1,2   | kW      | elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur                                       | [nein]  |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |                    |       |         | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung                                                                                            | [nein]  |
| Bei Nennwärmeleistung                  | e <sub>lmax</sub>  | 0,000 | kW      | <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>                                         |         |
| Bei Mindestwärmeleistung               | e <sub>lmin</sub>  | 0,000 | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                                                         | [nein]  |
| Im Bereitschaftszustand                | e <sub>lsB</sub>   | 0,000 | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                                                       | [nein]  |
|                                        |                    |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                                                             | [nein]  |
|                                        |                    |       |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                                                      | [ja]    |
|                                        |                    |       |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                                                                     | [ja]    |
|                                        |                    |       |         | elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochen-Timer-Regelung                                                                 | [ja]    |
|                                        |                    |       |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>                                                                   |         |
|                                        |                    |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                                                    | [nein]  |
|                                        |                    |       |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                                                           | [ja]    |
|                                        |                    |       |         | mit Fernbedienungsoption                                                                                                        | [nein]  |
|                                        |                    |       |         | mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                                                          | [nein]  |
|                                        |                    |       |         | mit Betriebszeitbegrenzung                                                                                                      | [nein]  |
|                                        |                    |       |         | mit Schwarzkugelsensor                                                                                                          | [nein]  |



CZ

Uživatelská příručka

**ATRIGO**



# Topný karbonový panel

**Číslo výrobku 81810825**

**Model JCH-120X1**



**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY:** Přečtěte si všechny pokyny a postupujte podle nich. Tuto uživatelskou příručku si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Přístroj smí sestavovat, obsluhovat nebo upravovat pouze osoba, která si předem přečetla uživatelskou příručku.

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

**Přečtěte si tyto důležité bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě:**

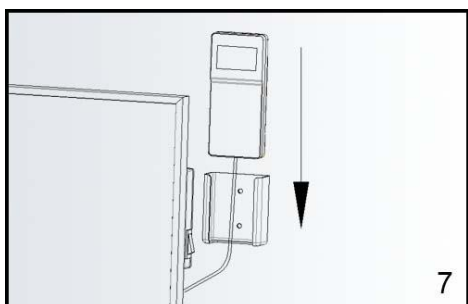
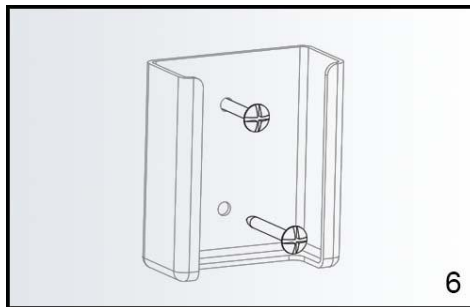
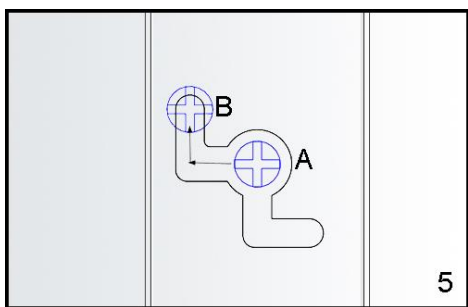
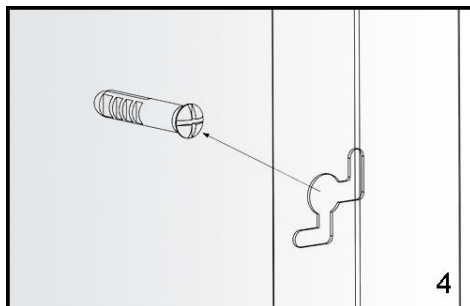
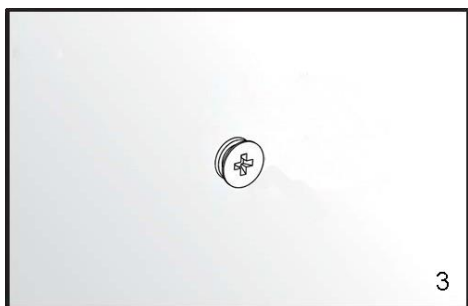
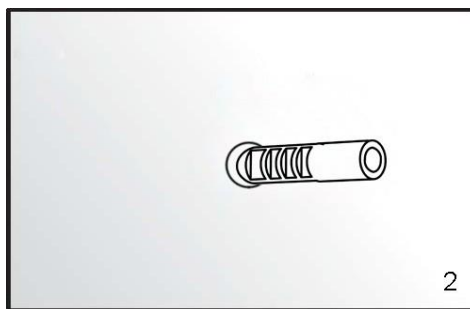
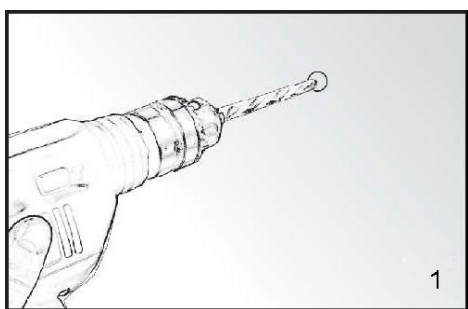
**Aby se snížilo riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění při používání elektrických spotřebičů, musí být dodržovány základní bezpečnostní pokyny vč. následujících:**

1. Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny.
2. **Doporučuje se maximální opatrnost:** Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Tyto osoby ho smí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho používání osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
3. Přístroj je horký, když je v provozu. Abyste se vyhnuli popáleninám, nedotýkejte se horkých povrchů holou kůží. Hořlavé materiály a předměty, jako je papír, nábytek, čalounění, lůžkoviny, oděvy a záclony, udržujte ve vzdálenosti nejméně 0,9 m od přední části přístroje, po stranách a vzadu.
4. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
5. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou, po poruše, pádu nebo jiném poškození. V takových případech se obraťte na autorizovaného odborníka, který provede kontrolu, opravu nebo elektronické či mechanické seřízení.
6. Přístroj smí být používán pouze v interiéru a musí být připevněn na stěnu.
7. Přístroj není určen pro použití v koupelnách, prádelnách a podobných vnitřních prostorách. Nikdy neumísťujte přístroj na místo, kde je vana nebo jiná nádoba s tekutinou, do které by mohl spadnout.
8. Nepokládejte síťový kabel pod žádné předměty. Síťový kabel nezakrývejte koberci, předločkami nebo podobnými předměty.
9. Abyste zabránili požáru, nikdy neblokuje prostor pro cirkulaci vzduchu mezi přístrojem a stěnou.
10. Uvnitř topného panelu může vznikat teplo, elektrické oblouky nebo jiskry. Nepoužívejte přístroj na místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo hořlavé kapaliny.
11. Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v návodu k použití. Jakékoli použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
12. Nepoužívejte prodlužovací kabel, protože by se mohl přehřát a způsobit požár. Pokud přesto potřebujete použít prodlužovací kabel, musí být dimenzován na výkon alespoň 800 W (při 220-240 V).
13. Aby nedošlo k přetížení obvodu, nepřipojujte přístroj k obvodu, ke kterému jsou již připojena jiná zařízení. Neinstalujte přístroj pod síťovou zásuvku.
14. Je normální, že se síťová zástrčka zahřívá. Pokud je však síťová zástrčka v zásuvce nasazena příliš volně, může dojít k jejímu přehřátí a deformaci. Výměnu uvolněné nebo opotřebované zásuvky konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem.
15. Tepelný výkon přístroje může kolísat. Teploty mohou být tak vysoké, že může dojít k popálení odhalené pokožky. Používání přístroje se nedoporučuje osobám se sníženou tepelnou citlivostí nebo schopností reagovat na popáleniny.
16. **VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili přehřátí, přístroj nezakrývejte.
17. **USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ**

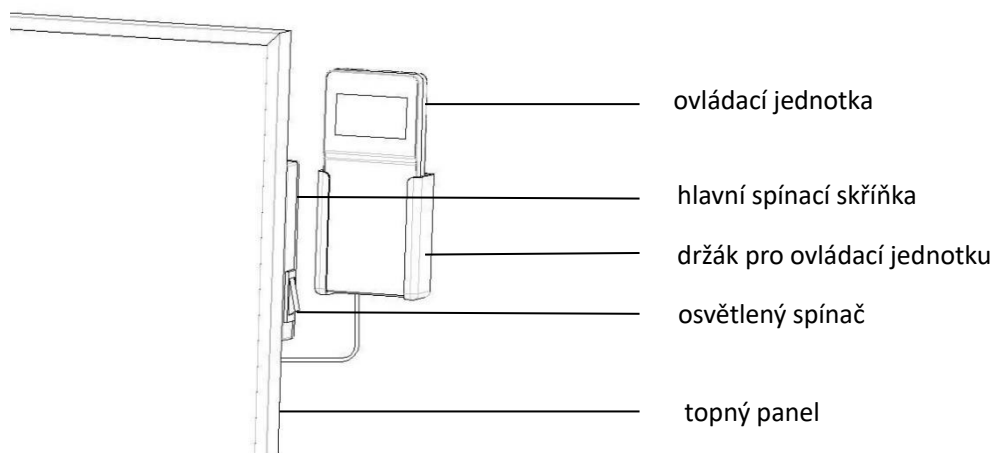
## VYBALENÍ A MONTÁŽ NA STĚNU

Otevřete obal a vyjměte přístroj a montážní materiál na stěnu. **Upozorňujeme, že tento topný panel musí být namontován na stěnu.**

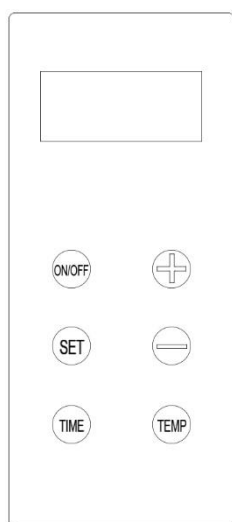
1. Vyznačte polohy čtyř otvorů, které se mají vyvrtat do stěny, a vyvrtajte otvory pomocí vrtačky (obr. 1). Ujistěte se, že vzdálenost mezi otvory odpovídá vzdálenosti mezi otvory v držáku na zadní straně topného panelu.
2. Vložte plastové lišty do otvorů (obr. 2).
3. Vložte kovové šrouby do plastových lišt (obr. 3).
4. Zvedněte topný panel a umístěte držáky na zadní straně přístroje na 4 šrouby na stěně (obr. 4).. Poté přesuňte šroub z polohy A do polohy B mírným posunutím topného panelu (obr. 5).
5. Ujistěte se, že je přístroj umístěn minimálně 20 cm nad zemí.
6. Namontujte držák ovládací jednotky vedle topného panelu na stěnu (obr. 6).
7. Vložte ovládací jednotku do držáku (obr. 7).



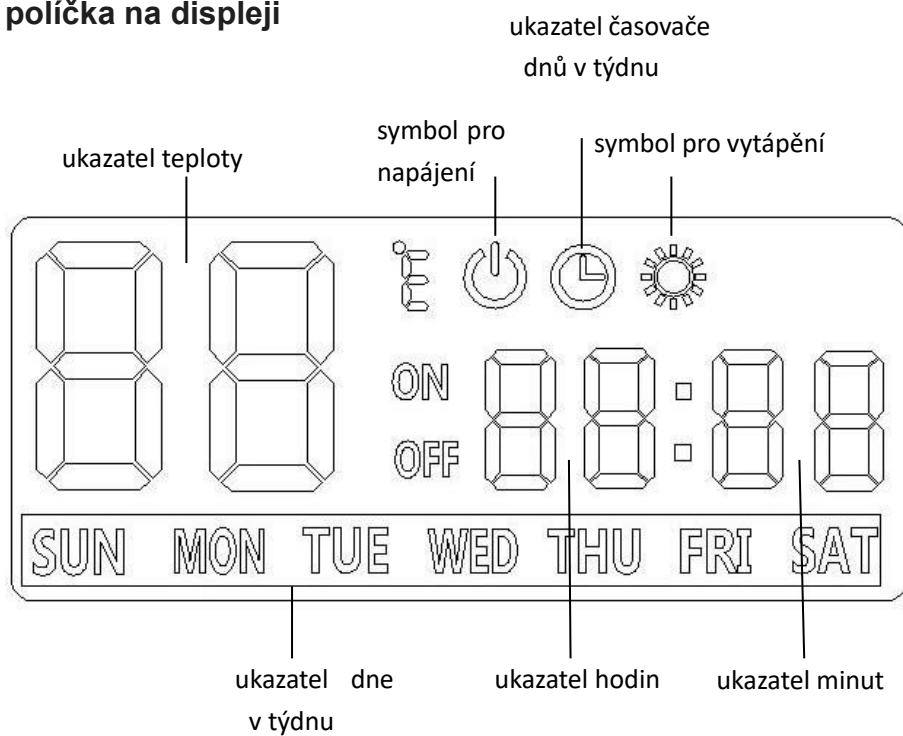
## POPIS OVLÁDÁNÍ



### tlačítka ovládací jednotky



### políčka na displeji



## OVLÁDÁNÍ

Chcete-li výrobek používat, postupujte podle těchto pokynů:

1. Ujistěte se, že přístroj není poškozen.
2. Zapojte jej do elektrické sítě. Poté se rozsvítí kontrolka spínače ON/OFF na boční straně výrobku.

### **Výrobek lze používat dvěma způsoby. V normálním režimu (zapnout / vypnout):**

3. Stiskněte tlačítko ON/OFF na ovládací jednotce. Zařízení začne topit, dokud teplota v místnosti nedosáhne nastavené hodnoty. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu tlačítko ON/OFF.

### **Druhý způsob použití je režim dne v týdnu:**

4. Zapněte přístroj s aktivním časovačem dne v týdnu: Stiskněte tlačítko SET a poté ihned tlačítko ON/OFF.

#### **5. Nastavení časovače dne v týdnu:**

- 5.1 Stiskněte tlačítko časovače, když je přístroj vypnutý (ujistěte se, že se rozsvítí světlo u spínače ON/OFF).

5.2 Poté se na LCD displeji rozsvítí ukazatel dne v týdnu a stisknutím tlačítek + nebo - můžete zvolit požadovaný den. Znovu stiskněte tlačítko SET a na displeji se rozsvítí odpovídající symbol. Stiskněte tlačítko + nebo - pro výběr skupiny, kterou chcete nastavit. Lze nastavit čtyři skupiny denně (P1 až P4). Opětovným stisknutím tlačítka SET zahájíte nastavení času, kdy se má zařízení pro tuto skupinu zapnout. Na displeji se rozsvítí ukazatel „ON“, poté se na displeji rozsvítí ukazatel hodin „--“. Stiskněte + nebo - pro nastavení hodiny, kdy se má přístroj zapnout. Znovu stiskněte tlačítko SET, poté se na displeji hodin rozsvítí ukazatel minut „--“. Stiskněte tlačítko + nebo - pro nastavení minut. Stiskněte znovu tlačítko SET pro nastavení času, kdy se má výrobek vypnout. Na displeji se rozsvítí ukazatel „OFF“, poté se na displeji hodin rozsvítí ukazatel „--“. Stiskněte + nebo - pro nastavení hodiny, kdy se má zařízení zapnout. Znovu stiskněte tlačítko SET poté se na displeji hodin rozsvítí ukazatel minut „--“. Stiskněte tlačítko + nebo - pro nastavení minut. Nyní jste úspěšně nastavili první skupinu. Stiskněte znovu tlačítko SET a rozsvítí se ukazatel dne v týdnu. Nyní můžete nastavit jinou skupinu pro stejný den jako předtím nebo zvolit jiný den a nastavit časovač, jak je popsáno výše.

- 5.3 Po provedení kroku 5.2 můžete stisknutím tlačítka TIME (nebo nestisknutím žádného tlačítka po dobu 10 vteřin) dokončit nastavení časovače dne v týdnu.

#### **6. Nastavení hodin:**

Stiskněte tlačítko TIME, když je přístroj zapnutý. Rozsvítí se ukazatel „--“ na ukazateli hodin. Stiskněte + nebo - pro nastavení hodin. Znovu stiskněte tlačítko SET poté se na displeji rozsvítí ukazatel minut „--“. Stiskněte + nebo - pro nastavení minut. Stiskněte znovu tlačítko SET a rozsvítí se ukazatel dne v týdnu. Stiskněte + nebo - pro nastavení dne v týdnu. Znovu stiskněte tlačítko SET pro opuštění režimu nastavení. **(Pokud je přístroj odpojen od napájení po dobu několika měsíců, může být nutné po zapnutí přístroje nastavit čas znovu).**

#### **7. Nastavení teploty:**

Stisknutím tlačítka TEMP a poté tlačítek + nebo - nastavte požadovanou teplotu. Stisknutím tlačítka SET dokončete nastavení.

### **Detekce otevřeného okna**

Po zapnutí tento výrobek rozpozná, když je okno otevřené - bez ohledu na to, zda je výrobek v normálním režimu nebo v režimu dne v týdnu. Automaticky se vypne, pokud během 5 minut zjistí

pokles teploty alespoň o 5 °C.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Pokud přístroj nefunguje, postupujte podle následujících pokynů:

- Ujistěte se, že jistič nebo pojistka fungují správně.
- Ujistěte se, že je přístroj připojen k elektrické síti a že zásuvka funguje správně.
- Pokud se spínač ON/OFF při zapnutí přístroje nerozsvítí, odešlete výrobek přímo do zákaznického centra k opravě.

**UPOZORNĚNÍ: V PŘÍPADĚ PORUCHY PŘÍSTROJE SI PROSÍM PŘEČTĚTE INFORMACE O ZÁRUCE PRO DALŠÍ POKYNY. NEPOKOUŠEJTE SE VÝROBEK OTEVŘÍT NEBO OPRAVOVAT. MOHLI BYSTE TAK PŘIJÍT O ZÁRUKU A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO ZRANĚNÍ. POKUD PORUCHU NELZE OPRAVIT, PROSÍM, KONTAKTUJTE PRODEJCE.**

## ČIŠTĚNÍ A UKLÁDÁNÍ

Před čištěním přístroj vypněte a nechte vychladnout. Odpojte přístroj ze sítě. Povrchy lze čistit a sušit měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drhnoucí čisticí prostředky, bělidla nebo leštidla na nábytek, protože by mohly poškodit svrchní vrstvu. Chcete-li přístroj sejmut zdi za účelem čištění nebo přestavby, jednoduše sejměte krycí víčka, vyšroubujte šrouby a sejměte jej ze stěny.

Pro krátkodobé skladování jednoduše odpojte zásuvku od napájení. Pro dlouhodobé skladování můžete zařízení demontovat ze zdi a zakrýt.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu: JCH-120X1. Rozměry: 115 x 95 cm. 220-240 V střídavý proud, 50/60 Hz, 1200 W

## OBSAH BALENÍ

- Topný panel: 1 kus, s kabelem propojenou ovládací jednotkou
- Držák pro ovládací jednotku: 1 kus
- Dálkové ovládání: 1 kus
- Uživatelská příručka: 1 kus
- 1 Sada příslušenství:
  - 4 plastové lišty
  - 4 kovové šrouby
  - 2 kovové šrouby pro držák ovládací jednotky

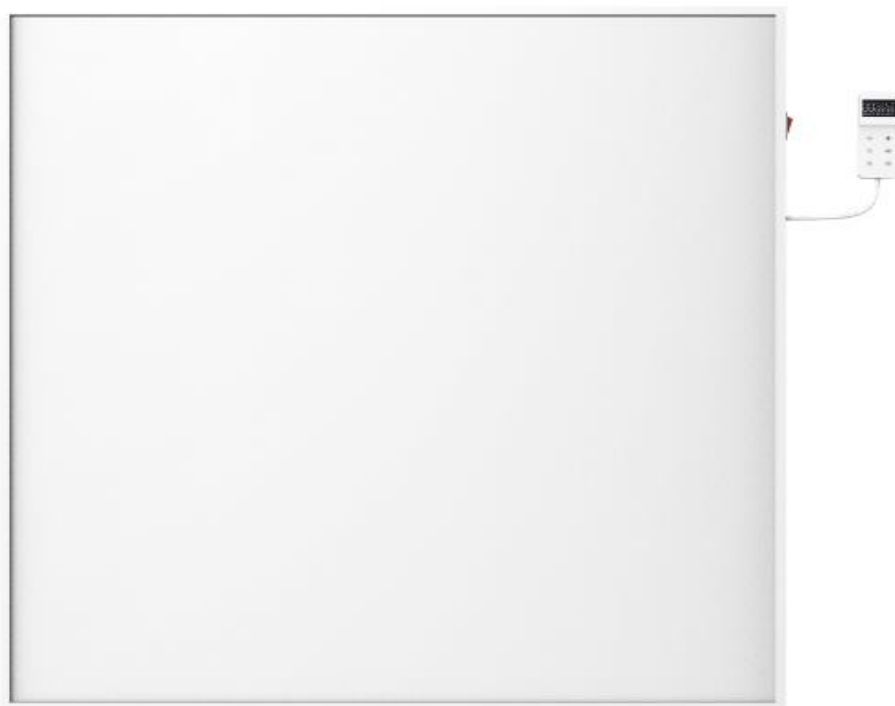
|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Stupeň krytí (IP) | IP20 pro kompletní systém |
|-------------------|---------------------------|

|                                          |                    |         |          |  |                                                                                                        |          |
|------------------------------------------|--------------------|---------|----------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Identifikátor(y) modelu: JCH-120X1       |                    |         |          |  |                                                                                                        |          |
| Pol.                                     | Symbol             | Hodnota | Jednotka |  | Pol.                                                                                                   | Jednotka |
| Tepelný výkon                            |                    |         |          |  | Pouze pro elektrické akumulární pokojové ohřivače: Druh regulace dodávky tepla (vyberte jednu možnost) |          |
| Jmenovitý tepelný výkon                  | P <sub>nom</sub>   | 1,2     | kW       |  | Ruční řízení dodávky tepla s integrovaným termostatem                                                  | [ne]     |
| Minimální tepelný výkon (směrná hodnota) | P <sub>min</sub>   | 0,0     | kW       |  | Ruční regulování přívodu tepla se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu        | [ne]     |
| Maximální trvalý tepelný výkon           | P <sub>max,c</sub> | 1,2     | kW       |  | Elektronické regulování přívodu tepla se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu | [ne]     |
| Spotřeba pomocné energie                 |                    |         |          |  | Tepelný výkon s podporou ventilátoru                                                                   | [ne]     |
| V případě jmenovitého tepelného výkonu   | e <sub>lmax</sub>  | 0,000   | kW       |  | Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)                            |          |
| Při minimálním tepelném výkonu           | e <sub>lmin</sub>  | 0,000   | kW       |  | Jednostupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti                                          | [ne]     |
| V pohotovostním režimu                   | e <sub>lsb</sub>   | 0,000   | kW       |  | Dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, bez regulace teploty v místnosti                            | [ne]     |
|                                          |                    |         |          |  | Regulace prostorové teploty s mechanickým termostatem                                                  | [ne]     |
|                                          |                    |         |          |  | S elektronickou regulací teploty v místnosti                                                           | [ano]    |
|                                          |                    |         |          |  | Elektronická regulace pokojové teploty a regulace času                                                 | [ano]    |
|                                          |                    |         |          |  | Elektronická regulace pokojové teploty a týdenní časovač                                               | [ano]    |
|                                          |                    |         |          |  | Další možnosti regulace (možné je několik odpovědí)                                                    |          |
|                                          |                    |         |          |  | Ovládání teploty v místnosti s detekcí přítomnosti                                                     | [ne]     |
|                                          |                    |         |          |  | Řízení prostorové teploty s detekcí otevřených oken                                                    | [ano]    |
|                                          |                    |         |          |  | S možností dálkového ovládání                                                                          | [ne]     |
|                                          |                    |         |          |  | S adaptivní regulací spuštění vytápění                                                                 | [ne]     |
|                                          |                    |         |          |  | S časovým omezením provozu                                                                             | [ne]     |
|                                          |                    |         |          |  | S černým kuličkovým senzorem                                                                           | [ne]     |

SE

Bruksanvisning

**ATRIGO**



# Värmepanel kol

**Artikelnummer 81810825**

**Modell JCH-120X1**



**LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANNT:** Läs noga igenom och följ alla anvisningar. Spara denna bruksanvisning för framtida behov. Apparaten får inte monteras, användas eller anpassas om du inte har läst bruksanvisningen.



## VIKTIG INFORMATION:

### Läs dessa viktiga säkerhetsanvisningar och spara dem:

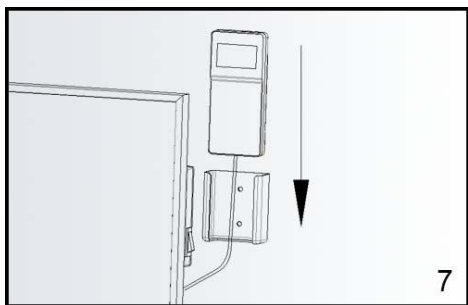
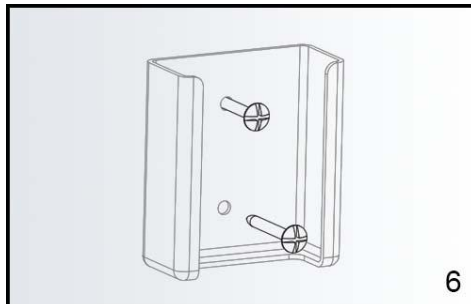
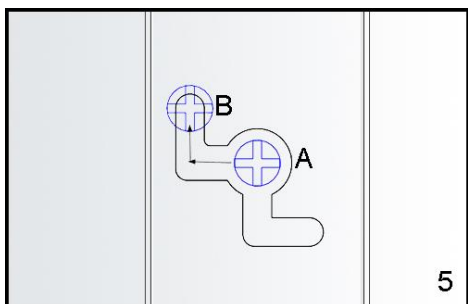
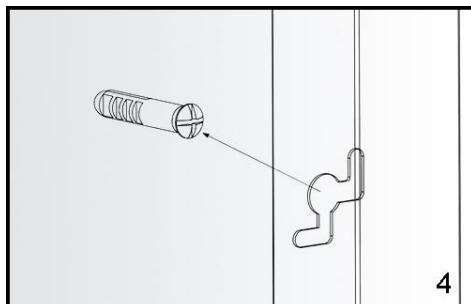
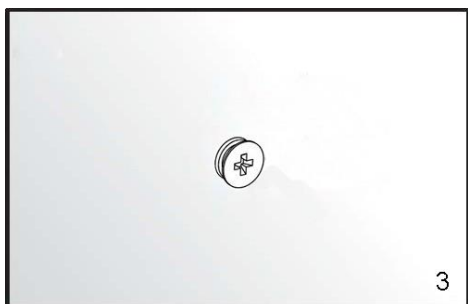
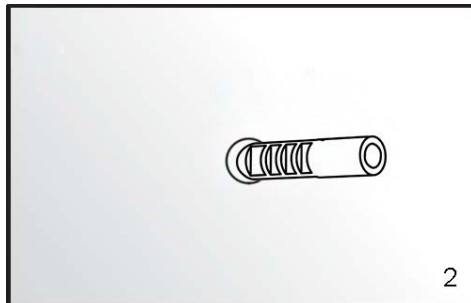
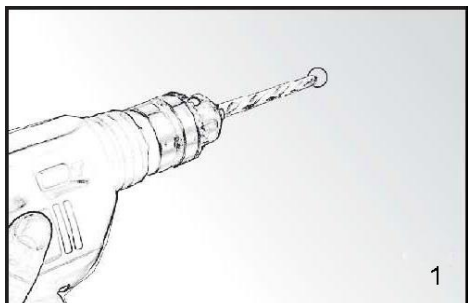
**För att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador vid användning av elektriska apparater, måste grundläggande säkerhetsanvisningar följas:**

1. Läs samtliga anvisningar innan du använder apparaten.
2. **Extrem försiktighet bör iakttas:** Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar den kunskap och/eller erfarenhet, förutom om de är under uppsikt eller har blivit undervisade om hur apparaten ska användas på säkert sätt av en person som har ansvar för personens säkerhet. Barn måste alltid hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
3. Apparaten blir mycket varm under användning. För att undvika brandskador rör ej vid heta ytor med bar hud. Se till att brännbart material och föremål som t.ex. papper, möbler, kuddar, sängkläder, kläder och gardiner befinner sig minst 0,9 m från såväl apparatens framsida som dess sidor och baksida.
4. Koppla ur apparaten när du inte använder den.
5. Använd aldrig apparaten om sladden eller stickproppen är skadad eller om den inte fungerar som den ska, om den tappats eller på annat sätt skadats. I sådana fall bör du vända dig till auktoriserade specialister som kan kontrollera, reparera eller utföra elektroniska eller mekaniska anpassningar.
6. Apparaten får endast användas inomhus och ska monteras på väggen.
7. Apparaten är ej avsedd för användning i badrum, tvättstugor eller liknande utrymmen inomhus. Placera aldrig apparaten på en plats där den kan falla i ett badkar eller en annan vattenbehållare.
8. Lägg inte sladden under föremål. Täck inte över sladden med mattor, löpare eller liknande höljen.
9. För att undvika att brand uppstår får du inte blockera avståndet för luftcirkulationen mellan apparaten och väggen.
10. Inuti en värmestrålare kan det uppstå värme, ljusbågar eller gnistor. Använd inte apparaten på platser där bensen, målarfärg eller lättantändliga vätskor används eller förvaras.
11. Använd endast apparaten på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. All användning som ej rekommenderas av tillverkaren kan leda till bränder, elektriska stötar eller kroppsskador.
12. Använd inte förlängningssladdar eftersom dessa kan överhettas och orsaka brand. Om du måste använda en förlängningssladd måste denna vara anpassad för att klara minst 800 W (vid 220–240 V).
13. För att undvika att strömkretsen överbelastas ska du inte ansluta apparaten till en strömkrets som andra apparater redan är anslutna till. Montera inte apparaten nedanför en väggkontakt.
14. Det är normalt att stickproppen blir varm. Om stickproppen har satts in i eluttaget för löst kan detta medföra överhettning och deformationer av stickproppen. Kontakta en kvalificerad elektriker för ersättning av för lösa eller slitna eluttag.
15. Den värme som apparaten avger kan variera. Temperaturerna kan bli så höga att du kan bränna bar hud. Användning av apparaten rekommenderas inte för personer med nedsatt värmekänslighet eller reaktionskapacitet för brännskador.
16. VARNING: För att undvika överhettning får apparaten inte övertäckas.
17. **SPARA DENNA BRUKSANVISNING**

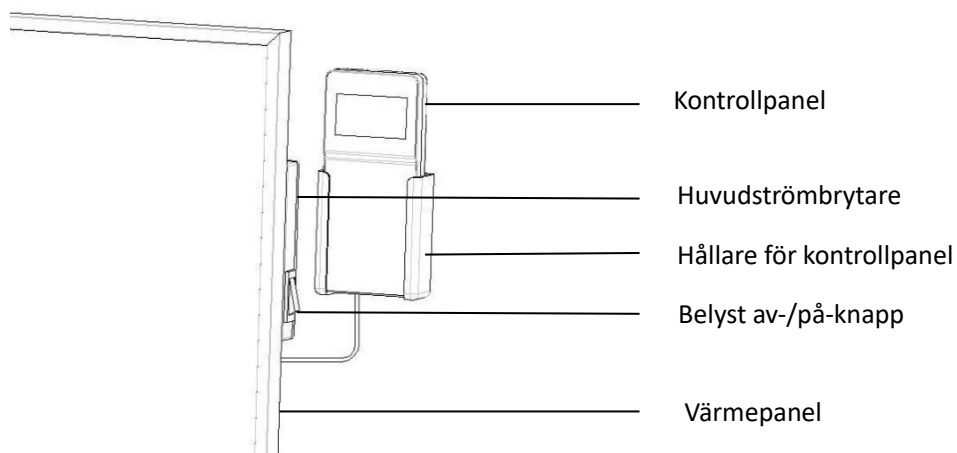
## UPPACKNING OCH VÄGGMONTERING

Öppna förpackningen och ta ut såväl apparaten som väggmonteringsmaterialet. **Observera att denna värmepanel måste monteras på väggen.**

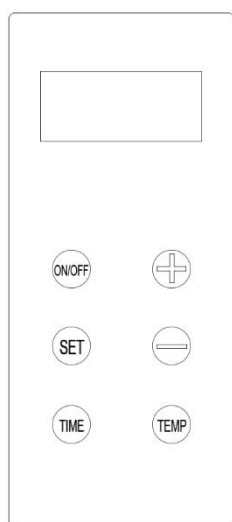
1. Markera positionerna för de fyra hålen som ska borrar i väggen och borra hålen med borrhäftet (bild 1). Säkerställ att avståndet mellan hålen i väggen motsvarar avståndet mellan hålen i hållaren på baksidan av värmepanelen.
2. Sätt in pluggarna i hålen (bild 2).
3. Sätt in metallskruvarna i pluggarna (bild 3).
4. Lyft upp värmepanelen och placera hållarna på baksidan av apparaten på de fyra skruvarna på väggen (bild 4). Skjut sedan skruven från position A till position B genom att lätt flytta på värmepanelen (bild 5).
5. Se till att du monterar apparaten minst 20 cm från golvet.
6. Montera hållaren för kontrollpanelen på väggen bredvid värmepanelen (bild 6).
7. Sätt in kontrollpanelen i hållaren (bild 7).



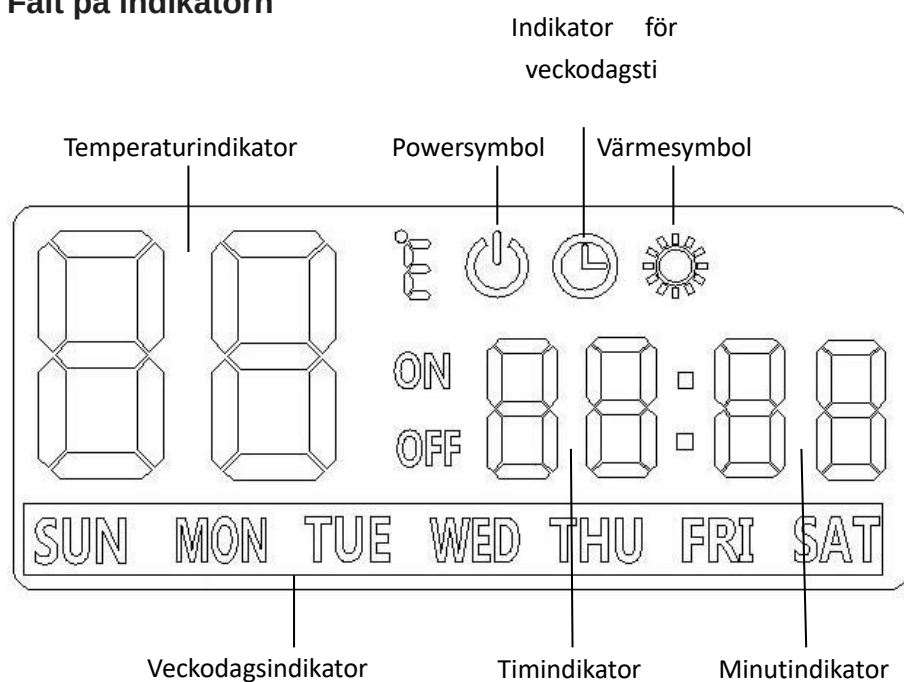
## BESKRIVNING AV KONTROLLKNAPPARNA



### Knappar på kontrollpanelen



### Fält på indikatorn



## ANVÄNDNING

För att använda produkten, följ dessa anvisningar:

1. Se till att apparaten inte är skadad.
2. Koppla in apparaten till ett eluttag. Lampor för på-/av-knappen lyser då på apparatens sida.

### **Apparaten kan användas på två sätt. I normalt läge ( slå helt enkelt på- och av):**

3. Tryck på ON/OFF-knappen på kontrollpanelen. Apparaten börjar värma tills rumstemperaturen har nått det inställda värdet. Tryck återigen på ON/OFF-knappen för att slå av apparaten.

### **Det andra sättet är veckoläget:**

4. Starta apparaten med aktiv veckodags-timer: Tryck på SET-knappen och tryck sedan direkt på ON/OFF-knappen.
5. Ställ in veckodagstimern:
  - 5.1 Tryck på TIME-knappen när apparaten är avstängd (se till att lampan för På/Av-knappen lyser).
  - 5.2 Då tänds veckodagsindikatorn på LCD-indikatorn och du kan välja på dag genom att trycka på knapp + eller -. Tryck ännu en gång på SET-knappen och symbolen tänds på indikatorn. Tryck på + eller -, för att välja den grupp du önskar ställa in den på. Den kan ställas in på fyra grupper per dag (P1 - P4). Tryck ännu en gång på SET-knappen för att ställa in tiden som apparaten ska slå på den grupp som valts. På displayen tänds indikatorn "ON" och därefter tänds indikatorn "--" i timindikatorn. Tryck på + eller - för att ställa in vilken timme som apparaten ska slås på. Tryck ännu en gång på SET-knappen och indikatorn "--" tänds i minutindikatorn. Tryck på + eller - för att ställa in minuter. Tryck ännu en gång på SET-knappen för att ställa in vilken tid som apparaten ska slås av. På displayen tänds indikatorn "OFF" och därefter tänds indikatorn "--" i timindikatorn. Tryck på + eller - för att ställa in vilken timme som apparaten ska slås av. Tryck ännu en gång på SET-knappen och indikatorn "--" tänds i minutindikatorn. Tryck på + eller - för att ställa in minuter. Du har nu ställt in den första gruppen. Tryck ännu en gång på SET-knappen och veckodagsindikatorn tänds. Nu kan du ställa in den andra gruppen för samma dag som tidigare eller välja en annan dag och ställa in timern som det beskrivits ovan.
  - 5.3 Efter steg 5.2 kan du trycka på knappen TID (eller inte trycka på någon knapp på 10 sekunder) för att slutföra inställningen av veckodagstimern.

### **6. Ställa klockan:**

Tryck på TIME-knappen när apparaten är påslagen och indikatorn "--" tänds i timindikatorn. Tryck på + eller - för att ställa in önskad timme. Tryck ännu en gång på SET-knappen och indikatorn "--" tänds i minutindikatorn. Tryck på + eller - för att ställa in önskad minut. Tryck på SET -knappen och veckodagsindikatorn tänds. Tryck på + eller - för att ställa in önskad veckodag. Tryck ännu en gång på SET-knappen för att lämna inställningsläget. (Om apparaten har varit urkopplad i flera månader kan du behöva ställa in tiden igen efter att du har slagit på apparaten.)

### **7. Ställa in temperaturen:**

Tryck på TEMP-knappen och sedan knapparna + respektive - för att ställa in önskad temperatur. Tryck på SET-knappen för att avsluta inställningen.

### **Igenkänning om ett fönster är öppet**

I påslaget läge känner apparaten av om ett fönster är öppet – både i normalt läge eller i veckodagsläge. Den stänger av sig automatiskt om temperaturen sjunker med minst 5 °C inom 5

minuter.

## ÅTGÄRDA STÖRNING

Om apparaten inte fungerar som den ska, följ då dessa anvisningar:

- Försäkra dig om att strömkretsbrytaren eller säkringen fungerar som de ska.
- Säkerställ att apparatens stickpropp sitter i eluttaget och att det fungerar som det ska.
- Om på-/av-knappen inte tänds när den är påslagen, skicka apparaten direkt till ett kundcenter för reparation.

**OBS: OM APPARATEN UPPVISAR FUNKTIONSFEL LÄS DÅ I INFORMATIONEN OM GARANTIN FÖR YTTERLIGARE ANVISNINGAR. FÖRSÖK INTE ÖPPNA ELLER REPARERA APPARATEN. DETTA KAN MEDFÖRA ATT GARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA OCH ATT SKADOR PÅ PERSON ELLER FÖREMÅL UPPKOMMER. KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN OM DU INTE KAN ÅTGÄRDA FUNKTIONSFELET.**

## RENGÖRING OCH FÖRVARING

Stäng av panelen och låt den svalna innan du rengör den. Koppla ur kabeln. Utvändiga ytor kan rengöras och torkas av med en mjuk och lätt fuktad duk. Använd inga skurmedel eller möbelpolish då dessa kan skada ytorna. För att ta ner apparaten från väggen i rengöringssyfte eller för att ställa den på en annan plats, tar du helt enkelt bort täcklocken, skruvar loss skruvarna och tar ner den från väggen.

Vid kortvarig förvaring drar du helt enkelt ut kontakten ur uttaget. Vid långvarig förvaring kan du ta ner apparaten från väggen och täcka över den.

## TEKNISKA UPPGIFTER

Modellnummer: Modell JCH-120X1. Mått: 115 x 95 cm 220-240 V växelström, 50/60 Hz, 1200 W

## INGÅR I LEVERANSEN

- Värmepanel: 1 styck, med trådbunden kontrollpanel
- Hållare för kontrollpanel: 1 styck
- Fjärrkontroll: 1 styck
- Bruksanvisning: 1 styck
- 1 Tillbehörsset:
  - 4 plastskenor
  - 4 metallsskruvar
  - 2 metallsskruvar för kontrollpanelens hållare

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| IP-kapslingsklass | IP20 för det kompletta systemet |
|-------------------|---------------------------------|

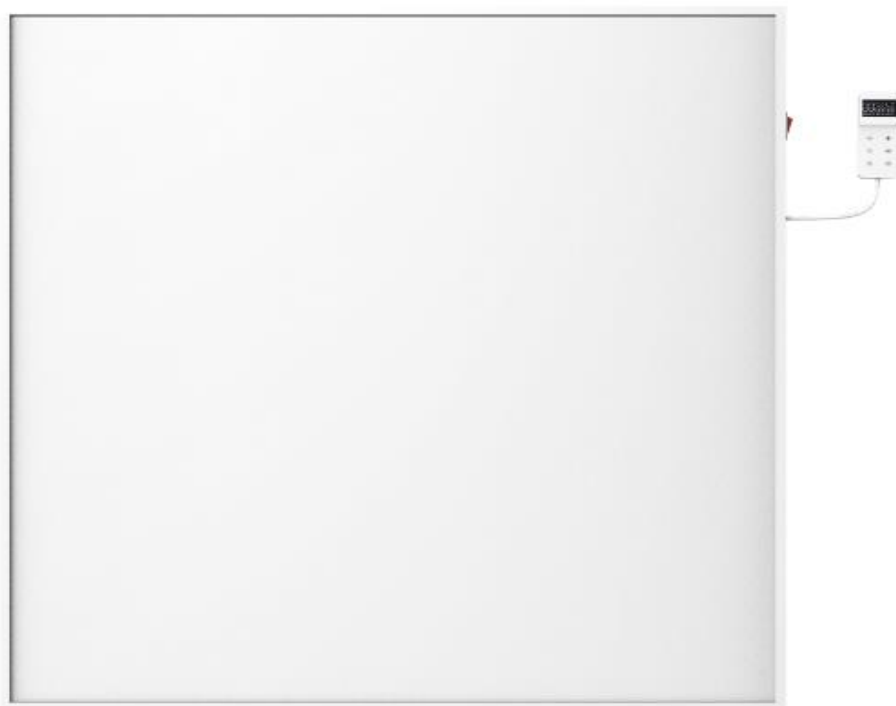
| Modellspecifik information: JCH-120X1 |                    |       |       |  |
|---------------------------------------|--------------------|-------|-------|--|
| Pos.                                  | Symbol             | Värde | Enhet |  |
| Värmeeffekt                           |                    |       |       |  |
| Nominell värmeeffekt                  | P <sub>nom</sub>   | 1,2   | kW    |  |
| Lägsta värmeeffekt (riktvärde)        | P <sub>min</sub>   | 0,0   | kW    |  |
| Maximal kontinuerlig värmeeffekt      | P <sub>max,c</sub> | 1,2   | kW    |  |
| Alternativ strömförbrukning           |                    |       |       |  |
| Vid beräknad effekt:                  | e <sub>lmax</sub>  | 0,000 | kW    |  |
| Vid minsta värmeeffekt                | e <sub>lmin</sub>  | 0,000 | kW    |  |
| I standbyläge                         | e <sub>lsb</sub>   | 0,000 | kW    |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |
|                                       |                    |       |       |  |

| Pos.                                                                                                 | Enhet |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Endast vid elektriska värmestrålare för enkelrum: Typ av värmereglering (välj endast ett alternativ) |       |
| Manuell värmereglering med integrerad termostat                                                      | [nej] |
| Manuell värmereglering med information om rums- och/eller utomhustemperatur.                         | [nej] |
| Elektronisk värmereglering med information om rums- och/eller utomhustemperatur                      | [nej] |
| Värmestrålning med fläkt                                                                             | [nej] |
| Typ av värmeeffekt/reglering av rumstemperaturen (välj endast ett alternativ)                        |       |
| värmeeffekt med en nivå, ingen reglering av rumstemperaturen                                         | [nej] |
| Två eller fler manuellt inställbara nivåer, ingen kontroll av rumstemperatur                         | [nej] |
| Kontroll av rumstemperatur med mekanisk termostat                                                    | [nej] |
| Med elektronisk kontroll av rumstemperatur                                                           | [ja]  |
| Elektronisk kontroll av rumstemperatur och dagstidsreglage                                           | [ja]  |
| Elektronisk kontroll av rumstemperatur och veckotimerreglage                                         | [ja]  |
| Övriga val (flera är möjliga)                                                                        |       |
| Styrsystem av rumstemperatur med närvarosensor                                                       | [nej] |
| Kontroll av rumstemperatur med sensor för öppet fönster                                              | [ja]  |
| Med fjärrkontroll                                                                                    | [nej] |
| Med anpassningsbar reglering av uppvärmningsstart                                                    | [nej] |
| Med begränsad drifttid                                                                               | [nej] |
| Med svartkulsensor                                                                                   | [nej] |

SK

Návod na použitie

**ATRIGO**



# Karbónový vykurovací panel

**Číslo výrobku: 81810825**

**Model: JCH-120X1**



**DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY:** Prečítajte si všetky pokyny a postupujte podľa nich. Uschovajte tento návod na použitie na bezpečnom mieste, aby ste si ho mohli v prípade potreby znova prečítať. Zariadenie smie montovať, obsluhovať alebo upravovať len tá osoba, ktorá si najskôr prečítala tento návod na použitie.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

**Prečítajte si tieto dôležité bezpečnostné pokyny a odložte si ich, aby ste si ich mohli v prípade potreby znova prečítať:**

**Na zníženie rizika vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zranenia pri používaní elektrických spotrebičov je nevyhnutné dodržiavať základné bezpečnostné pokyny vrátane nasledujúcich:**

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte všetky pokyny.
2. **Treba byť mimoriadne opatrný v nasledujúcom prípade:** Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o bezpečnom používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
3. Zariadenie je počas prevádzky horúce. Nedotýkajte sa horúcich povrchov holou pokožkou. Predídete tak popáleninám. Horľavé materiály a predmety, ako je papier, nábytok, vankúše, posteľná bielizeň, oblečenie a závesy, držte aspoň 0,9 m od prednej, bočnej a zadnej časti zariadenia.
4. Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.
5. Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, keď zariadenie nefunguje správne, spadlo alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch sa obráťte na autorizovaného odborníka a požiadajte ho, aby skontroloval, opravil alebo vykonal elektronické alebo mechanické zmeny na zariadení.
6. Zariadenie sa smie používať len v interiéri a musí byť pripevnené k stene.
7. Zariadenie nie je určené na používanie v kúpeľniach, práčovniach a podobných uzavretých priestoroch. Zariadenie nikdy nekladte na miesto, kde by mohlo spadnúť do vane alebo inej nádoby s tekutinou.
8. Neumiestňujte napájací kábel pod žiadne predmety. Nezakrývajte napájací kábel kobercami, behúňmi alebo podobnými predmetmi.
9. Nikdy neblokujte priestor medzi zariadením a stenou, ktorý je potrebný na cirkuláciu vzduchu. Predídete tak vzniku požiaru.
10. Vo vnútri zariadenia môže vzniknúť vysoké teplo, elektrický oblúk alebo iskry. Nepoužívajte ho preto na miestach, kde sa používajú alebo skladujú farby, benzín alebo horľavé kvapaliny.
11. Zariadenie používajte len tak, ako je to uvedené v tomto návode na použitie. Pokiaľ nebudete zariadenie používať podľa odporúčania výrobcu, môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
12. Nepoužívajte predlžovací kábel, pretože sa môže prehriať a spôsobiť požiar. Keď však musíte použiť predlžovací kábel, musí byť určený na výkon aspoň 800 W (pri 220 – 240 V).
13. Nezapájajte zariadenie do elektrickej siete, v ktorom už sú zapojené iné zariadenia. Predídete tak preťaženiu elektrickej siete. Neinštalujte zariadenie pod nástennú zásuvku.
14. Je normálne, že sa zástrčka zahrieva. Keď nie je zástrčka pevne zasunutá do zásuvky, môže dôjsť k prehriatiu a deformácii zástrčky. Keď chcete vymeniť uvoľnenú alebo opotrebovanú zásuvku, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
15. Tepelný výkon zariadenia sa môže meniť. Teploty môžu stúpnuť tak vysoko, že sa pri dotyku holou pokožkou možno popáliť. Osobám so zníženou citlivosťou na vysokú teplotu alebo schopnosťou reagovať na popáleniny neodporúčame používať toto zariadenie.
16. **VAROVANIE!** Zariadenie nezakrývajte. Predídete tak prehriatiu zariadenia.
17. **TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SI ODLOŽTE, ABY STE SI HO MOHLI V PRÍPADE POTREBY ZNOVA PREČITAŤ.**

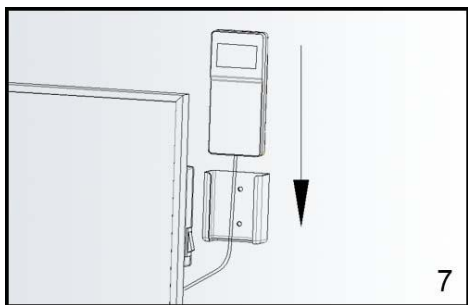
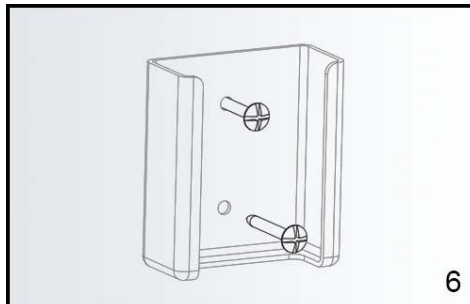
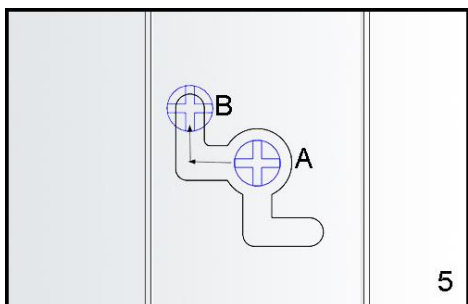
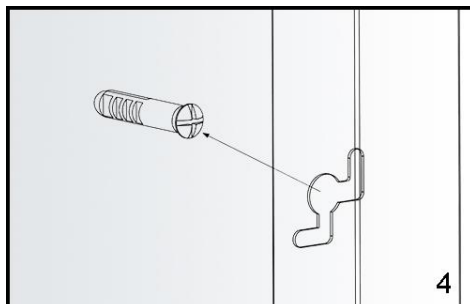
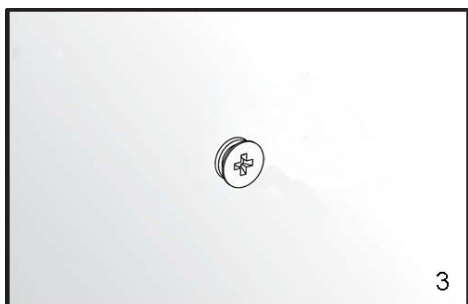
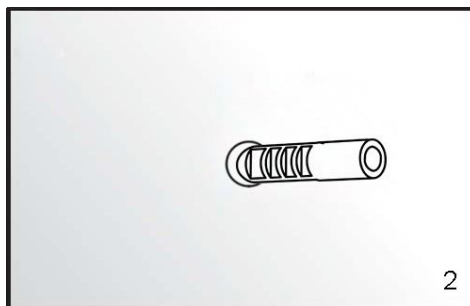
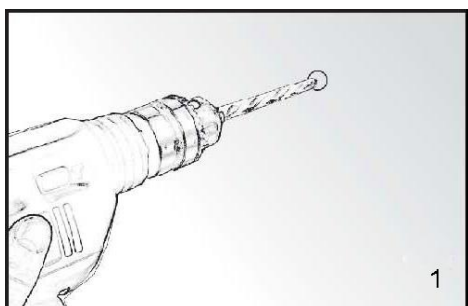


## VYBALENIE A MONTÁŽ NA STENU

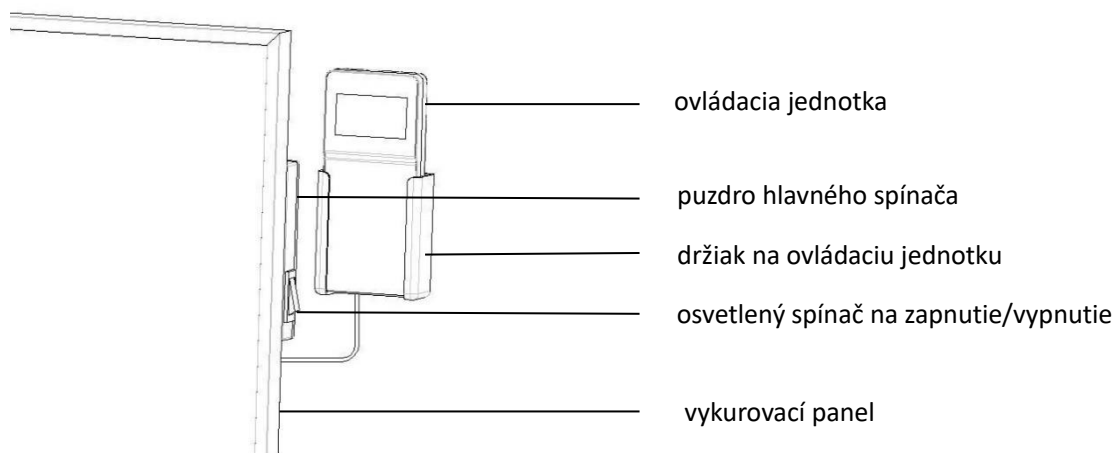
Otvorte obal a vyberte zariadenie s montážnym materiálom na pripevnenie na stenu.

**Upozorňujeme, že tento vykurovací panel musí byť namontovaný na stenu.**

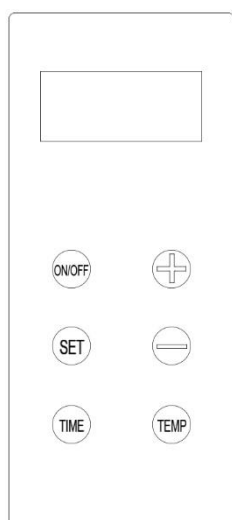
1. Označte štyri otvory na stene, kde ich chcete vyvŕtať, a pomocou vŕtačky ich vyvŕtajte (obrázok 1). Uistite sa, že vzdialenosť medzi otvormi zodpovedá vzdialenosti medzi otvormi na zadnej strane držiaka vykurovacieho panela.
2. Do otvorov vložte plastové hmoždinky (obrázok 2).
3. Do plastových hmoždiniek zasunúť kovové skrutky (obrázok 3).
4. Zdvihnúť vykurovací panel a nasadiť držiaky na zadnej strane zariadenia na štyri skrutky na stene (obrázok 4). Nakoniec miernym posúvaním zariadenia posunúť skrutku z polohy A do polohy B (obrázok 5).
5. Uistite sa, že je zariadenie namontované vo výške aspoň 20 cm od podlahy.
6. Namontujte držiak ovládacej jednotky na stenu vedľa vykurovacieho panela (obrázok 6).
7. Vložte ovládaciu jednotku do držiaka (obrázok 7).



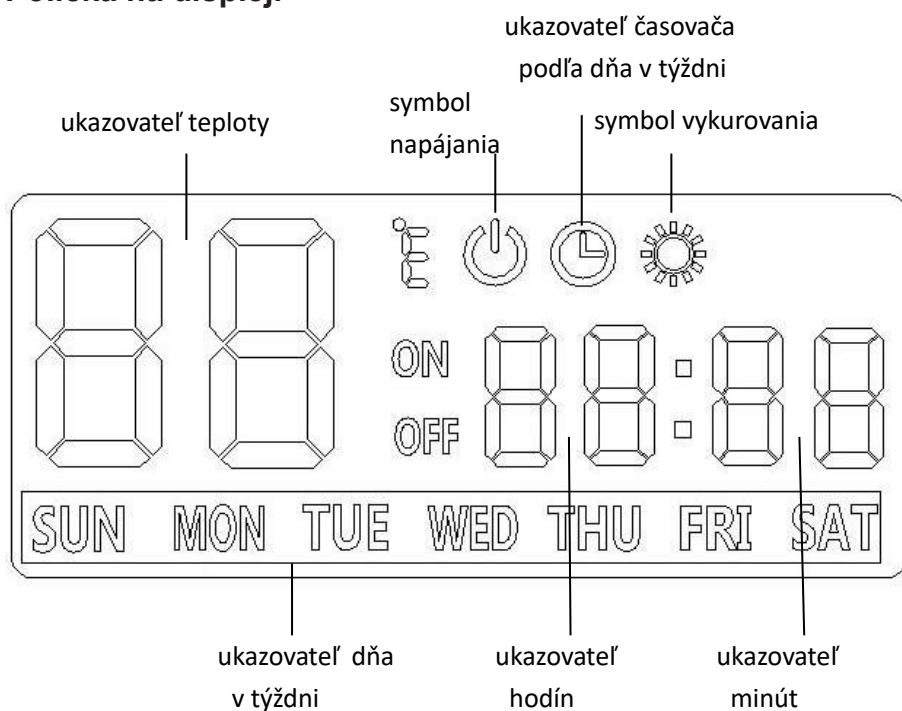
## OPIS TLAČIDIEL



## Tlačidlá na diaľkovom ovládači



## Políčka na displeji



## PREVÁDZKA

Pri používaní výrobku dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Uistite sa, že zariadenie nie je poškodené.
2. Následne zariadenie zapojte do elektrickej siete. Svetelný indikátor na tlačidlo na zapnutie/vypnutie nachádzajúcom sa na boku zariadenia sa rozsvieti.

**Zariadenie je možné používať dvoma spôsobmi. V normálnom režime (jednoduchým zapnutím a vypnutím)**

3. Stlačte tlačidlo ON/OFF na ovládacej jednotke. Zariadenie sa spustí a začne vykurovať, kým teplota v miestnosti nedosiahne nastavenú hodnotu na zariadení. Keď chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte tlačidlo ON/OFF.

**Ďalšou možnosťou je spustenie režimu dňa v týždni**

4. Zapnite zariadenie s aktivovaným časovačom podľa dňa v týždni: Stlačte tlačidlo SET a hneď za tým tlačidlo ON/OFF.
5. Nastavenie časovača podľa dňa v týždni
  - 5.1 Keď je zariadenie vypnuté, stlačte tlačidlo TIME (dbajte pri tom na to, aby svietil svetelný indikátor na tlačidlo na zapnutie/vypnutie).
  - 5.2 Následne sa na LCD displeji rozsvieti ukazovateľ dňa v týždni. Požadovaný deň môžete vybrať pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Znova stlačte tlačidlo SET a na displeji sa rozsvieti príslušný symbol. Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ si zvolíte skupinu, ktorú chcete nastaviť. Na jeden deň môžete nastaviť štyri skupiny (P1 až P4). Opätovným stlačením tlačidla SET spustíte funkciu nastavenia času, vďaka ktorej sa zariadenie zapne pre príslušnú skupinu. Na displeji sa rozsvieti ukazovateľ ON a následne ukazovateľ hodín „--“. Na nastavenie hodiny, v ktorej sa má zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Znova stlačte tlačidlo SET a rozsvieti sa ukazovateľ minút „--“. Na nastavenie minúty stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Na nastavenie času vypnutia zariadenia znova stlačte tlačidlo SET. Na displeji sa rozsvieti ukazovateľ OFF a následne ukazovateľ hodín „--“. Na nastavenie hodiny, v ktorej sa má zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Znova stlačte tlačidlo SET a rozsvieti sa ukazovateľ minút „--“. Na nastavenie minúty stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Úspešne ste nastavili prvú skupinu. Po opätovnom stlačení tlačidla SET sa rozsvieti ukazovateľ dňa v týždni. Teraz môžete nastaviť novú skupinu pre ten istý deň alebo si zvoliť iný deň a nastaviť časovač tak, ako je to opísané vyššie.
  - 5.3 Na dokončenie nastavenia časovača podľa dňa v týždni môžete po krokoch opísaných v bode 5.2 stlačiť tlačidlo TIME (alebo 10 sekúnd nestláčať žiadne tlačidlo).

### 6. Nastavenie času

Keď je zariadenie zapnuté, stlačte tlačidlo TIME a rozsvieti sa ukazovateľ hodín „--“. Na nastavenie požadovanej hodiny stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Stlačte tlačidlo SET a rozsvieti sa ukazovateľ minút „--“. Na nastavenie požadovanej minúty stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Stlačte tlačidlo SET a rozsvieti sa ukazovateľ dňa v týždni. Na nastavenie požadovaného dňa v týždni stlačte tlačidlo „+“ alebo „-“. Na ukončenie režimu nastavení opätovne stlačte tlačidlo SET. **(Keď bolo zariadenie odpojené od elektrickej siete niekoľko mesiacov, možno budete musieť po zapnutí znova nastaviť čas.)**

### 7. Nastavenie teploty

Stlačte tlačidlo TEMP a potom pomocou tlačidiel „+“ alebo „-“ nastavte požadovanú teplotu. Na dokončenie nastavenia stlačte tlačidlo SET.

## Rozpoznanie otvoreného okna

Keď je zariadenie zapnuté (nezáleží na tom, či v normálnom režime alebo režime dňa v týždni), dokáže rozpoznať, že je otvorené okno. Keď v priebehu piatich minút zaznamená pokles teploty o minimálne 5 °C, automaticky sa vypne.

## ODSTRÁNENIE PORÚCH

Keď zariadenie nefunguje, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Skontrolujte, či prerušovač elektrického obvodu alebo poistka fungujú správne.
- Uistite sa, že je zariadenie zapojené do elektrickej siete a že zásuvka funguje správne.
- Keď sa tlačidlo na zapnutie/vypnutie po zapnutí zariadenia nerozsvieti, pošlite ho priamo do zákazníckeho servisu na opravu.

**UPOZORNENIE: KEĎ ZARIADENIE NEFUNKUJE SPRÁVNE, PREČÍTAJTE SI ĎALŠIE POKYNY V INFORMÁCIÁCH O ZÁRUKU. NEPOKÚŠAJTE SA ZARIADENIE OTVORIŤ ALEBO OPRAVIŤ. MOHLO BY TO VIESŤ K STRATE ZÁRUKY, POŠKODENIU ALEBO ZRANENIU. KEĎ SA PORUCHA NEDÁ ODSTRÁNIŤ, KONTAKTUJTE, PROSÍM, PREDAJCU.**

## ČISTENIE A SKLADOVANIE

Pred čistením zariadenie vypnite a nechajte ho vychladnúť. Odpojte zariadenie od elektrickej siete. Povrchy možno čistiť a sušiť mäkkou, vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani leštidlá na nábytok, pretože môžu poškodiť povrchy. Keď potrebujete odstrániť zariadenie zo steny kvôli upratovaniu alebo prestavbe, jednoducho odstráňte uzávery, uvoľnite skrutky a odstráňte výrobok zo steny.

Na krátkodobé uskladnenie jednoducho vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Keď ho nebudete dlhší čas používať, môžete ho odmontovať zo steny a zakryť ho.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo modelu: JCH-120X1; rozmery: 115 × 95 cm; 220 – 240 V striedavý prúd; 50/60 Hz; 1 200 W

## OBSAH BALENIA

- vykurovací panel: 1 ks, s ovládacou jednotkou s káblom
- držiak na ovládaciú jednotku: 1 ks
- diaľkový ovládač: 1 ks
- návod na použitie: 1 ks
- 1 sada príslušenstva:
  - 4x plastová hmoždinka
  - 4x kovová skrutka
  - 2x kovová skrutka na držiak na ovládaciú jednotku

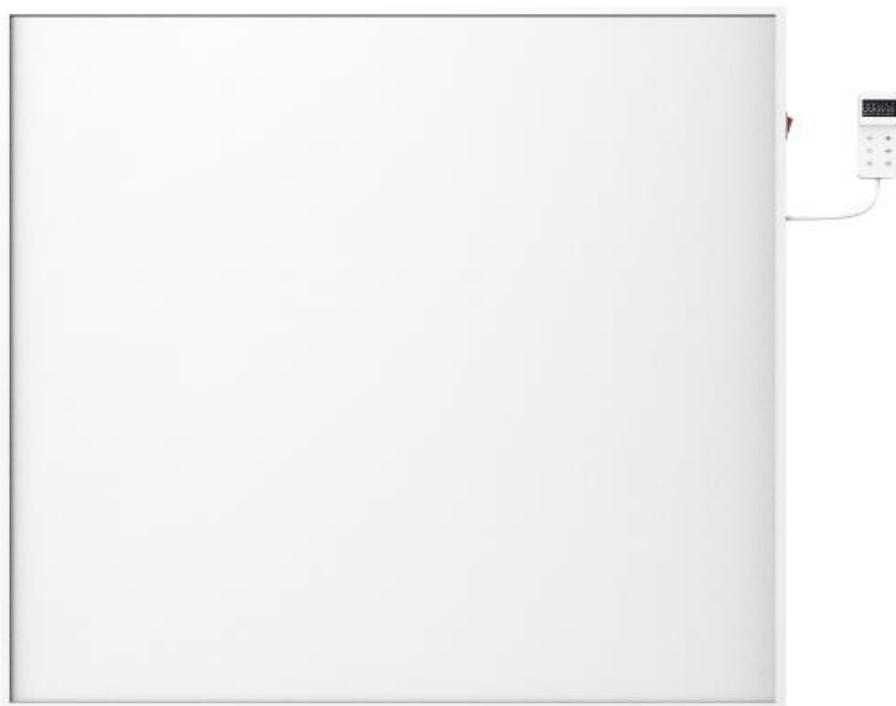
|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Stupeň ochrany krytom (IP kód) | IP20 na celý systém |
|--------------------------------|---------------------|

| Označenie modelu/-ov: JCH-120X1              |             |         |          |                                                                                                       |          |
|----------------------------------------------|-------------|---------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Položka                                      | Symbol      | Hodnota | Jednotka | Položka                                                                                               | Jednotka |
| <b>Tepelný výkon</b>                         |             |         |          | <b>Iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru: spôsob prívodu tepla (vyberte jeden)</b> |          |
| menovitý tepelný výkon                       | $P_{nom}$   | 1,2     | kW       | manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom                                          | [nie]    |
| minimálny tepelný výkon (predpísaná hodnota) | $P_{min}$   | 0,0     | kW       | manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty                 | [nie]    |
| maximálny trvalý tepelný výkon               | $P_{max,c}$ | 1,2     | kW       | elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty             | [nie]    |
| <b>Spotreba pomocného prúdu</b>              |             |         |          | tepelný výkon s pomocou ventilátora                                                                   | [nie]    |
| pri menovitom tepelnom výkone                | $e_{lmax}$  | 0,000   | kW       | <b>Druh tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti (vyberte jeden)</b>                            |          |
| pri minimálnom tepelnom výkone               | $e_{lmin}$  | 0,000   | kW       | jednostupňový tepelný výkon bez kontroly teploty v miestnosti                                         | [nie]    |
| v pohotovostnom režime                       | $e_{lsb}$   | 0,000   | kW       | dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov bez kontroly teploty v miestnosti                      | [nie]    |
|                                              |             |         |          | kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom                                               | [nie]    |
|                                              |             |         |          | s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti                                                        | [áno]    |
|                                              |             |         |          | elektronická kontrola teploty v miestnosti a ovládanie podľa času                                     | [áno]    |
|                                              |             |         |          | elektronická kontrola teploty v miestnosti a ovládanie podľa dňa v týždni                             | [áno]    |
|                                              |             |         |          | <b>Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)</b>                                       |          |
|                                              |             |         |          | kontrola teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb                                            | [nie]    |
|                                              |             |         |          | kontrola teploty v miestnosti s detekciou otvorených okien                                            | [áno]    |
|                                              |             |         |          | s možnosťou diaľkového ovládania                                                                      | [nie]    |
|                                              |             |         |          | s prispôsobivým ovládaním spustenia                                                                   | [nie]    |
|                                              |             |         |          | s obmedzením času prevádzky                                                                           | [nie]    |
|                                              |             |         |          | s čiernym guľovým senzorom                                                                            | [nie]    |

SI

Navodila za uporabo

**ATRIGO**



# Karbonski grelni panel

**Številka artikla 81810825**

**Model JCH-120X1**



**SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO:** Preberite in upoštevajte vsa navodila. Ta navodila za uporabo varno shranite za poznejšo uporabo. Napravo sme sestaviti, upravljati ali prilagajati le oseba, ki je prej prebrala navodila za uporabo.

## POMEMBNA OPOZORILA:

**Preberite ta pomembna varnostna opozorila in jih shranite:**

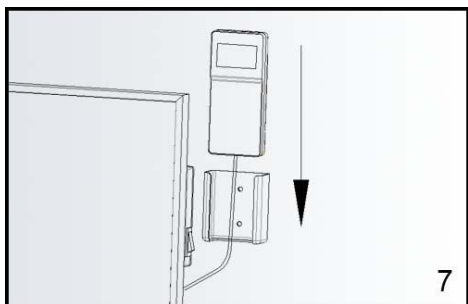
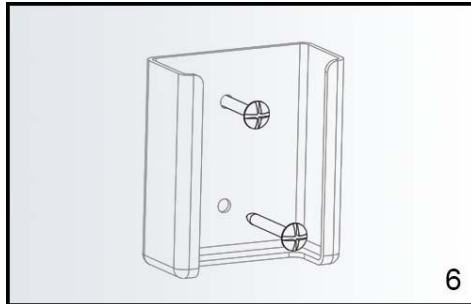
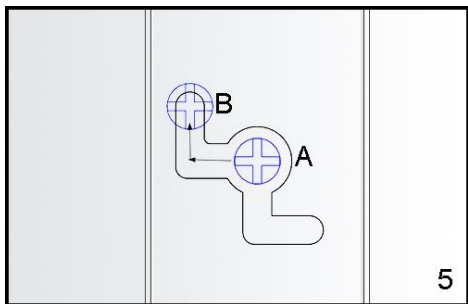
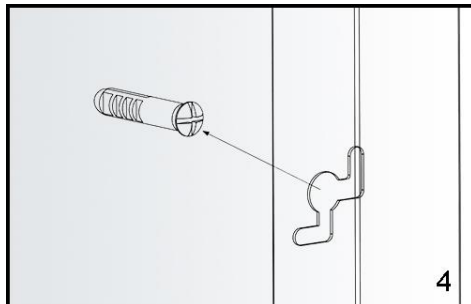
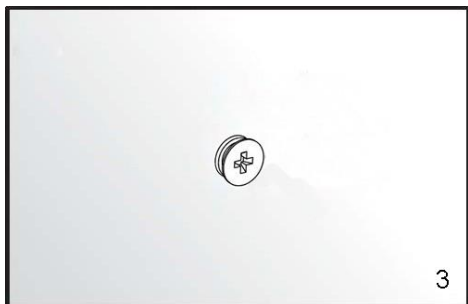
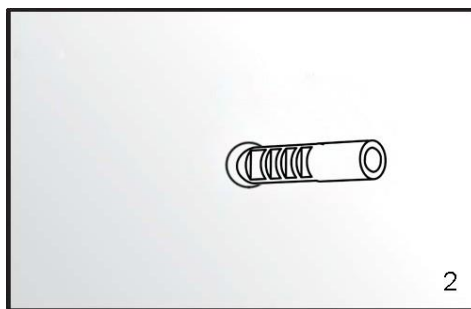
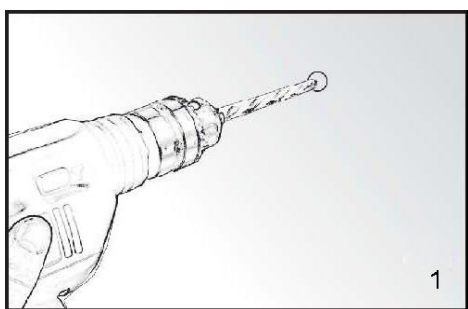
**Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega udara in nevarnost poškodb pri uporabi električnih naprav, upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:**

1. Preberite celotna navodila, preden začnete uporabljati napravo.
2. **Potrebna je skrajna previdnost:** Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali če jim je napotke za varno uporabo naprave dala oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
3. Naprava med delovanjem postane vroča. Da bi preprečili opekline, se vročih površin ne dotikajte z nezaščiteni kožo. Gorljivi materiali in predmeti, kot so papir, kosi pohištva, blazine, posteljnina, oblačila in zavese naj bodo vsaj 0,9 m oddaljeni od sprednje strani naprave ter tudi od stranic in zadnje strani.
4. Izklopite napravo iz električnega omrežja, kadar je ne uporabljate.
5. Nikoli ne uporabljajte naprave, če ima poškodovan kabel ali vtič oziroma ne deluje pravilno, je padla na tla ali je kako drugače poškodovana. V takih primerih se za preizkuse, popravila ali elektronske ali mehanske prilagoditve obrnite na pooblaščenega strokovnjaka.
6. Naprava se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih in pritrdi samo na steno.
7. Ta naprava ni namenjena za uporabo v kopalnicah, pralnicah in podobnih območjih v notranjih prostorih. Naprave nikoli ne postavite na prostor, kjer lahko pade v kopalno kad ali drugo posodo s tekočino.
8. Ne položite kabla pod predmete. Ne pokrivajte kabla s predpražniki, tekači ali podobnim.
9. Da bi se izognili požaru, nikoli ne blokirajte razmaka med napravo in steno, ki je potreben za kroženje zraka.
10. V notranjosti grelne naprave lahko pride do nastanka vročine, električnih oblokov ali isker. Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo ali shranjujejo bencin, barva ali vnetljive tekočine.
11. Napravo uporabljajte izključno tako, kot je opisano v teh navodilih. Vsakršna uporaba, ki je ni priporočil proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
12. Izogibajte se uporabi podaljškov, ker se lahko pregrejejo in povzročijo požar. Če pa morate uporabiti podaljšek, mora biti narejen za najmanj 800 W (pri 220–240 V).
13. Da se izognete preobremenitvi tokokroga, ne priključite naprave na tokokrog, na katerega so že priključene druge naprave. Naprave ne montirajte pod stensko vtičnico.
14. Normalno je, da se vtič segreje. Če pa je vtič preveč ohlapno vstavljen v vtičnico, lahko pride do pregrevanja in do spremembe oblike vtiča. Za popravilo obrabljene ali preveč ohlapno pritrjene vtičnice se obrnite na usposobljenega električarja.
15. Oddajanje toplote pri napravi lahko variira. Temperature lahko postanejo tako visoke, da se izpostavljena koža lahko opeče. Uporaba naprave ni priporočljiva za osebe z zmanjšano toplotno občutljivostjo ali odzivnostjo na opekline.
16. **OPOZORILO:** Ne pokrivajte izdelka, da ne bi prišlo do pregretja.
17. **SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO**

## ODPAKIRANJE IN MONTAŽA NA STENO

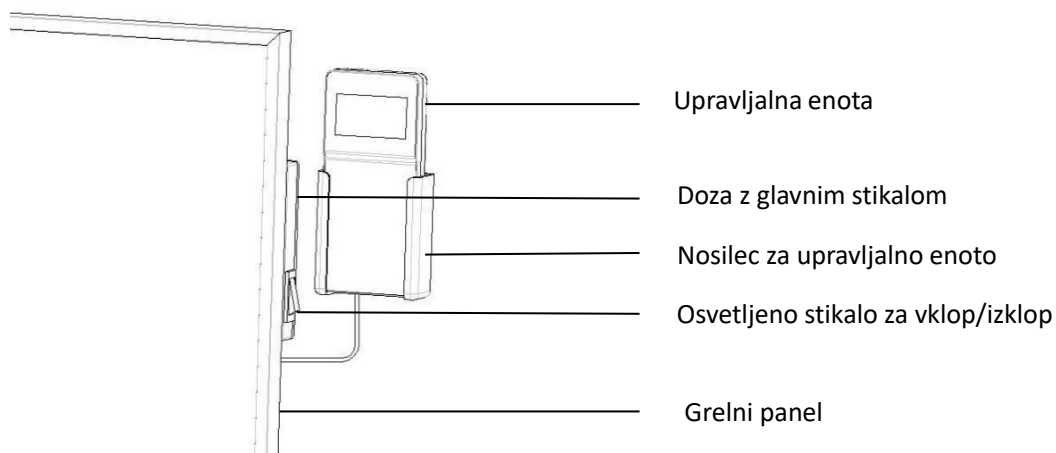
Odprite embalažo in vzemite ven napravo in material za pritrnitev na steno. **Upoštevajte, da je treba ta grelni panel montirati na steno.**

1. Označite položaje štirih lukenj, ki jih želite izvrtati v steno, in s svedrom izvrtajte luknje (slika 1). Prepričajte se, da se razmik med luknjami ujema z razmikom lukenj v nosilcu na zadnji strani grelnega panela.
2. V luknje vstavite zidne vložke iz umetne mase (slika 2).
3. Kovinske vijake vstavite v zidne vložke iz umetne mase (slika 3).
4. Dvignite grelni panel in namestite nosilce na zadnji strani naprave na 4 vijake na steni (slika 4). Nato potisnite vijak iz položaja A v položaj B tako, da rahlo premaknete grelni panel (slika 5).
5. Prepričajte se, da je naprava nameščena vsaj 20 cm nad tlemi.
6. Nosilec za upravljalno enoto namestite na steno poleg grelnega panela (slika 6).
7. Upravljalno enoto vstavite v nosilec (slika 7).

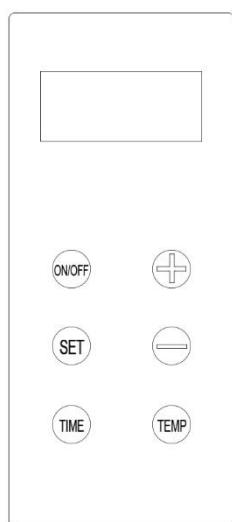




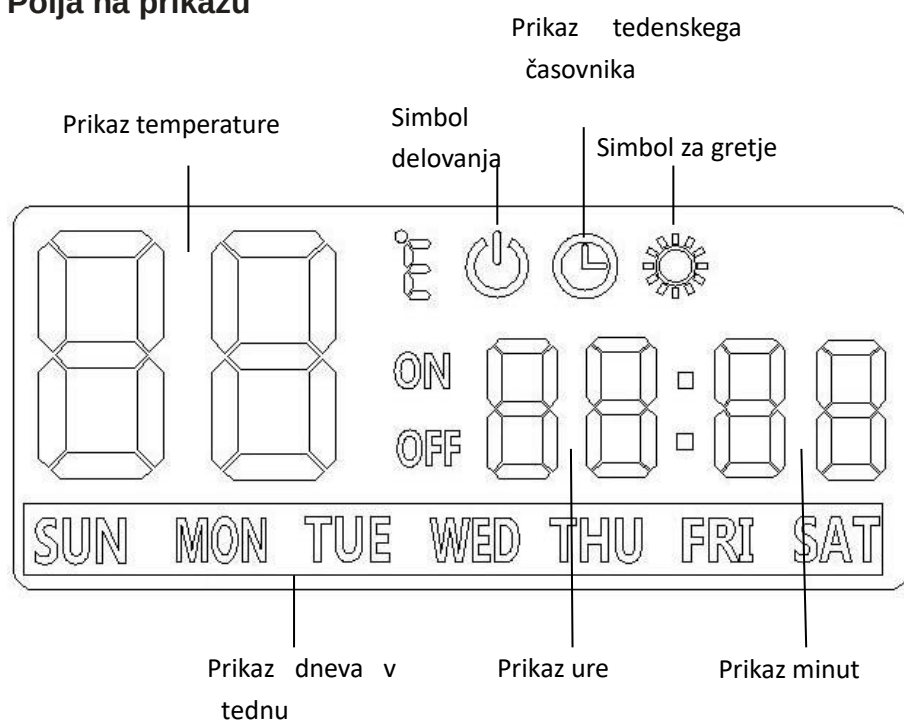
## OPIS UPRAVLJALNIH ELEMENTOV



### Tipke na upravljalni enoti



### Polja na prikazu



## DELOVANJE

Če želite izdelek uporabiti, sledite sledečim navodilom:

1. Prepričajte se, da naprava ni poškodovana.
2. Napravo nato priključite na električno omrežje. Lučka na stikalu za vklop/izklop na stranskem delu naprave zasveti.

**Napravo lahko uporabljate na dva načina. V normalnem načinu (preprosto vklopite in izklopite):**

3. Pritisnite tipko ON/OFF na upravljalni enoti. Naprava začne greti, dokler sobna temperatura ne doseže nastavljenih vrednosti. Če želite napravo izklopiti, ponovno pritisnite tipko ON/OFF.

**Drugi način je način dni v tednu:**

4. Napravo vklopite z aktivnim tedenskim časovnikom: Pritisnite tipko SET in nato takoj tipko ON/OFF.

5. Nastavitev tedenskega časovnika:

5.1 Ko je naprava izklopljena, pritisnite tipko časovnika (bodite pozorni, da lučka na stikalu za vklop/izklop sveti).

5.2 Nato na LCD-zaslonu zasveti prikaz dneva v tednu, vi pa lahko s pritiskanjem na tipki + oz. – izberete želeni dan. Ponovno pritisnite tipko SET in na zaslonu zasveti ustrezen simbol. Pritiskajte + oz. –, da boste izbrali skupino, ki jo želite nastaviti. Na dan lahko nastavite štiri skupine (P1 do P4). Ponovno pritisnite tipko SET, da začnete nastavljati čas, ko naj se naprava vklopi za to skupino. Na zaslonu zasveti prikaz "ON", nato pa na prikazu ure zasveti „--“. Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili uro, ob kateri naj se naprava vklopi. Ponovno pritisnite tipko SET in na prikazu minut zasveti „--“. Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili minute. Ponovno pritisnite tipko SET, da boste nastavili čas, ko naj se naprava izklopi. Na zaslonu zasveti prikaz "OFF", nato pa na prikazu ure zasveti „--“. Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili uro, ob kateri naj se naprava izklopi. Ponovno pritisnite tipko SET in na prikazu minut zasveti „--“. Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili minute. Zdaj ste uspešno nastavili prvo skupino. Ponovno pritisnite tipko SET in zasvetil bo prikaz dneva v tednu. Zdaj lahko za isti dan kot prej nastavite drugo skupino ali izberete drug dan, da nastavite časovnik, kot je opisano zgoraj.

5.3 Po koraku 5.2 lahko pritisnete tipko TIME (ali pa 10 sekund ne pritisnete nobene tipke), da boste dokončali nastavev tedenskega časovnika.

6. Nastavitev ure:

Ko je naprava vklopljena, pritisnite tipko TIME in na prikazu ure zasveti „--“. Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili željeno uro. Pritisnite tipko SET in na prikazu minut zasveti „--“. Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili želene minute. Pritisnite tipko SET in zasvetil bo prikaz dneva v tednu.

Pritiskajte + oz. –, da boste nastavili želeni dan v tednu. Ponovno pritisnite tipko SET za izhod iz nastavitvenega načina. **(Če je naprava več mesecev izklopljena iz električnega omrežja, boste mogoče morali po vklopu naprave ponovno nastaviti čas.)**

7. Nastavitev temperature:

Pritisnite tipko TEMP in nato tipki + oz. –, da boste nastavili željeno temperaturo. Pritisnite tipko SET, da boste zaključili nastavev.

**Prepoznavanje odprtega okna**

Ko je naprava vklopljenem stanju, lahko prepozna, če je okno odprto – ne glede na to, ali je v običajnem načinu ali pa v načinu dni v tednu. Samodejno se izklopi, če v 5 minutah zazna padec

temperature za vsaj 5 °C.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če naprava ne deluje, sledite sledečim navodilom:

- Prepričajte se, da odklopnik ali varovalka pravilno delujeta.
- Prepričajte se, da je naprava priključena na električno omrežje in da vtičnica pravilno deluje.
- Če stikalo za vklop/izklop ne zasveti, ko je naprava vklopljena, jo pošljite takoj na servisni center na popravilo.

**OPOZORILO: ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO, PREBERITE INFORMACIJE O GARANCIJI ZA NADALJNA NAVODILA. PROSIMO, DA NAPRAVE NE ODPIRATE ALI POPRAVLJATE. TO BI LAHKO PRIVEDLO DO IZGUBE GARANCIJE IN POVZROČILO ŠKODO ALI PA POŠKODBE. ČE NAPAKE NI MOGOČE REŠITI, SE OBRNITE NA PRODAJALCA.**

## ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

Pred čiščenjem izklopite napravo in počakajte, da se ohladi. Izklopite napravo iz električnega omrežja. Površine lahko očistite in posušite z mehko in vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali polirnih sredstev za pohištvo, saj lahko poškodujejo površino. Če želite napravo odstraniti s stene zaradi čiščenja ali preurejanja, preprosto odstranite pokrovčke, odvijte vijake in jo odstranite s stene.

Za kratkotrajno shranjevanje preprosto odklopite napravo iz električnega omrežja. Za dolgoročno shranjevanje lahko napravo odstranite s stene in jo pokrijete.

## TEHNIČNI PODATKI

Številka modela: JCH-120X1. Mere: 115 x 95 cm. 220–240 V izmenični tok, 50/60 Hz, 1200 W

## OBSEG DOBAVE

- Grelni panel: 1 kos, z upravljalno enoto na kablu
- Nosilec za upravljalno enoto: 1 kos
- Daljinski upravljaivec: 1 kos
- Navodila za uporabo: 1 kos
- 1 set dodatkov:
- 4 zidni vložki iz umetne mase
- 4 kovinski vijaki
- 2 kovinska vijaka za nosilec za upravljalno enoto

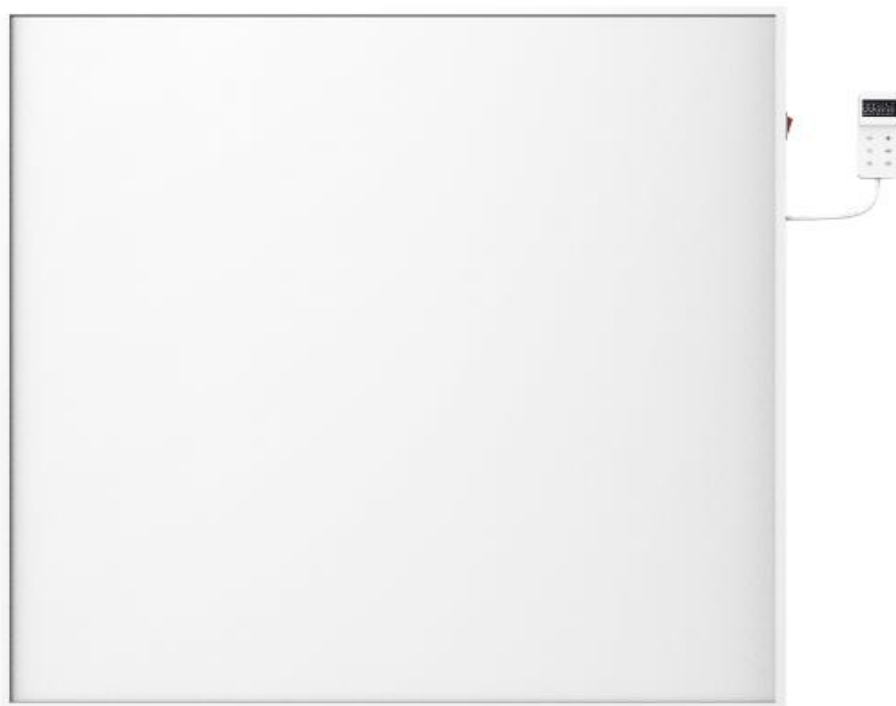
|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Stopnja zaščite IP | IP20 za celoten sistem |
|--------------------|------------------------|

|                                          |                    |          |       |                                                                                                                       |       |
|------------------------------------------|--------------------|----------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Oznaka modela: JCH-120X1                 |                    |          |       |                                                                                                                       |       |
| Pos.                                     | Simbol             | Vrednost | Enota | Pos.                                                                                                                  | Enota |
| Izhodna toplotna moč                     |                    |          |       | Samo pri lokalnih električnih akumulacijskih grelnikih prostora: način dovajanja toplotne moči (izberite eno možnost) |       |
| Nazivna izhodna toplotna moč             | P <sub>nom</sub>   | 1,2      | kW    | Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom                                                           | [ne]  |
| Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) | P <sub>min</sub>   | 0,0      | kW    | Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem                 | [ne]  |
| Največja trajna izhodna toplotna moč     | P <sub>max,c</sub> | 1,2      | kW    | Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem           | [ne]  |
| Dodatna potreba po električni moči       |                    |          |       | Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja                                                              | [ne]  |
| Pri nazivni izhodni toplotni moči        | e <sub>lmax</sub>  | 0,000    | kW    | Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)                                 |       |
| Pri minimalni izhodni toplotni moči      | e <sub>lmin</sub>  | 0,000    | kW    | enostopenjsko uravnavanje izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru                              | [ne]  |
| V stanju pripravljenosti                 | e <sub>lsB</sub>   | 0,000    | kW    | dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez uravnavanja temperature v prostoru                                       | [ne]  |
|                                          |                    |          |       | uravnavanje temperature v prostoru z mehanskim termostatom                                                            | [ne]  |
|                                          |                    |          |       | z elektronskim nadzorom temperature v prostoru                                                                        | [da]  |
|                                          |                    |          |       | z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom                                               | [da]  |
|                                          |                    |          |       | z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom                                             | [da]  |
|                                          |                    |          |       | Ostale možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)                                                             |       |
|                                          |                    |          |       | uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti                                                          | [ne]  |
|                                          |                    |          |       | uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna                                                        | [da]  |
|                                          |                    |          |       | z možnostjo uravnavanja na daljavo                                                                                    | [ne]  |
|                                          |                    |          |       | s prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja                                                                       | [ne]  |
|                                          |                    |          |       | z omejitvijo časa delovanja                                                                                           | [ne]  |
|                                          |                    |          |       | z globus senzorjem                                                                                                    | [ne]  |

HU

Használati útmutató

# ATRIGO



## Carbon fűtőpanel

Cikkszám: 81810825

Modell JCH-120X1



**FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT.** Olvassa el és kövesse az összes utasítást. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. A készüléket csak olyan személy szerelheti össze, működtetheti vagy állíthatja be, aki előzetesen elolvasta a használati útmutatót.

**FONTOS TUDNIVALÓK:**

**Gondosan olvassa el a fontos biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg azokat.**

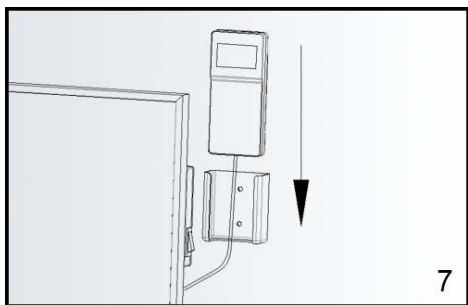
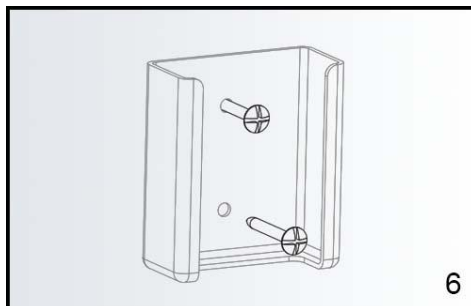
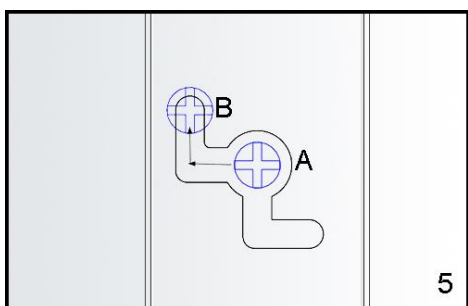
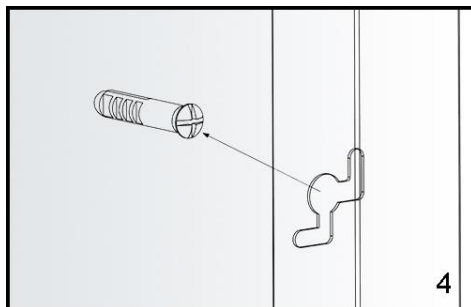
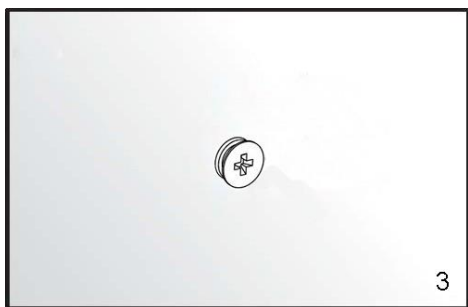
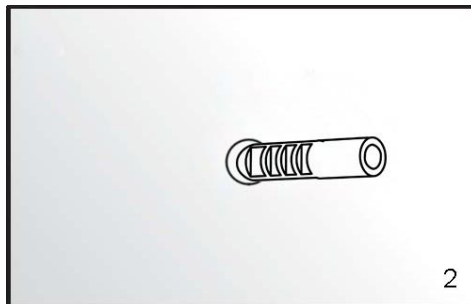
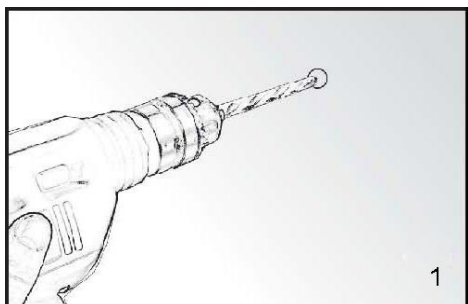
**Az elektromos készülékek használata közben fennálló tűz-, áramütés- és sérülésveszély csökkentése érdekében tegyen meg bizonyos alapvető biztonsági intézkedéseket, többek között a következőket:**

1. A készülék első használata előtt olvassa el az összes utasítást.
2. **Legyen különösen óvatos.** A készüléket nem működtethetik olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányosak a tapasztalataik, ill. a tudásuk a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a biztonságukért felelős személytől felvilágosítást kaptak a termék biztonságos használatáról, vagy ha megfelelő felügyelet alatt vannak. Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a készülékkel.
3. A készülék működés közben felforrósodik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék felületét csupasz bőrrel. Tartsa az éghető anyagokat és tárgyakat, mint például papírt, bútorokat, párnákat, ágyneműhuzat-garnitúrát, ruhákat és függönyöket legalább 0,9 m-re a termék elejétől, valamint oldalától és hátuljától.
4. Válassza le a készüléket a hálózatról, ha nem használja.
5. Soha ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, csatlakozóval, vagy akkor, ha működészavart észlelt, ha a készülék leesett, vagy bármilyen módon sérült. Ilyen esetekben az ellenőrzéshez, javításhoz vagy elektronikus, ill. műszaki átalakítások eszközöléséhez forduljon szakemberhez.
6. A készüléket kizárólag beltérben és a falra szerelve szabad használni.
7. A termék nem alkalmas fürdőszobákban, mosókonyhákban vagy hasonló beltéri helyiségekben való használatra. Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol fürdőkádba vagy egyéb folyadékkal teli tartályba zuhanhat.
8. A hálózati kábel ne legyen tárgyak alatt. Ne takarja le a kábelt szőnyeggel, futószőnyeggel vagy hasonlóval.
9. A tűz megelőzése érdekében soha ne zárja el a készülék és a fal közötti távolságot, amely a légáramláshoz szükséges.
10. A fűtőberendezés belsejében forró levegő, fényívek vagy szikrák képződhetnek. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol benzint, festéket vagy más gyúlékony folyadékot tárolnak.
11. A készüléket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott használati módok tüzet, áramütést vagy más sérüléseket okozhatnak.
12. Ne használjon hosszabbító kábelt, mert ez túlhevülhet és tüzet okozhat. Ha mégis hosszabbítót kell használnia, akkor az legyen alkalmas minimum 800 watt-hoz (220–240 V esetén).
13. Az áramkör túlterhelésének elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörre, amelyre már más készülékeket csatlakoztatott. Ne szerelje a készüléket fali konnektor alá.
14. A hálózati csatlakozó felmelegedése normális. Azonban, ha a csatlakozó túl lazán van bedugva a konnektorba, az a hálózati csatlakozó túlhevüléséhez és deformálódásához vezethet. A meglazult vagy elhasználódott konnektor cseréje érdekében forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
15. A készülék hő kibocsátása változhat. A hőfok olyan magas lehet, hogy a csupasz bőrt megégetheti. A készülék használata nem ajánlott csökkentett hőérzékeléssel vagy égési sérülésekkel kapcsolatban lassabb reakcióképességgel rendelkező személyek számára.
16. **VIGYÁZAT:** A túlhevülés elkerülése érdekében a készüléket tilos letakarni.
17. **ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT**

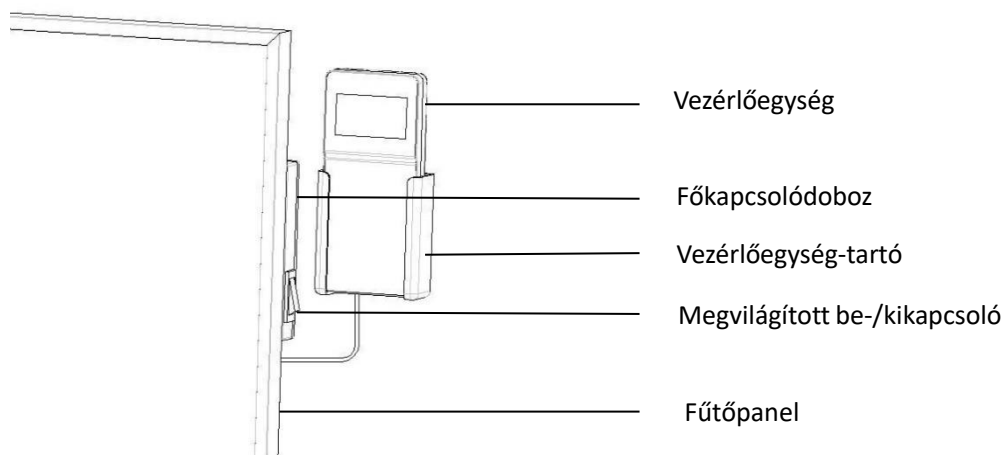
## **KICSOMAGOLÁS ÉS FELSZERELÉS A FALRA**

Bontsa ki a csomagolást és vegye ki a készüléket és a rögzítőelemeket. **Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt a fűtőpanelt a falra kell szerelni.**

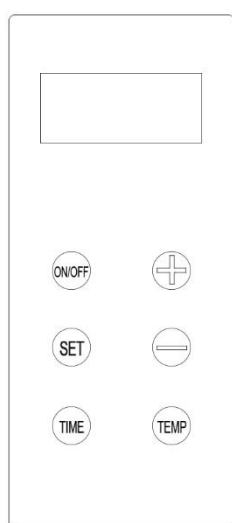
1. Jelölje meg a falba fúrandó négy lyuk helyét, és fúrja ki a lyukakat (1. ábra). Ügyeljen arra, hogy a lyukak közötti távolság megegyezzen a fűtőpanel hátoldalán lévő tartón található lyukak közötti távolsággal.
2. Helyezze a műanyag síneket a lyukakba (2. ábra).
3. Csavarja a fémcsavarokat a műanyag sínekbe (3. ábra).
4. Emelje fel a fűtőpanelt, és illessze a készülék hátoldalán található tartóelemeket a falon lévő 4 csavarra (4. ábra). Ezután a fűtőpanel enyhe elmozdításával mozgassa a csavart az A helyzetből a B helyzetbe (5. ábra).
5. Ügyeljen arra, hogy a készüléket minimum 20 cm-rel a padló felett szerelje fel.
6. Rögzítse a vezérlőegység tartóját a falra a fűtőpanel mellé (6. ábra).
7. Helyezze a vezérlőegységet a tartóra (7. ábra).



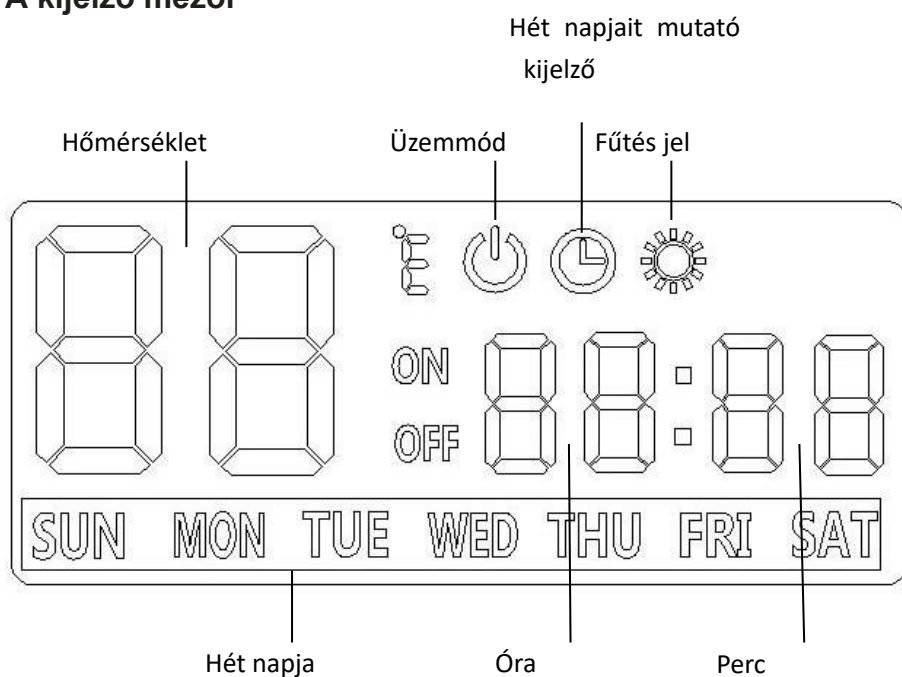
## A KEZELŐELEM LEÍRÁSA



## A vezérlőegység gombjai



## A kijelző mezői



## HASZNÁLAT

A termék használatához kövesse a következő utasításokat:

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nincs megsérülve.



2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramkörhöz. A készülék oldalán a be-/kikapcsoló gombon található lámpa erre világítani kezd.

**A készüléket kétféleképpen lehet használni: normál üzemmódban (egyszerű be- és kikapcsolás):**

3. Nyomja meg a be-/kikapcsoló (ON/OFF) gombot a vezérlőegységen. A készülék elkezd fűteni, amíg a szobahőmérséklet el nem éri a beállított értéket. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló (ON/OFF) gombot.

**A másik üzemmód a hét-napja-üzemmód:**

4. Kapcsolja be a készüléket aktív napi időzítővel: Erősítse meg a SET gombbal, majd nyomja meg azonnal a be-/kikapcsoló (ON/OFF) gombot.

5. A napi időzítő beállítása:

5.1 Nyomja meg az időzítő gombot, amikor ki van kapcsolva a készülék (győződjön meg róla, hogy a be-/kikapcsoló gomb fénye világít).

5.2 Ezután a napot jelző fény világítani kezd a kijelzőn, és a + vagy - gombbal kiválaszthatja a hét napját, amelyre az időzítőt be szeretné állítani. Nyomja meg ismét a SET gombot, és a megfelelő szimbólum világítani kezd a kijelzőn. A beállítani kívánt csoport kiválasztásához nyomja meg a +, illetve - gombot. Egy napra 4 csoportot lehet választani (P1-P4). A készülék ehhez a csoporthoz kívánt bekapcsolódási időpontjának kiválasztásához ismét nyomja meg a SET gombot. A kijelzőn világítani kezd az „ON” jelzés, majd a „--” jelzés az idő (óra) helyén. Nyomja meg ismét a + vagy - gombot a kívánt bekapcsolódási időpont (óra) beállításához. Nyomja meg ismét a SET gombot, és a „--” jelzés világítani kezd az idő (perc) helyén. Nyomja meg a + vagy - gombot a perc beállításához. Ismét nyomja meg a SET gombot a készülék kívánt kikapcsolódási idejének beállításához. A kijelzőn világítani kezd az „OFF” jelzés, majd a „--” jelzés az idő (óra) helyén. A készülék kikapcsolódási idejének beállításához nyomja meg a + vagy - gombot. Nyomja meg ismét a SET gombot, és a „--” jelzés világítani kezd az idő (perc) helyén. Nyomja meg a + vagy - gombot a perc beállításához. Ezzel sikeresen beállította az első csoportot. Most nyomja meg ismét a SET gombot, és világítani kezd a hét napjait mutató kijelző. Most beállíthat egy másik csoportot ugyanarra a napra, vagy kiválaszthat egy másik napot, amelyhez a fent leírt módon állíthatja be az időzítőt.

5.3 Az 5.2 pont alatt leírt lépések után megnyomhatja a TIME gombot (vagy 10 másodpercig ne nyomjon meg egy gombot sem) napbeállítás lezárásához.

6. Idő beállítása:

Nyomja meg a TIME gombot, amikor a készülék be van kapcsolva, és a „--” jelzés világítani kezd az idő (óra) helyén. Nyomja meg a + vagy - gombot az óra beállításához. Nyomja meg ismét a SET gombot, és a „--” jelzés világítani kezd az idő (perc) helyén. Nyomja meg a + vagy - gombot a perc beállításához. Most nyomja meg a SET gombot, és világítani kezd a hét napjait mutató kijelző. Nyomja meg a + vagy - gombot a hét napjának beállításához. Nyomja meg ismét a SET gombot a beállítási üzemmód elhagyásához. **(Ha a készüléket több hónapra leválasztja az áramellátásról, előfordulhat, hogy a készülék bekapcsolása után újra be kell állítani az időt).**

7. Hőmérséklet-beállítás:

Nyomja meg a TEMP gombot, majd a +, illetve - gombot, a hőmérséklet beállításához. Nyomja meg a SET gombot a beállítások elmentéséhez.

**Nyitott ablak felismerése**

Bekapcsolt üzemmódban a készülék felismeri, ha nyitva van egy ablak - normális és időzített üzemmódban egyaránt. Automatikusan kikapcsolódik, ha 5 percen belül legalább 5°C-os hőmérsékletcsökkenést érzékel.

## ZAVARELHÁRÍTÁS

Ha a készülék nem működik, kövesse az alábbi utasításokat:

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a megszakító vagy biztosíték szabályszerűen működik.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakoztatva legyen az áramkörhöz, és hogy a konnektor szabályszerűen működjön.
- Ha a be-/kikapcsoló nem világít, amikor a készülék be van kapcsolva, küldje a terméket közvetlenül a termékközpontba megjavíttatni.

**MEGJEGYZÉS: HA A KÉSZÜLÉKEN ÜZEMZAVART ÉSZLEL, OLVASSA EL A GARANCIÁRÓL SZÓLÓ INFORMÁCIÓKAT TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁSÉRT. NE PRÓBÁLJA FELNYITNI VAGY MEGJAVÍTANI A KÉSZÜLÉKET. EZ A GARANCIA MEGSZÚNÉSÉT, KÁROKAT VAGY SÉRÜLÉSEKET EREDMÉNYEZHET. HA NEM LEHET ELHÁRÍTANI A ZAVART, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT A KERESKEDŐVEL.**

## TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és hagyja kihűlni. Válassza le a készüléket a hálózatról. A felületeket puha, nedves ronggyal tisztítsa és szárítsa meg. Ne használjon súrolószert vagy bútorápolószert, mert az károsíthatja a készülék felületét. Ha a készüléket tisztítás és átállítás céljából le szeretné venni a falról, csak távolítsa el a csavartakarókat, csavarozza ki a csavarokat, és vegye le a falról.

Rövidtávú tárolás esetén egyszerűen húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Hosszútávú tárolás esetén szerelje le a terméket a falról és takarja le.

## MŰSZAKI ADATOK

Modellszám: JCH-120X1. Méret: 115 x 95 cm. 220-240 V váltakozó áram, 50/60 Hz, 1200 W

## A CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Fűtőpanel: 1 db, vezetékes vezérlőegységgel
- Vezérlőegység-tartó: 1 db
- Távírányító: 1 db
- Használati útmutató: 1 db
- 1 tartozékkészlet:
  - 4 db műanyag sín
  - 4 db fémcsavar
  - 2 db fémcsavar a vezérlőegység-tartóhoz

|              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| IP védettség | IP20 a teljes rendszer esetében |
|--------------|---------------------------------|

### Információk az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekhez

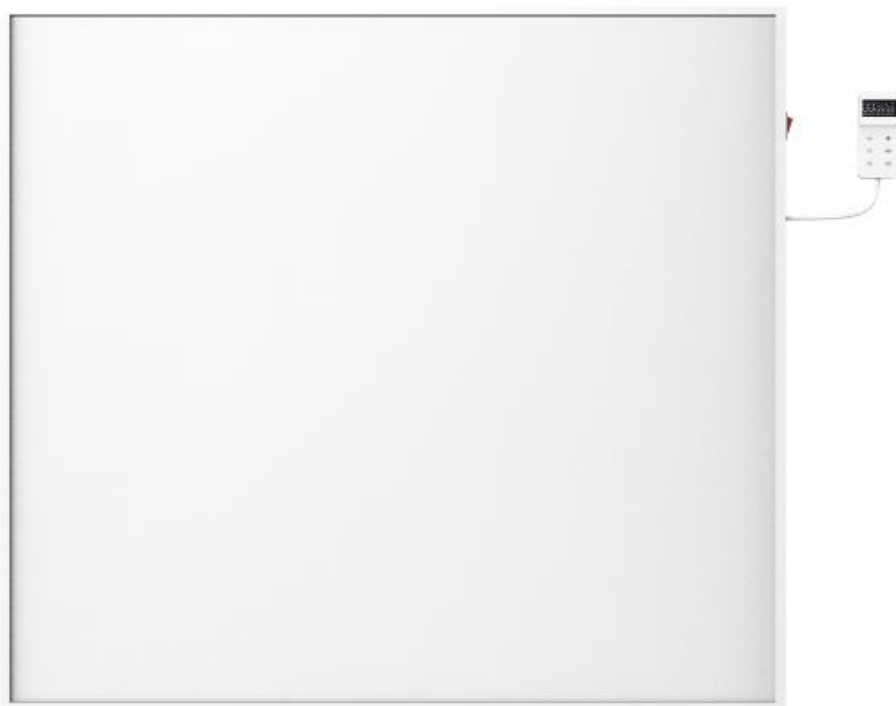
|                               |           |       |        |       |        |
|-------------------------------|-----------|-------|--------|-------|--------|
| Modellazonosító(k): JCH-120X1 |           |       |        |       |        |
| Tétel                         | Szimbólum | Érték | Egység | Tétel | Egység |

| Hőteljesítmény                               |             |       |    | Csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében: hőbevitel szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg) |        |
|----------------------------------------------|-------------|-------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Névleges hőteljesítmény                      | $P_{nom}$   | 1,2   | kW | Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal                                                                               | [nem]  |
| Minimális hőteljesítmény (irányérték)        | $P_{min}$   | 0,0   | kW | Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással                                                 | [nem]  |
| Maximális folyamatos hőteljesítmény          | $P_{max,c}$ | 1,2   | kW | Elektronikus töltésszabályozás beltéri és / vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással                                         | [nem]  |
| <b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b> |             |       |    | Ventilátorral segített hőleadás                                                                                              | [nem]  |
| Névleges hőteljesítményen                    | $e_{lmax}$  | 0,000 | kW | <b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)</b>                             |        |
| Minimális hőteljesítményen                   | $e_{lmin}$  | 0,000 | kW | Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül                                                                       | [nem]  |
| Készenléti üzemmódban                        | $e_{lsb}$   | 0,000 | kW | Két vagy több kézi szabályozású fokozat, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül                                              | [nem]  |
|                                              |             |       |    | Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás                                                                      | [nem]  |
|                                              |             |       |    | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás                                                                                 | [igen] |
|                                              |             |       |    | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás                                                 | [igen] |
|                                              |             |       |    | Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti időzítő                                                                 | [igen] |
|                                              |             |       |    | <b>Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)</b>                                                                  |        |
|                                              |             |       |    | Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel                                                                        | [nem]  |
|                                              |             |       |    | Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel                                                                    | [igen] |
|                                              |             |       |    | Távírányítás lehetséges                                                                                                      | [nem]  |
|                                              |             |       |    | Adaptív bekapcsolás-szabályozás                                                                                              | [nem]  |
|                                              |             |       |    | Működési idő korlátozása                                                                                                     | [nem]  |
|                                              |             |       |    | Feketegömb-érzékelővel ellátva                                                                                               | [nem]  |

HR

Uputa za korištenje

**ATRIGO**



# Karbonski grijaći panel

**Broj artikla 81810825**

**Model JCH-120X1**



**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVU UPUTU ZA KORIŠTENJE:** Pročitajte i slijedite sve navedene upute. Spremite ovu uputu za kasniju uporabu. Proizvod smije sastaviti, koristiti ili podešavati isključivo osoba koja je prethodno pročitala uputu za korištenje.

## VAŽNE NAPOMENE:

**Pročitajte ove važne sigurnosne upute i spremite ih za kasniju uporabu:**

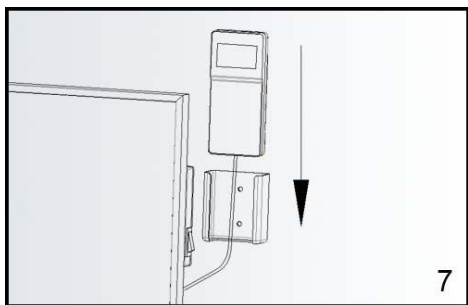
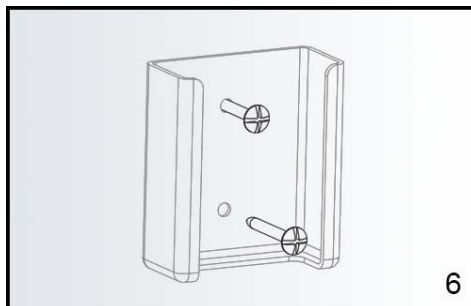
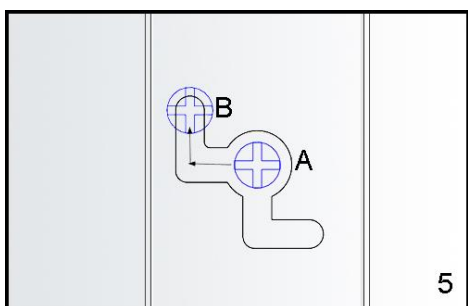
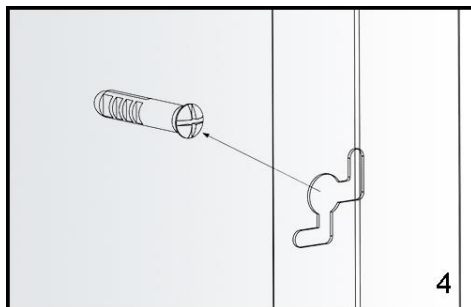
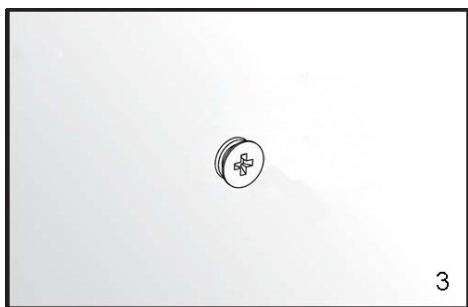
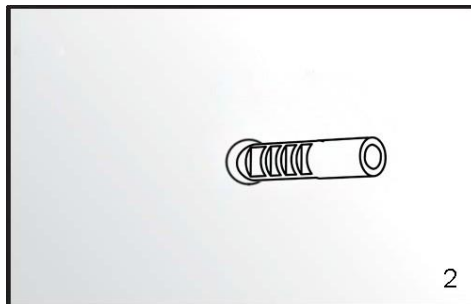
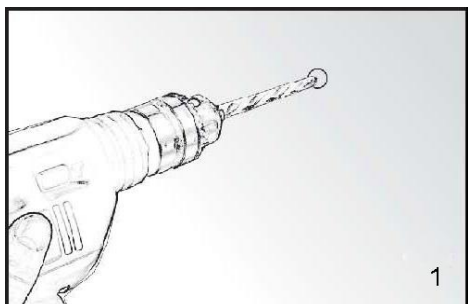
**Kako biste pri korištenju električnih uređaja reducirali opasnost od požara, strujnog udara i ozljeda, obratite pažnju na osnovne sigurnosne mjere, uključivši i sljedeće:**

1. Prije prvog korištenja pažljivo pročitajte sve sigurnosne napomene.
2. **Nužan je krajnji oprez:** Osobe (uklj. djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
3. Uređaj postaje vruć tijekom rada. Ne dodirujte vruće površine golim rukama kako biste izbjegli opekline. Držite zapaljive materijale i predmete, kao što su papir, namještaj, jastuci, posteljina, odjeća i zavjese, najmanje 0,9 m udaljeno od prednje te bočnih strana kao i poledine uređaja.
4. Izvucite utikač iz utičnice, ako uređaj nije u uporabi.
5. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem te u slučaju funkcionalne smetnje ili bilo koje vrste kvara. U takvim slučajevima obratite se ovlaštenom servisu za provjeru, popravak ili elektronička odn. mehanička podešavanja.
6. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenim prostorima i montirati na zid.
7. Uređaj nije namijenjen za uporabu u kupaćicama, praonicama rublja ili sličnim prostorijama u unutarnjem području. Ne postavljajte uređaj na mjesto s kojeg bi mogao pasti u kadu ili neki drugi spremnik s tekućinom.
8. Ne postavljajte kabel ispod predmeta. Ne prekrivajte kabel tepisima, stazama ili sličnim pokrovima.
9. Ne blokirajte razmak između proizvoda i zida koji je potreban za cirkulaciju zraka kako biste izbjegli požar.
10. U unutrašnjosti grijalice mogu nastati vrućina, električni luk ili iskre. Ne koristite uređaj na mjestima, na kojima se koriste ili skladište goriva, boje ili zapaljive tekućine.
11. Koristite uređaj isključivo u skladu s uputom za korištenje. Svako korištenje, koje nije preporučeno od strane proizvođača, može prouzročiti požar, strujni udar ili ozljede.
12. Ne koristite produžni kabel, jer se isti može pregrijati i prouzročiti požar. Ako ipak budete morali koristiti produžni kabel, isti mora biti pogodan za min. 800 W (kod 220 - 240 V).
13. Ne priključujte proizvod na strujni krug na kojem su već priključeni uređaji kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga. Ne montirajte proizvod ispod zidne utičnice.
14. Zagrijavanje utikača je uobičajena pojava. Međutim, ako utikač nije čvrsto umetnut u utičnici, može doći do pregrijavanja i deformacije utikača. Obratite se ovlaštenom električaru kako bi zamijenio prelabavo ugrađenu ili dotrajalu utičnicu.
15. Emisija topline uređaja može varirati. Temperature mogu postati jako visoke, što može dovesti do opekline nezaštićenih ruku. Osobama koje ne podnose toplinu ili sa smanjenom sposobnošću reagiranja u pogledu na opekline ne preporučujemo korištenje uređaja.
16. **UPOZORENJE:** Ne prekrivajte uređaj, u protivnom može doći do pregrijavanja.
17. **SAČUVAJTE OVU UPUTU ZA KORIŠTENJE**

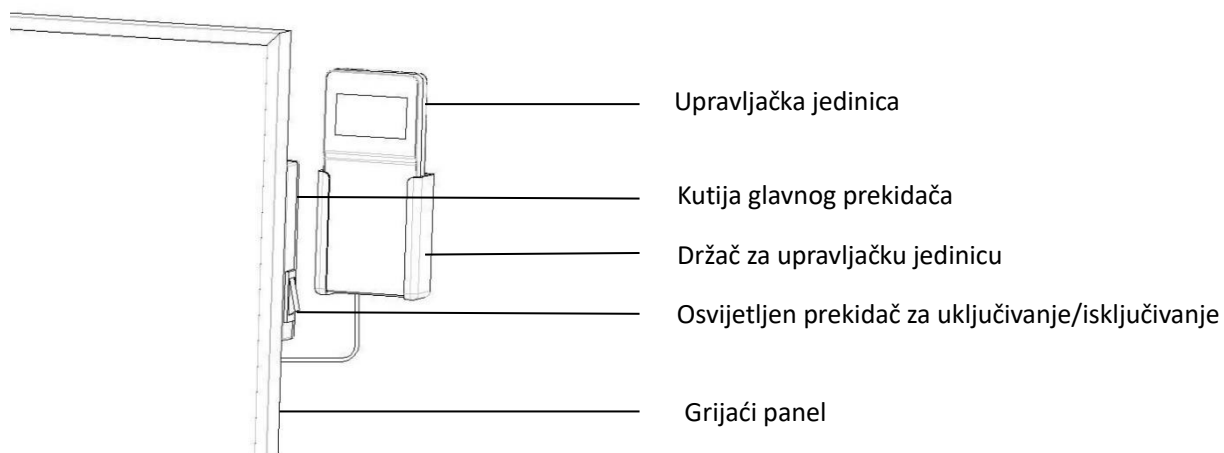
## RASPAKIRANJE I ZIDNA MONTAŽA

Otvorite ambalažu i izvadite uređaj te materijal za zidno učvršćenje. **Molimo uzmite u obzir da se ovaj grijaći panel mora montirati na zid.**

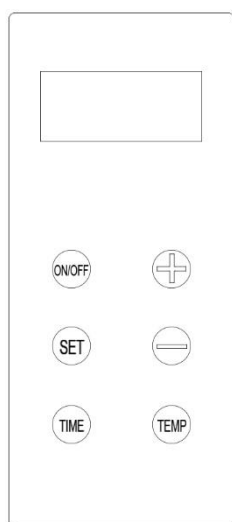
1. Označite položaje četiriju rupa koje treba izbušiti u zidu te ih izbušite pomoću svrdla (slika 1). Osigurajte da razmak između rupa odgovara razmaku rupa na nosaču na poledini grijaćeg panela.
2. Umetnite plastične vodilice u rupe (slika 2).
3. Stavite metalne vijke u plastične vodilice (slika 3).
4. Podignite grijaći panel i pozicionirajte nosače na poledini uređaja na 4 vijka na zidu (slika 4). A zatim blagim pomicanjem grijaćeg panela gurnite vijak s položaja A na položaj B (slika 5).
5. Osigurajte da je uređaj montiran min. 20 cm iznad poda.
6. Montirajte držač za upravljačku jedinicu pokraj grijaćeg panela na zid (slika 6).
7. Umetnite upravljačku jedinicu u držač (slika 7).



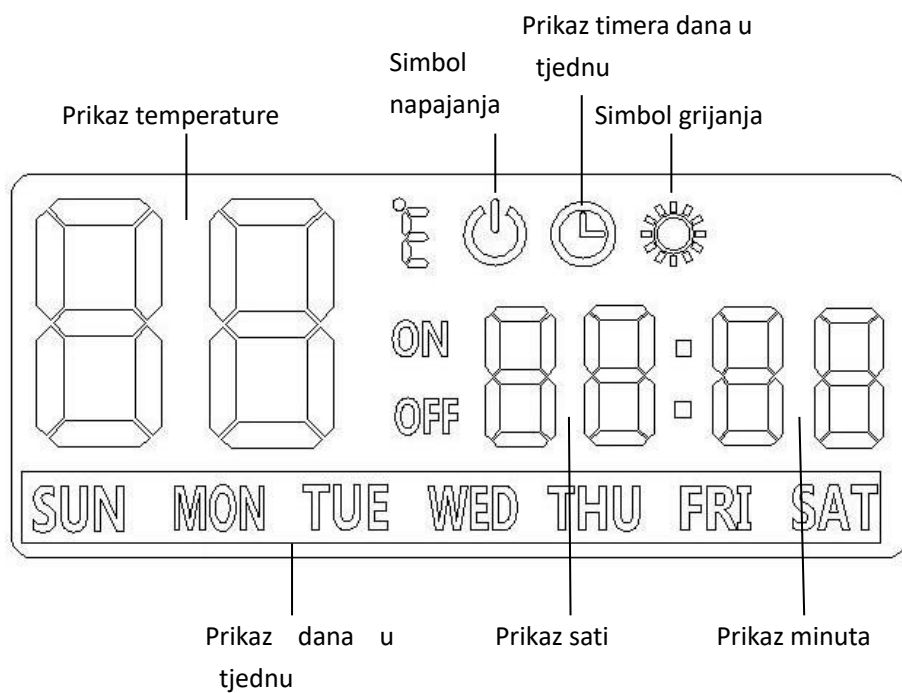
## OPIS UPRAVLJAČKIH ELEMENATA



### Tipke na upravljačkoj jedinici



### Polja na prikazu



## RAD

Kako biste koristili uređaj slijedite ove upute.

1. Provjerite je li uređaj oštećen.
2. Stavite utikač u utičnicu. Zatim svijetli indikator na prekidaču za uključivanje/isključivanje na strani uređaja.

**Uređaj možete koristiti na dva načina. U uobičajenom modu (jednostavno uključite i isključite):**

3. Pritisnite tipku ON/OFF na upravljačkoj jedinici. Uređaj počinje grijati dok sobna temperatura ne postigne podešenu vrijednost. Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite tipku ON/OFF.

**Drugi način je mod dana u tjednu:**

4. Uključite uređaj s aktivnim timerom dana u tjednu: Pritisnite tipku SET, a zatim odmah tipku ON/OFF.

5. Podešavanje timera dana u tjednu:

5.1 Pritisnite tipku TIME, ako je uređaj isključen (obratite pažnju na to da svijetli indikator na prekidaču za uključivanje/isključivanje).

5.2 Zatim svijetli prikaz dana u tjednu na LCD zaslonu i možete odabrati željeni dan tako što ćete pritisnuti tipku + odn. -. Ponovno pritisnite tipku SET, svijetli odgovarajući simbol na zaslonu. Pritisnite tipku + odn. - kako biste odabrali skupinu koju želite podesiti. Možete podesiti četiri skupine po danu (P1 do P4). Ponovno pritisnite tipku SET kako biste počeli s podešavanjem vremena u kojem se uređaj treba uključiti za tu skupinu. Za zaslonu svijetli indikator „ON“, zatim svijetli prikaz „--“ u prikazu sati. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili sat u kojem se uređaj treba uključiti. Ponovno pritisnite tipku SET, svijetli prikaz „--“ u prikazu minuta. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili minute. Ponovno pritisnite tipku SET kako biste podesili vrijeme u kojem se uređaj treba isključiti. Za zaslonu svijetli indikator „OFF“, zatim svijetli prikaz „--“ u prikazu sati. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili sat u kojem se uređaj treba isključiti. Ponovno pritisnite tipku SET, svijetli prikaz „--“ u prikazu minuta. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili minute. Sada ste uspješno podesili prvu skupinu. Ponovno pritisnite tipku SET, svijetli prikaz dana u tjednu. Sada možete, kao prethodno, podesiti neku drugu skupinu za isti dan ili odabrati neki drugi dan kako biste podesili timer sukladno prethodnom opisu.

5.3 Nakon što ste izvršili korake pod 5.2 možete pritisnite tipku TIME (ili tijekom 10 sekundi ne pritisnuti nijednu tipku) kako biste završili podešavanje timera dana u tjednu.

6. Podešavanje vremena:

Pritisnite tipku TIME, ako je uređaj uključen, svijetli prikaz „--“ u prikazu sati. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili sate. Ponovno pritisnite tipku SET, svijetli prikaz „--“ u prikazu minuta. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili minute. Pritisnite tipku SET, svijetli prikaz dana u tjednu. Pritisnite tipku + odn. - kako biste podesili dan u tjednu. Ponovno pritisnite tipku SET kako biste zatvorili mod postavki. **(Ako je uređaj tijekom nekoliko mjeseci bio isključen iz električne mreže, nakon uključivanja uređaja eventualno morate ponovno podesiti vrijeme.)**

7. Podešavanje temperature:

Pritisnite tipku TEMP, a zatim tipke + odn. - kako biste podesili željenu temperaturu. Pritisnite gumb SET kako biste zaključili postavke.



## Prepoznavanje otvorenog prozora

Ovaj uređaj u uključenom stanju prepoznaje je li prozor otvoren, svejedno je li u uobičajenom modu ili modu dana u tjednu. Uređaj se automatski isključuje, ako prepozna pad temperature od min. 5 °C unutar 5 minuta.

## UKLANJANJE SMETNJI

Ako se uređaj ne može pustiti u rad, molimo slijedite sljedeće upute.

- Osigurajte da osigurač ili prekidač kruga pravilno funkcionira.
- Obratite pažnju na to da je proizvod priključen na električnu mrežu i utičnica pravilno funkcionira.
- Ako prekidač za uklj./isklj. ne svijetli u uključenom stanju, pošaljite uređaj izravno servisnoj službi na popravak.

**NAPOMENA: AKO UREĐAJ IMA FUNKCIONALNE SMETNJE, PROČITAJTE INFORMACIJE O JAMSTVU ZA DALJNJE UPUTE. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVARATI ILI POPRAVLJATI UREĐAJ. TO MOŽE IMATI ZA POSLJEDICU PRESTANAK JAMSTVA ILI OŠTEĆENJA I OZLJEDE. AKO SE FUNKCIONALNA SMETNJA NE MOŽE UKLONITI, KONTAKTIRAJTE TRGOVCA.**

## ČIŠĆENJE I ODLAGANJE

Prije čišćenja isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi. Iskopčajte uređaj iz strujne mreže. Površine možete obrisati i osušiti mekom, vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva sredstva za čišćenje ili laštila za namještaj, jer bi isti mogli oštetiti površinu. Kako biste skinuli uređaj sa zida radi čišćenja ili preuređivanja, skinite kapice, odvijte vijke i skinite proizvod sa zida.

Za kratkotrajno odlaganje uređaja izvucite utikač iz utičnice. Za dugotrajno odlaganje uređaja skinite uređaj sa zida, a zatim ga prekrijte.

## TEHNIČKI PODACI

Broj modela: JCH-120X1. Dimenzije: 115 x 95 cm. 220 - 240 V izmjenična struja, 50/60 Hz, 1200 W

## OPSEG ISPORUKE

- grijaći panel: 1 komad, s kablskom upravljačkom jedinicom
- držač za upravljačku jedinicu: 1 komad
- daljinski upravljač: 1 komad
- uputa za korištenje: 1 komad
- 1 set pribora:
  - 4 plastične vodilice
  - 4 metalna vijka
  - 2 metalna vijka za držač upravljačke jedinice

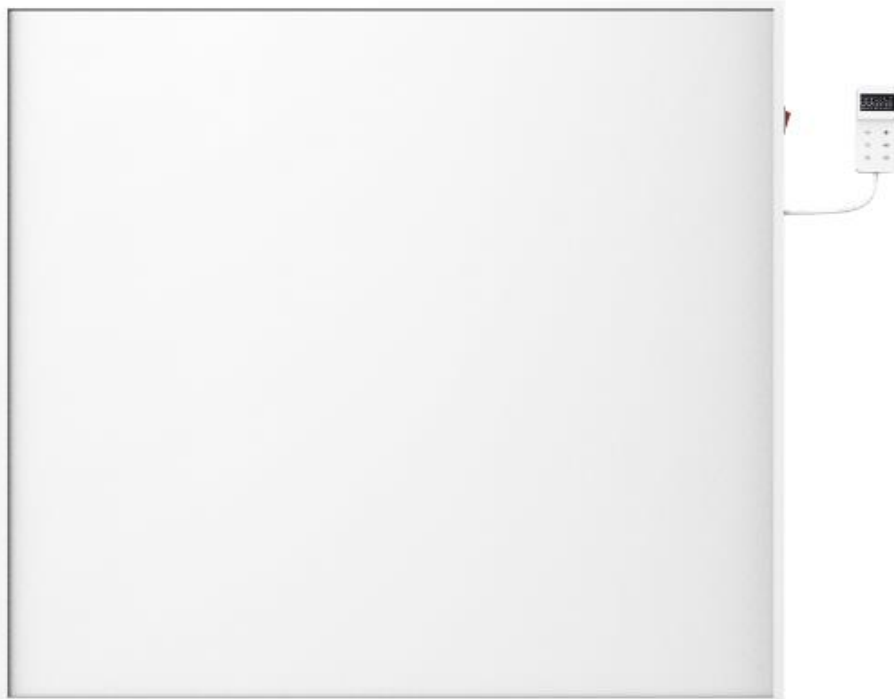
|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| IP klasa zaštite | IP20 za kompletan sustav |
|------------------|--------------------------|

|                                              |             |            |          |  |                                                                                                                       |          |  |
|----------------------------------------------|-------------|------------|----------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--|
| Oznaka modela: JCH-120X1                     |             |            |          |  |                                                                                                                       |          |  |
| Poz.                                         | Simbol      | Vrijednost | Jedinica |  | Poz.                                                                                                                  | Jedinica |  |
| <b>Toplinska snaga</b>                       |             |            |          |  | <b>Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: Vrsta ulazne topline (odabrati jednu)</b> |          |  |
| Nazivna toplinska snaga                      | $P_{nom}$   | 1,2        | kW       |  | Ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom                                                          | [ne]     |  |
| Minimalna toplinska snaga (referentna)       | $P_{min}$   | 0,0        | kW       |  | Ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi                             | [ne]     |  |
| Maksimalna kontinuirana toplinska snaga      | $P_{max,c}$ | 1,2        | kW       |  | Elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi                      | [ne]     |  |
| <b>Potrošnja pomoćne električne energije</b> |             |            |          |  | Predaja topline uz pomoć ventilatora                                                                                  | [ne]     |  |
| Pri nazivnoj toplinskoj snazi                | $e_{lmax}$  | 0,000      | kW       |  | <b>Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)</b>                                            |          |  |
| Pri minimalnoj toplinskoj snazi              | $e_{lmin}$  | 0,000      | kW       |  | Jednostupanjska predaja topline bez regulacije sobne temperature                                                      | [ne]     |  |
| U stanju pripravnosti                        | $e_{lsb}$   | 0,000      | kW       |  | Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature                                                          | [ne]     |  |
|                                              |             |            |          |  | regulacija temperature prostorije s mehaničkim termostatom                                                            | [ne]     |  |
|                                              |             |            |          |  | s elektroničkom regulacijom sobne temperature                                                                         | [da]     |  |
|                                              |             |            |          |  | S elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom                                                | [da]     |  |
|                                              |             |            |          |  | S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom                                                | [da]     |  |
|                                              |             |            |          |  | <b>druge mogućnosti regulacije (više mogućih odgovora)</b>                                                            |          |  |
|                                              |             |            |          |  | Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti                                                             | [ne]     |  |
|                                              |             |            |          |  | regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora                                                       | [da]     |  |
|                                              |             |            |          |  | s mogućnošću regulacije na daljinu                                                                                    | [ne]     |  |
|                                              |             |            |          |  | s prilagodljivim pokretanjem regulacije                                                                               | [ne]     |  |
|                                              |             |            |          |  | S ograničenjem vremena rada                                                                                           | [ne]     |  |
|                                              |             |            |          |  | S osjetnikom s crnom žaruljom                                                                                         | [ne]     |  |

BG

Инструкция за употреба

**ATRIGO**



# Карбонов отоплителен панел

Артикулен номер 81810825

Модел JCH-120X1



**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ:** Прочетете и спазвайте всички инструкции. Запазете на сигурно място тази инструкция за употреба за използване в по-късен момент. Уредът може да се монтира, обслужва или настройва само от лице, което предварително е прочело инструкцията за употреба.

## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ:

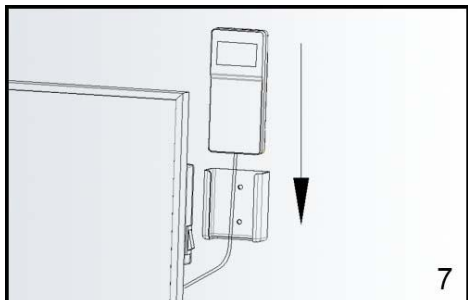
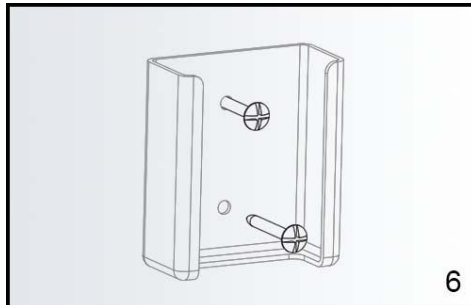
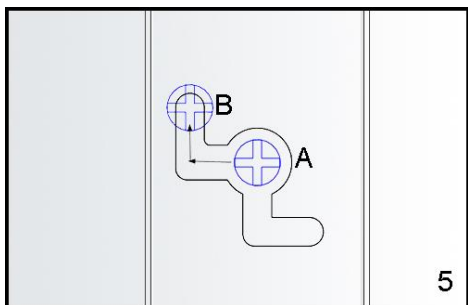
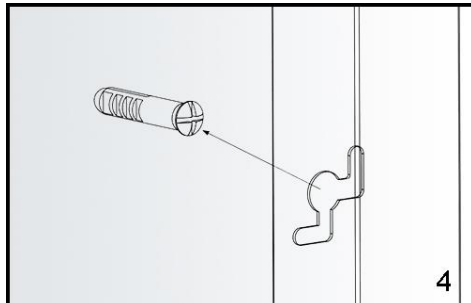
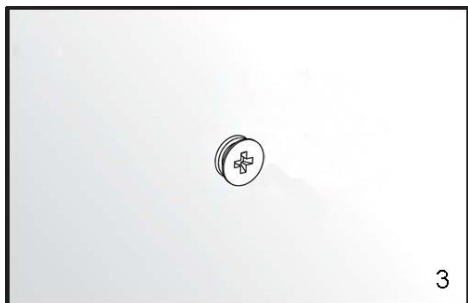
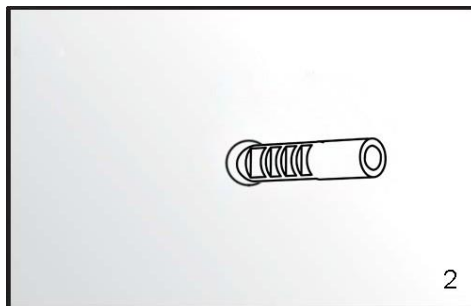
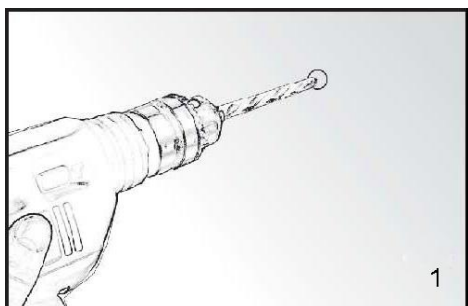
**Прочетете тези важни указания за безопасност и ги съхранявайте на сигурно място: За да се намали опасността от пожар, токов удар и нараняване при употребата на електрически уреди трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, включително следните:**

1. Прочетете всички инструкции, преди да използвате уреда.
2. **Изисква се изключително внимание:** Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за безопасността им. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
3. Уредът се нагорещява, когато работи. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещите повърхности с незащитена кожа. Дръжте запалими материали и предмети като хартия, мебели, тапицерия, спално бельо, дрехи и завеси поне на 0,9 м разстояние отпред, отстрани и отзад на уреда.
4. Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не е в употреба.
5. Никога не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел или след индикации на неизправности, падане или друга повреда. В такива случаи се свържете с оторизиран специалист за проверка, ремонт или електронни или механични настройки.
6. Уредът може да се използва само на закрито и закрепен към стената.
7. Уредът не е предназначен за употреба в бани, перални салони и подобни закрити помещения. Никога не поставяйте уреда на място, на което може да падне във вана или друг съд с течност.
8. Не поставяйте захранващия кабел под предмети. Не покривайте захранващия кабел с килими, пътеки или подобни покривала.
9. За да се избегне пожар, никога не блокирайте необходимото за циркулация на въздуха разстояние между уреда и стената.
10. Във вътрешността на отоплителния уред могат да се образуват топлина, електрически дъги или искри. Не използвайте уреда на места, на които се използват или съхраняват бензин, бои или запалими течности.
11. Използвайте уреда само по начина, описан в тази инструкция за употреба. Всеки начин на употреба, който не се препоръчва от производителя, може да причини пожар, токов удар или наранявания.
12. Не използвайте удължител, тъй като той може да прегрее и да предизвика пожар. Ако все пак се наложи да използвате удължител, той трябва да е разчетен за мощност от поне 800 W (при 220–240 V).
13. За да избегнете претоварване на електрическата верига, не включвайте уреда към верига, към която вече са свързани други уреди. Не монтирайте уреда под стенов контакт.
14. Нормално е щепселът да се нагрива. Ако щепселът обаче е нестабилен в контакта, това може да доведе до прегряване и деформация на щепсела. Свържете се с квалифициран електротехник, който да смени разхлабения или изхабения контакт.
15. Топлоотдаването на уреда може да варира. Температурите могат да станат толкова високи, че да предизвикат изгаряне при съприкосновение с незащитена част от кожата. Използването на уреда не се препоръчва за лица с намалена чувствителност на кожата или способност за реагиране по отношение на рани от изгаряне.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, уредът не трябва да се покрива.
17. **ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

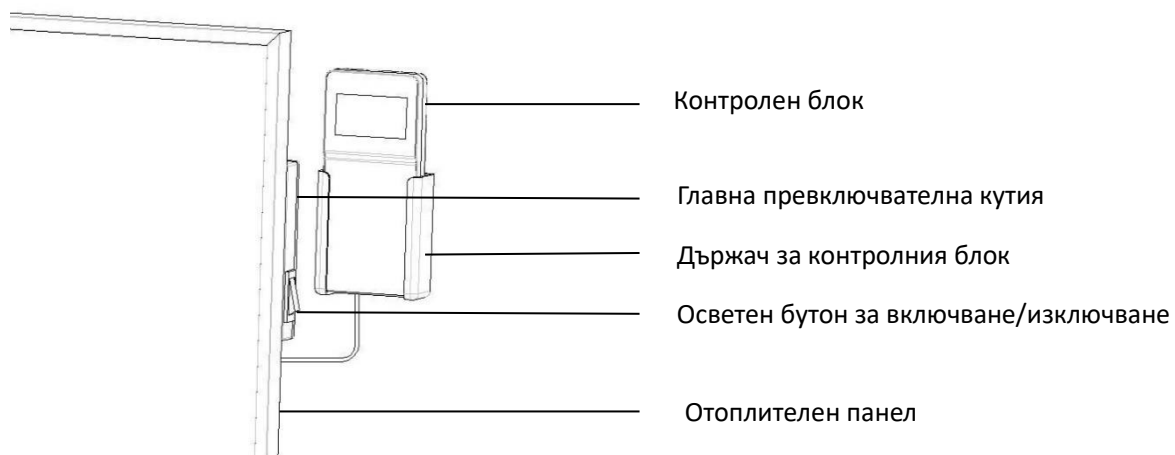
## РАЗОПАКОВАНЕ И СТЕНЕН МОНТАЖ

Отворете опаковката и извадете уреда, както и материала за стенен монтаж. **Обърнете внимание, че този отоплителен панел трябва да се монтира на стената.**

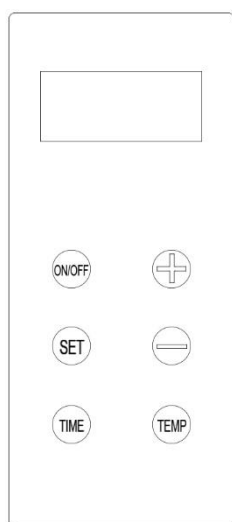
1. Маркирайте позициите на четирите отвора, които трябва да се пробият в стената, и пробийте отворите с приставката за пробиване (Фигура 1). Уверете се, че разстоянието между отворите съответства на разстоянието между отворите в държача на гърба на отоплителния панел.
2. Поставете пластмасовите релси в отворите (Фигура 2).
3. Вкарайте металните винтове в пластмасовите релси (Фигура 3).
4. Повдигнете отоплителния панел и поставете държачите на гърба на уреда върху четирите винта в стената (Фигура 4). След това променете позицията на винта от А в В, като леко преместите отоплителния панел (Фигура 5).
5. Уверете се, че уредът е монтиран на височина поне 20 см над пода.
6. Монтирайте държача за контролния блок до отоплителния панел на стената (Фигура 6).
7. Вкарайте контролния блок в държача (Фигура 7).



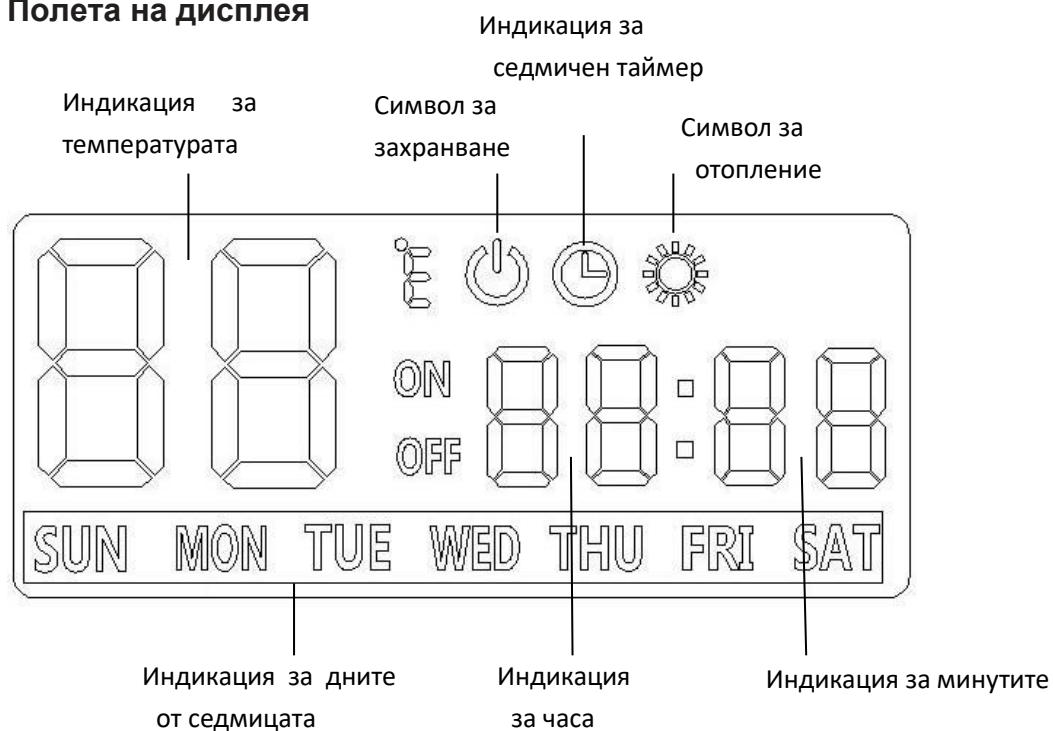
## ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



### Бутони на контролния блок



### Полета на дисплея



## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За да използвате продукта, следвайте следните инструкции:

1. Уверете се, че уредът не е повреден.
2. След това свържете уреда с електрическата мрежа. След това лампата на бутона за включване/изключване отстрани на уреда светва.

**Уредът може да се използва по два начина. В нормален режим (просто включване и изключване):**

3. Натиснете бутона ON/OFF на контролния блок. Уредът започва да загрева, докато температурата в помещението достигне настроената стойност. За да изключите уреда, натиснете бутона ON/OFF.

**Другият вид е седмичният режим:**

4. Включите уреда с активен седмичен таймер: Натиснете бутон SET и веднага след това бутона ON/OFF.
5. Настройване на седмичния таймер:
  - 5.1 Натиснете бутона за таймера, когато уредът е изключен (уверете се, че лампата на бутона за включване/изключване свети).
  - 5.2 След това на LCD дисплея светва индикацията за дните от седмицата. Можете да изберете деня, като натискате бутоните + или -. Натиснете отново бутон SET и на дисплея ще светне съответният символ. Натиснете + или -, за да изберете групата, която желаете да настроите. На ден могат да бъдат настройвани четири групи (от P1 до P4). Натиснете отново бутон SET, за да настроите часа, в който трябва да се включи уредът за тази група. На дисплея светва индикацията „ON“, след което индикацията „--“ на индикацията за часа светва. Натиснете + или -, за да настроите часа, в който трябва да се включи уредът. Натиснете отново бутон SET и индикацията „--“ на индикацията за минутите светва. Натиснете + или -, за да настроите минутата. Натиснете отново бутон SET, за да настроите часа, в който да се изключи уредът. На дисплея светва индикацията „OFF“, след което индикацията „--“ на индикацията за часовете светва. Натиснете + или -, за да настроите часа, в който трябва да се изключи уредът. Натиснете отново бутон SET и индикацията „--“ на индикацията за минутите светва. Натиснете + или -, за да настроите минутата. Вече успешно настроихте първата група. Натиснете отново бутон SET и индикацията за дните от седмицата светва. Сега можете да настроите друга група за същия ден, както преди това, или да изберете друг ден, за да настроите таймер, както е описано по-горе.
  - 5.3 След като изпълните стъпка 5.2, можете да натиснете бутон TIME (или да не натискате бутон в рамките на 10 секунди), за да приключите настройката на седмичния таймер.
6. Настройване на часа:

Натиснете бутон TIME, когато уредът е включен, и индикацията „--“ на индикацията за часовете светва. Натиснете + или -, за да настроите желания час. Натиснете бутон SET и индикацията „--“ на индикацията за минутите светва. Натиснете + или -, за да настроите желаната минута. Натиснете бутон SET и индикацията за дните от седмицата светва. Натиснете + или -, за да настроите желания ден от седмицата. Натиснете отново бутон SET, за да излезете от режима на настройка. (Ако уредът е изключен от електрическата мрежа за няколко месеца, може да се наложи отново да зададете часа след включване).

## 7. Настройване на температурата:

Натиснете бутон TEMP и след това бутоните + или -, за да настроите желаната температура. Натиснете бутон SET, за да завършите настройката.

### Разпознаване на отворен прозорец

Във включено състояние този уред разпознава отворен прозорец, независимо дали е в нормален режим или в седмичен режим. Той се изключва автоматично, когато разпознае спад в температурата от поне 5°C в рамките на 5 минути.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не работи, следвайте следните инструкции:

- Уверете се, че прекъсвачът или предпазителят работят правилно.
- Уверете се, че уредът е свързан с електрическата мрежа и че контактът работи правилно.
- Ако бутонът за включване/изключване не свети във включено състояние, изпратете уреда директно на центъра за обслужване на клиенти за ремонт.

**ЗАБЕЛЕЖКА: АКО УРЕДЪТ Е ПОВРЕДЕН, ПРОЧЕТЕТЕ ИНФОРМАЦИЯТА ОТНОСНО ГАРАНЦИЯТА ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ОТВОРИТЕ ИЛИ РЕМОНТИРАТЕ УРЕДА. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА, ЩЕТИ И НАРАНЯВАНИЯ. АКО ПОВРЕДИТЕ НЕ МОГАТ ДА БЪДАТ ОСТРАНЕНИ, СВЪРЖЕТЕ СЕ С ТЪРГОВЕЦА.**

## ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Преди почистване изключете уреда и го оставете да се охлади. Изключете уреда от електрическата мрежа. Повърхностите могат да се почистват и подсушават с мека влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати или препарати за полиране на мебели, тъй като те могат да повредят повърхностите. За да свалите уреда от стената с цел почистване или преустройство, просто свалете капачките, отвийте винтовете и го свалете от стената.

За краткотрайно съхранение просто изключете щепсела от електрическата мрежа. За продължително съхранение можете да демонтирате уреда от стената и да го приберете.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номер на модела: JCH-120X1. Размери: 115 x 95 см. 220–240 V променлив ток, 50/60 Hz, 1200 W

## ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

- Отоплителен панел: 1 брой, контролен блок с кабел
- Държач за контролния блок 1 брой
- Дистанционно управление: 1 брой
- Инструкция за употреба: 1 брой
- 1 комплект аксесоари:
  - 4 пластмасови релси
  - 4 метални винта
  - 2 метални винта за държача на контролния блок

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Степен на защита IP | IP20 за цялата система |
|---------------------|------------------------|



## Информация за електрически локални отоплителни уреди

Идентификатор(и) на модела: JCH-120X1

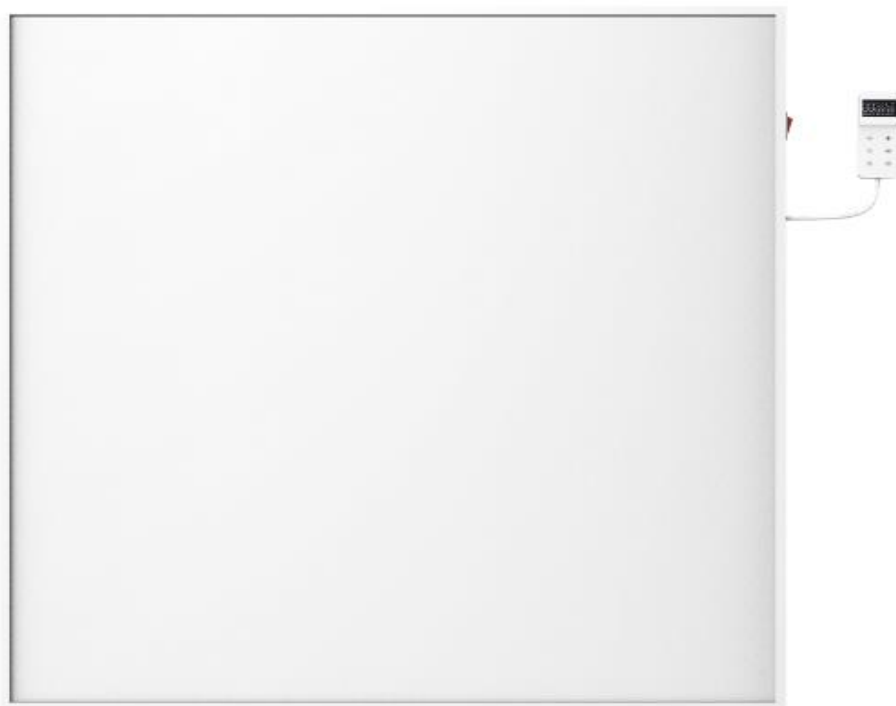
| Позиция                                           | Символ      | Стойност | Единица | Позиция                                                                                                                                           | Единица |
|---------------------------------------------------|-------------|----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Топлинна мощност</b>                           |             |          |         | <b>Само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници:<br/>Вид регулатор на топлинното зареждане (моля, изберете една опция)</b> |         |
| Номинална топлинна мощност                        | $P_{nom}$   | 1,2      | kW      | ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат                                                                                       | [не]    |
| Минимална топлинна мощност (индикативна)          | $P_{min}$   | 0,0      | kW      | ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън                                               | [не]    |
| Максимална непрекъсната топлинна мощност          | $P_{max,c}$ | 1,2      | kW      | електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън                                          | [не]    |
| <b>Спомагателно потребление на електроенергия</b> |             |          |         | Отдавана чрез обдухване топлинна енергия                                                                                                          | [не]    |
| При номинална топлинна мощност                    | $e_{lmax}$  | 0,000    | kW      | <b>Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението [изберете един]</b>                                                             |         |
| При минимална топлинна мощност                    | $e_{lmin}$  | 0,000    | kW      | една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението                                                                    | [не]    |
| В режим на готовност                              | $e_{lsb}$   | 0,000    | kW      | Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението                                                                      | [не]    |
|                                                   |             |          |         | с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението                                                                                | [не]    |
|                                                   |             |          |         | с електронен регулатор на температурата в помещението                                                                                             | [да]    |
|                                                   |             |          |         | електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер                                                                            | [да]    |
|                                                   |             |          |         | електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер                                                                             | [да]    |
|                                                   |             |          |         | <b>Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)</b>                                                                             |         |

|  |  |  |  |                                                                             |      |
|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------|------|
|  |  |  |  | регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие | [не] |
|  |  |  |  | регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец   | [да] |
|  |  |  |  | с възможност за дистанционно управление                                     | [не] |
|  |  |  |  | с адаптивно управление на пускането в действие                              | [не] |
|  |  |  |  | с ограничение на времето за работа                                          | [не] |
|  |  |  |  | с датчик във вид на черна полусфера                                         | [не] |

RO

Instrucțiuni de utilizare

**ATRIGO**



# Panou de încălzire cu carbon

**Număr articol 81810825**

**Model JCH-120X1**



**CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE:** citiți și urmați toate instrucțiunile. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare ulterioară. Aparatul poate fi instalat, operat sau reglat numai de către o persoană care a citit în prealabil instrucțiunile de utilizare.

## INDICAȚII IMPORTANTE:

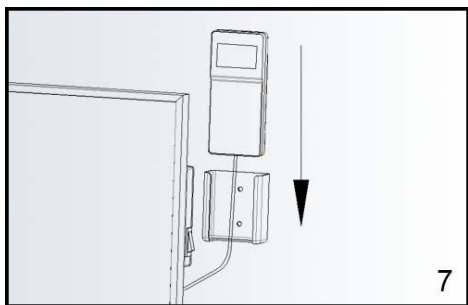
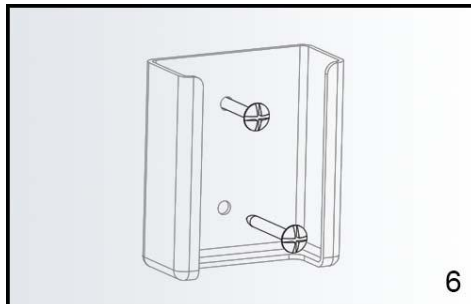
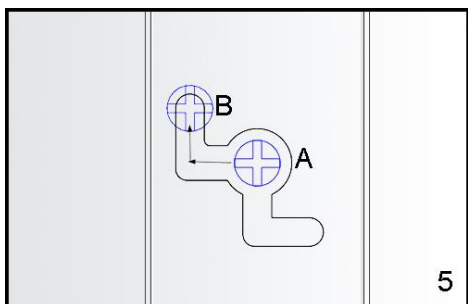
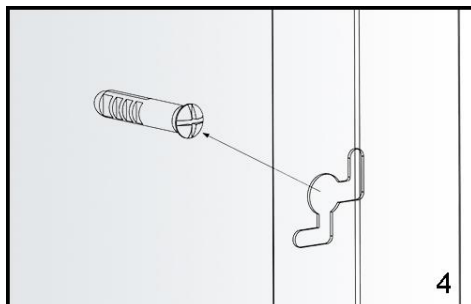
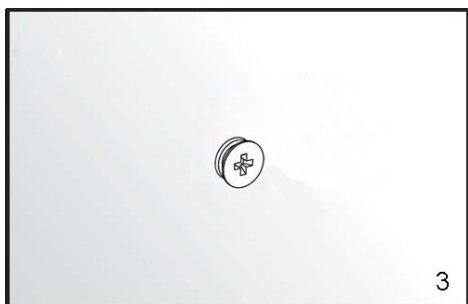
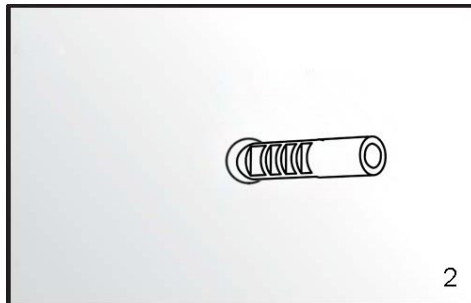
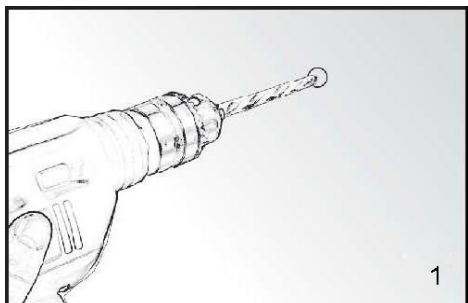
**Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și păstrați-le pentru consultări ulterioare: pentru a diminua riscul de incendiu, de electrocutare și de rănire în timpul utilizării aparatelor electrice, respectați măsurile fundamentale de siguranță, inclusiv următoarele:**

1. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
2. **Se recomandă precauție extremă:** acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate sau de cele fără experiență și cunoștințe, decât atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
3. Aparatul este fierbinte când este pornit. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți. Evitați contactul acestora cu pielea. Așezați materiale și obiecte inflamabile precum hârtie, piese de mobilier, perne, lenjerie de pat, îmbrăcăminte și perdele la o distanță de cel puțin 0,9 m față de partea frontală precum și de lateralele și de partea din spate a aparatului.
4. Deconectați aparatul de la sursa de curent electric când nu îl folosiți.
5. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate, dacă aparatul nu funcționează corect, a căzut pe jos sau a fost deteriorat în alt mod. Pentru controale, reparații sau modificări, adresați-vă unui electrician calificat.
6. Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior și pe perete.
7. Acest aparat nu este destinat utilizării în băi, spălătorii sau în spații interioare similare. Nu așezați niciodată aparatul într-un loc din care ar putea să cadă într-o cadă sau într-un alt recipient cu apă.
8. Nu plasați cablul de alimentare sub obiecte. Nu acoperiți cablul de alimentare cu preșuri, carpete sau alte elemente asemănătoare.
9. Pentru a preveni incendiile, nu blocați niciodată spațiul dintre aparat și perete, care este necesar pentru circulația aerului.
10. În interiorul unui încălzitor se pot produce căldură, arcuri electrice sau scântei. Nu folosiți aparatul în spații în care se utilizează sau se depozitează benzină sau alte lichide inflamabile.
11. Utilizați aparatul doar conform descrierii din acest manual de utilizare. Orice altă utilizare nerecomandată de către producător poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămări corporale.
12. Evitați utilizarea unui prelungitor, deoarece acesta se poate supraîncălzi și poate cauza un incendiu. Dacă trebuie să utilizați totuși un prelungitor, asigurați-vă că folosiți unul de cel puțin 800 W (de 220-240 V).
13. Pentru a evita supraîncărcarea, evitați conectarea aparatului la un circuit electric la care sunt deja conectate alte dispozitive. Aparatul nu trebuie așezat direct sub priză.
14. Este normal ca mufa să se încălzească. Cu toate acestea, o conexiune slabă între priză și mufă poate provoca supraîncălzirea și deformarea mufei. O priză liberă sau uzată poate fi înlocuită doar de către un electrician calificat.
15. Performanța acestui aparat poate varia. Temperatura acestuia poate fi suficient de intensă pentru a arde pielea expusă. Utilizarea acestui aparat nu este recomandată persoanelor cu sensibilitate redusă la căldură sau incapacitate de reacție pentru a evita arsurile.
16. **AVERTISMENT:** pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
17. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE**

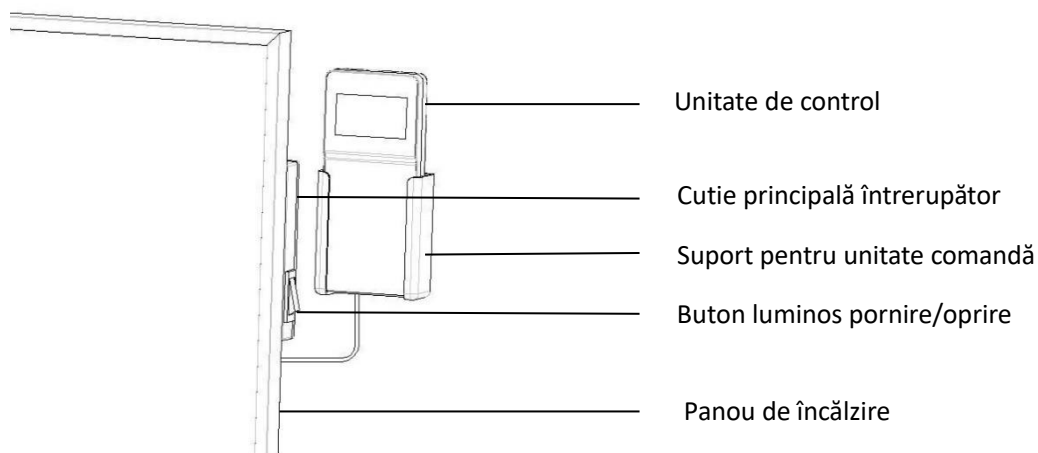
## DESPACHETAREA ȘI MONTAREA DE PERETE

Despachetați pachetul și scoateți aparatul împreună cu pachetul de accesorii pentru montarea pe perete. **Vă rugăm să rețineți că, panoul de încălzire se montează pe perete.**

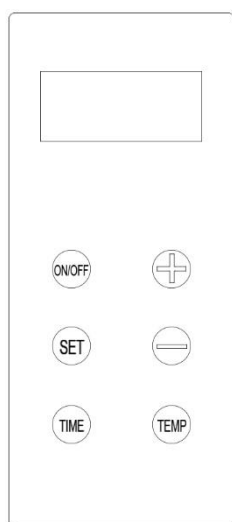
1. Marcați pozițiile celor patru găuri care urmează să fie perforate în perete și executați-le cu ajutorul burghiului (imag. 1). Asigurați-vă că distanța dintre găurile de pe perete corespunde cu distanța dintre găurile de pe suportul din partea din spate a panoului de încălzire.
2. Introduceți șinele de plastic în găuri (imag. 2).
3. Introduceți șuruburile metalice în șinele de plastic (imag. 3).
4. Ridicați panoul de încălzire și poziționați suporturile de pe partea din spate a aparatului pe cele 4 șuruburi de pe perete (imag. 4). Apoi glisați șurubul de la poziția A la poziția B prin deplasarea ușoară a panoului de încălzire (imag. 5).
5. Asigurați-vă că aparatul este montat la cel puțin 20 cm de sol.
6. Montați suportul pentru unitatea de comandă lângă panoul de încălzire, pe perete (imag. 6).
7. Introduceți unitatea de comandă în suportul de pe perete (imag. 7).



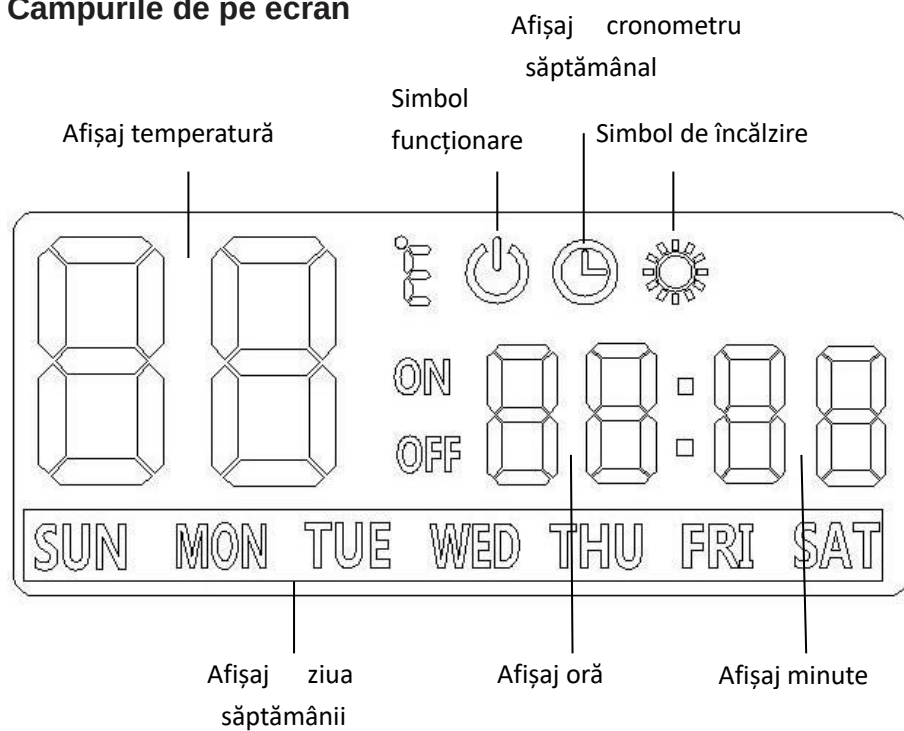
## DESCRIEREA ELEMENTELOR DE COMANDĂ



### Butoanele de pe unitatea de comandă



### Câmpurile de pe ecran



## FUNCȚIONARE

Pentru a utiliza produsul, urmați următoarele indicații:

1. Asigurați-vă că aparatul nu este deteriorat.
2. Conectați apoi aparatul la rețeaua de curent electric. Indicatorul luminos de pe butonul de pornire/oprire de pe partea laterală a aparatului se va aprinde.

**Aparatul poate fi folosit în două moduri. În modul normal (adică doar cu funcția de pornire/oprire):**

3. Apăsăți butonul ON/OFF, aflat pe panoul de comandă. Aparatul începe să se încălzească până când temperatura încăperii atinge valoarea setată. Pentru a opri aparatul, apăsăți din nou butonul ON/ OFF.

**Cealaltă modalitate este cea a programului săptămânal:**

4. Porniți aparatul cu programul săptămânal activat: Apăsăți butonul SET și apoi imediat butonul ON/OFF.
5. Setarea programului săptămânal:
  - 5.1 Acționați butonul pentru temporizator atunci când aparatul este oprit (asigurați-vă că indicatorul luminos de pe butonul de pornire/oprire este aprins).
  - 5.2 După care, pe ecran va fi afișat indicatorul corespunzător zilelor săptămânii și veți putea selecta ziua dorită, apăsând butoanele + sau -. Apăsăți din nou butonul SET și simbolul corespunzător se va aprinde pe ecran. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a selecta grupul pe care doriți să îl setați. Pot fi setate patru grupuri pe zi (P1 până la P4). Apăsăți din nou butonul SET, pentru a începe setarea orei la care doriți să setați aparatul pentru grupa selectată. Pe ecran se va aprinde indicatorul „ON”, după care indicatorul „--” se va aprinde în locul afișajului orelor. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta ora de pornire a aparatului. Apăsăți din nou butonul SET și simbolul „--” se va aprinde pe ecran în locul minutelor. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta minutul. Apăsăți din nou butonul SET pentru a selecta ora la care doriți ca aparatul să se oprească. Pe ecran se va aprinde indicatorul „OFF”, după care indicatorul „--” se va aprinde în locul afișajului orelor. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta ora de oprire a aparatului. Apăsăți din nou butonul SET și simbolul „--” se va aprinde pe ecran în locul minutelor. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta minutele. Ați setat cu succes primul grup. Apăsăți din nou butonul SET și se va aprinde indicatorul pentru ziua săptămânii. Acum puteți seta un grup diferit pentru aceeași zi urmând aceiași pași ca înainte sau puteți selecta o zi diferită pentru a seta un cronometru după cum este descris mai sus.
  - 5.3 După ce ați urmat pașii de la punctul 5.2 puteți apăsa butonul TIME (sau nu apăsați niciun buton timp de 10 secunde) pentru a finaliza setarea programului săptămânal.

6. Setarea orei:

Apăsăți butonul TIME în timp ce aparatul este pornit și simbolul „--” se va aprinde pe ecran în locul orelor. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta ora dorită. Apăsăți din nou butonul SET și simbolul „--” se va aprinde pe ecran în locul minutelor. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta minutele. Apăsăți din nou butonul SET și se va aprinde indicatorul pentru ziua săptămânii. Apăsăți butoanele + sau -, pentru a seta ziua dorită. Apăsăți din nou butonul „SET” pentru a părăsi setările. **(Dacă aparatul este deconectat de la sursa de alimentare timp de mai multe luni, este posibil să fie nevoie să setați din nou ora după ce porniți aparatul).**

## 7. Setarea temperaturii:

Apăsăți butonul TEMP și apoi butoanele + sau -, pentru a seta temperatura dorită. Apăsăți butonul SET pentru a încheia setările.

### **Detectarea unei ferestre deschise**

Atunci când este pornit, acest aparat recunoaște când este deschisă o fereastră - indiferent dacă este în modul normal sau în modul programului săptămânal. Acesta se oprește automat dacă detectează o scădere a temperaturii de cel puțin 5 ° C în 5 minute.

## **REMEDIEREA PROBLEMELOR**

Dacă aparatul nu funcționează, urmați următoarele indicații:

- asigurați-vă că întrerupătorul sau siguranța funcționează corect.
- Verificați dacă aparatul este conectat și dacă priza funcționează corect.
- Dacă întrerupătorul ON/OFF nu se aprinde în poziția ON, trimiteți aparatul la un centru de servicii clienți pentru reparații.

**INDICAȚIE: DACĂ APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI INFORMAȚIILE DE GARANȚIE PENTRU INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE. NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ DESFACEȚI SAU SĂ REPARAȚI APARATUL PE CONT PROPRIU. ACEST LUCRU AR PUTEA DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI ȘI DETERIORAREA BUNURILOR ȘI VĂTĂMĂRI CORPORALE. DACĂ DEFECȚIUNEA NU POATE FI REZOLVATĂ, VĂ RUGĂM SĂ CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL.**

## **CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE**

Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța. Deconectați aparatul de la sursa de curent. Suprafețele pot fi curățate și uscate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau soluții de lustruit mobilierul, deoarece acestea pot deteriora suprafețele. Pentru a desprinde aparatul de pe perete în scopuri de curățare sau modificare, pur și simplu îndepărtați dopurile de mascare, deșurubați șuruburile și luați-l de pe perete.

Pentru depozitarea pe termen scurt, ajunge să deconectați priza de la sursa de alimentare. Pentru depozitarea pe termen lung, aparatul poate fi demontat de pe perete și acoperit.

## **DATE TEHNICE**

Număr model: JCH-120X1. Dimensiuni: 115 x 95 cm. 220-240 V curent alternativ, 50-60 Hz, 1200 W

## **CONȚINUT LIVRARE**

- Panou de încălzire: 1 piesă cu unitate de comandă cu cablu
- Suport pentru unitate comandă: 1 piesă
- Telecomandă: 1 piesă
- Instrucțiuni de utilizare: 1 piesă
- 1 Set de accesorii:
  - 4 șine din plastic
  - 4 șuruburi metalice
  - 2 șuruburi metalice pentru suportul unității de comandă

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Grad de protecție IP | IP20 pentru sistemul complet |
|----------------------|------------------------------|



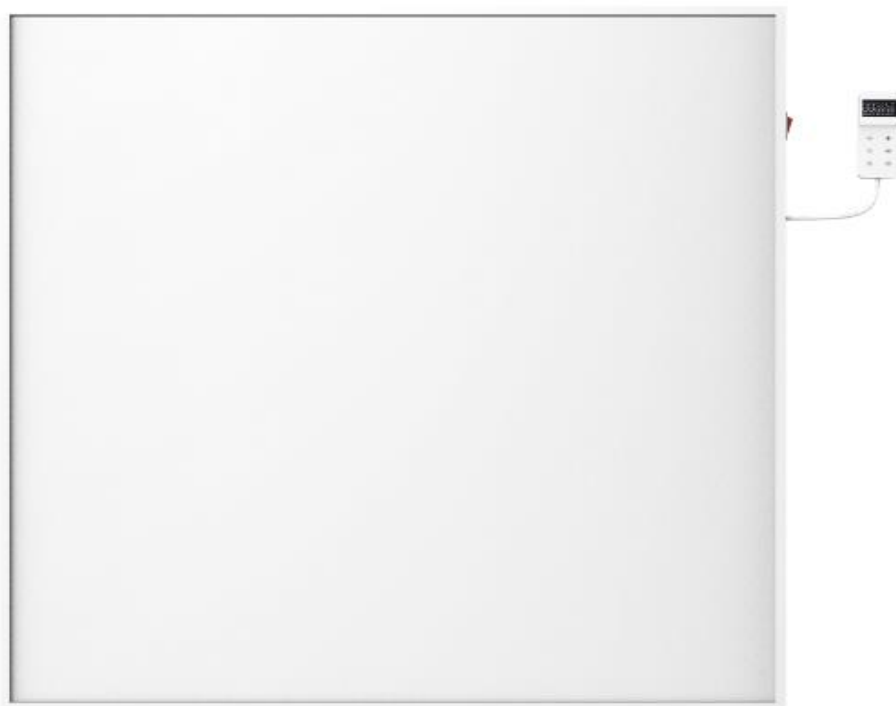
**Informații privind aparatele electrice pentru încălzire locală**

| Identificator (identificatoare) de model: JCH-120X1 |             |         |         |                                                                                                                                            |         |
|-----------------------------------------------------|-------------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Poz.                                                | Simbol      | Valoare | Unitate | Poz.                                                                                                                                       | Unitate |
| <b>Putere termică</b>                               |             |         |         | <b>Nu mai în cazul aparatelor pentru încălzire locală cu acumulator de căldură: tip de control al puterii termice (alegeți o variantă)</b> |         |
| Puterea termică nominală                            | $P_{nom}$   | 1,2     | kW      | control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat                                                                                  | [nu]    |
| puterea termică minimă (cu titlu indicativ)         | $P_{min}$   | 0,0     | kW      | control manual al sarcinii termice în funcție de temperatura încăperii și/sau de cea exterioară                                            | [nu]    |
| Putere termică maximă continuă                      | $P_{max,c}$ | 1,2     | kW      | control electronic al sarcinii termice în funcție de temperatura încăperii și/sau de cea exterioară                                        | [nu]    |
| <b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>       |             |         |         | putere termică comandată de ventilator                                                                                                     | [nu]    |
| la puterea termică nominală                         | $e_{lmax}$  | 0,000   | kW      | <b>Tip de putere furnizată/controlul temperaturii încăperii (alegeți o variantă)</b>                                                       |         |
| La puterea termică minimă                           | $e_{lmin}$  | 0,000   | kW      | o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii încăperii                                                                 | [nu]    |
| în modul stand-by                                   | $e_{lsb}$   | 0,000   | kW      | două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii încăperii                                                         | [nu]    |
|                                                     |             |         |         | controlul temperaturii încăperii prin intermediul unui termostat mecanic                                                                   | [nu]    |
|                                                     |             |         |         | cu control electronic al temperaturii încăperii                                                                                            | [da]    |
|                                                     |             |         |         | control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu programare zilnică                                                         | [da]    |
|                                                     |             |         |         | control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu programare săptămânală                                                     | [da]    |
|                                                     |             |         |         | <b>Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)</b>                                                                         |         |
|                                                     |             |         |         | controlul temperaturii încăperii cu detectarea prezenței                                                                                   | [nu]    |
|                                                     |             |         |         | controlul temperaturii încăperii cu detectarea ferestrelor deschise                                                                        | [da]    |
|                                                     |             |         |         | cu opțiune de control de la distanță                                                                                                       | [nu]    |
|                                                     |             |         |         | cu demaraj adaptabil                                                                                                                       | [nu]    |
|                                                     |             |         |         | cu limitarea timpului de funcționare                                                                                                       | [nu]    |
|                                                     |             |         |         | cu senzor cu bulb negru                                                                                                                    | [nu]    |

RS

Uputstvo za upotrebu

**ATRIGO**



# Karbonski grejni panel

**Broj artikla 81810825**

**Model JCH-120X1**



**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE INSTRUKCIJE:** Pročitajte i sledite sve instrukcije. Sačuvajte ovo uputstvo za kasniju upotrebu. Postavljanje, rukovanje ili podešavanje uređaja sme da obavlja samo osoba koja je prethodno pročitala uputstvo za upotrebu.

## VAŽNE NAPOMENE:

### Pročitajte i sačuvajte ove važne bezbednosne napomene:

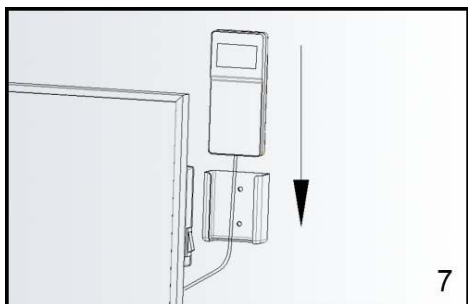
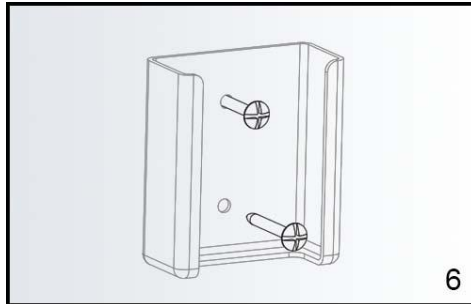
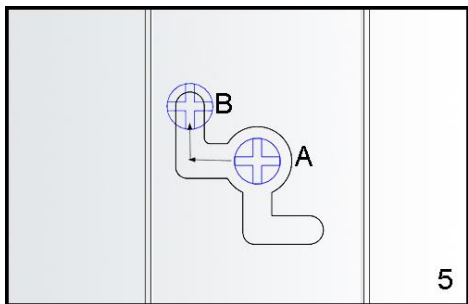
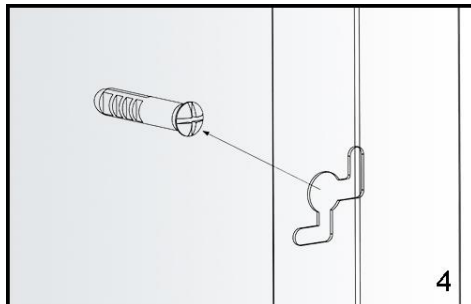
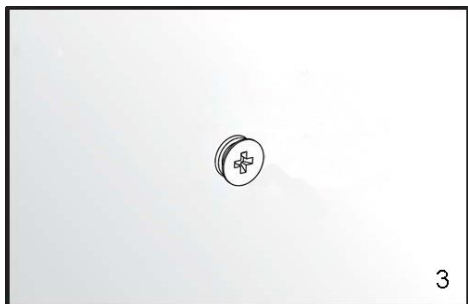
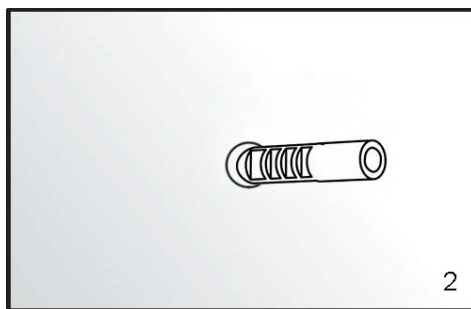
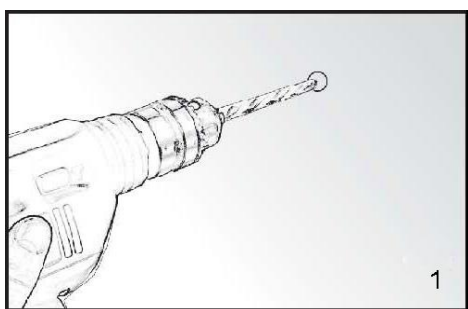
**Da bi pri upotrebi električnih uređaja smanjili opasnost od požara, strujnog udara ili povreda, pratite osnovne sigurnosne mere, uključujući i sledeće:**

1. Pročitajte sve instrukcije pre upotrebe uređaja.
2. **Potreban je krajnji oprez:** Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nadgledajte decu kako biste osigurali da se ne igraju sa uređajem.
3. Uređaj se zagreva tokom rada. Da biste izbegli opekotine, izbegavajte direktan dodir kože s vrućim površinama. Zapaljive materijale i predmete kao što su papir, delovi nameštaja, podloge, posteljina, odeća i zavese držite najmanje 0,9 metara udaljene od prednje strane uređaja kao i od bočnih strana i poledine uređaja.
4. Odvojite uređaj od strujnog napajanja kada uređaj nije u upotrebi.
5. Nikada nemojte da koristite uređaj sa oštećenim strujnim kablom ili utikačem ili ako je uređaj pao ili je oštećen na bilo koji drugi način. U takvim slučajevima kontaktirajte s ovlašćenom stručnom službom za kontrolu, popravke ili za elektronska odn. mehanička podešavanja.
6. Uređaj sme da se koristi samo u zatvorenom prostoru i ako je pričvršćen za zid.
7. Uređaj nije predviđen za upotrebu u kupatilima, vešernicama i sličnim prostorijama u zatvorenom prostoru. Ne postavljajte uređaj nikada na mestu gde bi mogao da upadne u kadu ili u neki drugi predmet ispunjen tečnošću.
8. Ne postavljajte strujni kabl ispod predmeta. Ne prekrivajte strujni kabl tepisima, stazama ili sličnim predmetima za pokrivanje.
9. Kako biste izbegli nastanak požara, nikada nemojte da blokirate prostor za cirkulaciju vazduha između uređaja i zida.
10. U unutrašnjosti grejnog uređaja može doći do porasta temperature, nastanka svetlosnog luka ili varnica. Ne koristite uređaj na mestima gde se koriste ili skladište benzin, boje ili zapaljive tečnosti.
11. Koristite uređaj isključivo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka upotreba koja nije preporučena od strane proizvođača može prouzrokovati požar, strujni udar ili povrede.
12. Ne koristite produžni kabl jer on može da se pregreje i da izazove požar. Ako ipak morate da koristite produžni kabl, on mora biti izrađen za najmanje 800 W (pri 220–240 V).
13. Kako biste izbegli preopterećenje strujnog kola, nemojte povezivati uređaj sa strujnim kolom na kome su već povezani drugi uređaji. Nemojte da montirate uređaj ispod zidne utičnice.
14. Normalno je da se utikač zagreje. Međutim, ako je utikač utaknut previše labavo u utičnici, to može dovesti do pregrevanja i deformacije utikača. Obratite se kvalifikovanom električaru da zameni labavu ili istrošenu utičnicu.
15. Emisija toplote uređaja može da varira. Temperature mogu da postanu jako visoke i da dovedu do opekotina na koži. Korišćenje uređaja se ne preporučuje osobama sa smanjenom osetljivošću na toplotu ili s povećanom reakcijom na opekotine.
16. **UPOZORENJE:** Kako biste izbegli pregrevanje, uređaj ne sme da se prekriva.
17. **SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU.**

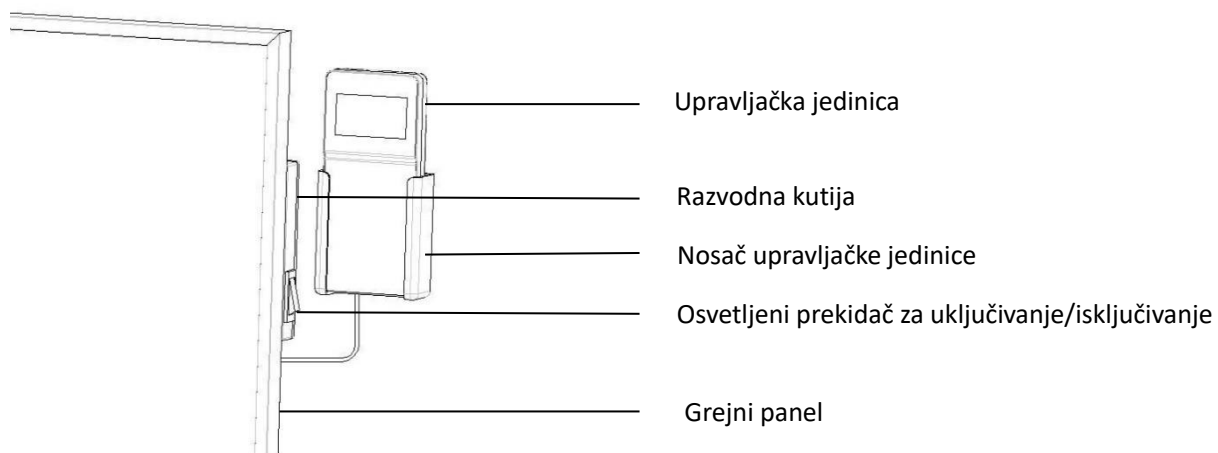
## RASPAKIVANJE I MONTAŽA NA ZID

Otvorite ambalažu i izvadite uređaj kao i materijal za montažu uređaja na zid. **Imajte na umu, da ovaj grejni panel mora de se montira na zid.**

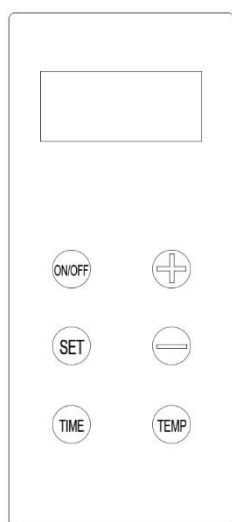
1. Označite na zidu položaje četiri otvora koje treba izbušiti i izbušite otvore burgijom (slika 1). Proverite da li razmak između otvora odgovara razmaku otvora na nosaču na poledini grejnog panela.
2. U otvore postavite plastične vođice (slika 2).
3. Stavite metalne zavrtnje u plastične vođice (slika 3).
4. Podignite grejni panel i pozicionirajte nosače na poledini uređaja na 4 zavrtnja na zidu (slika 4). Zatim pomerite zavrtnj iz položaja A u položaj B laganim pomeranjem grejnog panela (slika 5).
5. Uverite se da je uređaj montiran najmanje 20 cm iznad poda.
6. Nosače upravljačke jedinice montirajte na zid, pored grejnog panela (slika 6).
7. Postavite upravljačku jedinicu u nosače (slika 7).



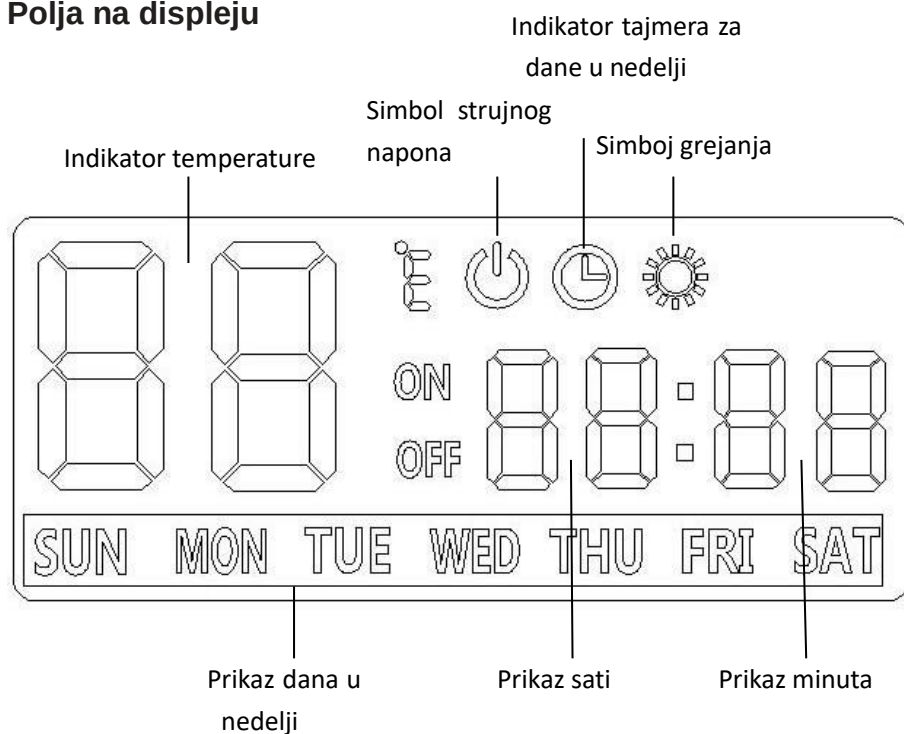
## OPIS UPRAVLJAČKIH ELEMENATA



### Tasteri na upravljačkoj jedinici



### Polja na displeju



## FUNKCIONISANJE

Da biste koristili proizvod, sledite ova uputstva:

1. Uverite se da uređaj nije oštećen.
2. Povežite uređaj sa strujnim napajanjem. Zatim se pali lampica na prekidaču za uključivanje/isključivanje na bočnoj strani uređaja.

**Uređaj može da se koristi na dva načina. U normalnom režimu (samo ga uključite i isključite):**

3. Na upravljačkoj jedinici pritisnite ON/OFF taster. Uređaj počinje da greje dok ne postigne zadatu sobnu temperaturu. Kako biste isključili uređaj, pritisnite taster ON/OFF.

**Drugi način je režim za dane u nedelji:**

4. Uključite uređaj sa aktivnim tajmerom za dane u nedelji: Pritisnite taster SET, a odmah zatim taster ON/OFF.
5. Podešavanje tajmera za dane u nedelji:
  - 5.1 Pritisnite taster TIME kada je uređaj isključen (obratite pažnju na to, da lampica na prekidaču za uključivanje/isključivanje svetli).
  - 5.2 Nakon toga na LCD displeju svetli indikator dana u nedelji i pritiskom na tastere + odn. - možete odabrati dan na koji treba podesiti tajmer. Ponovo pritisnite taster SET i na displeju će zasvetleti odgovarajući simbol. Pritisnite + odn. - da biste odabrali grupu koju želite da podesite. Mogu da se podese četiri grupe dnevno (P1 do P4). Ponovo pritisnite taster SET da biste započeli podešavanje vremena u kojem bi trebalo da se uređaj uključi za ovu grupu. Na displeju će zasvetleti prikaz „ON”, a zatim će na ekranu u prikazu sati zasvetleti indikator „--”. Pritisnite + odn. - da biste podesili sat kada uređaj treba da se uključi. Ponovo pritisnite taster SET i na ekranu će u prikazu minuta zasvetleti indikator „--”. Pritisnite + odn. - da biste podesili minute. Ponovo pritisnite SET da biste podesili vreme kada uređaj treba da se isključi. Na displeju će zasvetleti prikaz „OFF”, zatim će na ekranu u prikazu sati zasvetleti indikator „--”. Pritisnite + odn. - da biste podesili sat kada uređaj treba da se isključi. Ponovo pritisnite taster SET i na ekranu će u prikazu minuta zasvetleti indikator „--”. Pritisnite + odn. - da biste podesili minute. Sada ste uspešno podesili prvu grupu. Ponovo pritisnite taster SET i zasvetleće indikator dana u nedelji. Sada možete za isti dan kao prethodno da podesite drugu grupu ili da odaberete neki drugi dan da biste podesili tajmer kako je gore opisano.
  - 5.3 Posle koraka iz tačke 5.2 možete da pritisnete taster TIME (ili da ne pritisnete 10 sekundi nijedan taster), da biste završili podešavanje tajmera za dane u nedelji.

6. Podešavanje vremena:

Pritisnite taster TIME kada je uređaj uključen i kada u prikazu sati zasvetli indikator „--”. Pritisnite + odn. - da biste podesili željeno vreme u satima. Ponovo pritisnite taster SET i na ekranu će u prikazu minuta zasvetleti indikator „--”. Pritisnite + odn. \_ da biste podesili željenu minutu. Pritisnite taster SET i zasvetleće indikator za prikaz dana u nedelji. Pritisnite + odn. - da biste podesili željeni dan u nedelji. Ponovo pritisnite taster SET da biste napustili režim podešavanja. **(Ako je uređaj nekoliko meseci odvojen od strujnog napajanja, moraćete možda nakon uključivanja uređaja ponovo da podesite vreme.)**

7. Podešavanje temperature:

Pritisnite taster TEMP a zatim tastere + odn. -, kako biste podesili željenu temperaturu. Pritisnite taster SET kako biste okončali podešavanje.

## Detektovanje otvorenog prozora

Kada je uključen, ovaj uređaj otkriva kada je prozor otvoren – bilo u normalnom režimu ili u režimu dana u nedelji. Automatski se isključuje ako u roku od 5 minuta detektuje pad temperature od najmanje 5 °C.

## UKLANJANJE SMETNJI

Ako uređaj ne radi, sledite uputstva u nastavku:

- Uverite se da osigurač ili prekidač strujnog kola rade ispravno.
- Uverite se da je uređaj priključen na električnu mrežu i da utičnica ispravno radi.
- Ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne svetli pri uključenom uređaju, pošaljite uređaj direktno u korisnički centar radi popravke.

**NAPOMENA: AKO UREĐAJ IMA FUNKCIONALNE SMETNJE, MOLIMO VAS DA PROČITATE INFORMACIJE O GARANCIJI ZA DALJA UPUTSTVA. NE POKUŠAVAJTE DA OTVORITE UREĐAJ NITI DA GA POPRAVLJATE. TO MOŽE DOVESTI DO PONIŠTAVANJA GARANCIJE I PROUZROKOVATI ŠTETU ILI POVREDE. AKO FUNKCIONALNA SMETNJA NE MOŽE DA SE OTKLONI, MOLIMO VAS DA SE OBRATITE PRODAVCU.**

## ČIŠĆENJE I ČUVANJE

Pre čišćenja, isključite uređaj i pustite ga da se ohladi. Odvojite uređaj od strujnog napajanja. Površine mogu da se očiste i osuše mekom, vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za poliranje nameštaja, jer ona mogu oštetiti površine. Da biste skinuli uređaj sa zida radi čišćenja ili prerade, jednostavno skinite zaštitne kapice, odvrnite zavrtnje i spustite uređaj sa zida.

Kod kratkotrajnog skladištenja samo izvucite utikač iz strujnog napajanja. Kod dugoročnih skladištenja možete uređaj da demontirate sa zida i da ga prekrijete.

## TEHNIČKI PODACI

Broj modela: JCH-120X1. Dimenzije: 115 x 95 cm 220–240 V naizmenične struje, 50/60 Hz, 1200 W

## OBIM ISPORUKE

- Grejni panel: 1 komad, s kablom povezanom upravljačkom jedinicom
- Nosač upravljačke jedinice: 1 komad
- Daljinski upravljač: 1 komad
- Uputstvo za upotrebu 1 komad
- 1 Dodatni pribor:
  - 4 plastičnih vođica
  - 4 metalna zavrtnja
  - 2 metalna zavrtnja za nosač upravljačke jedinice

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Stepen IP zaštite | IP20 za kompletni sistem |
|-------------------|--------------------------|

**Informacije o električnim, lokalnim grejnim telima za prostorije**

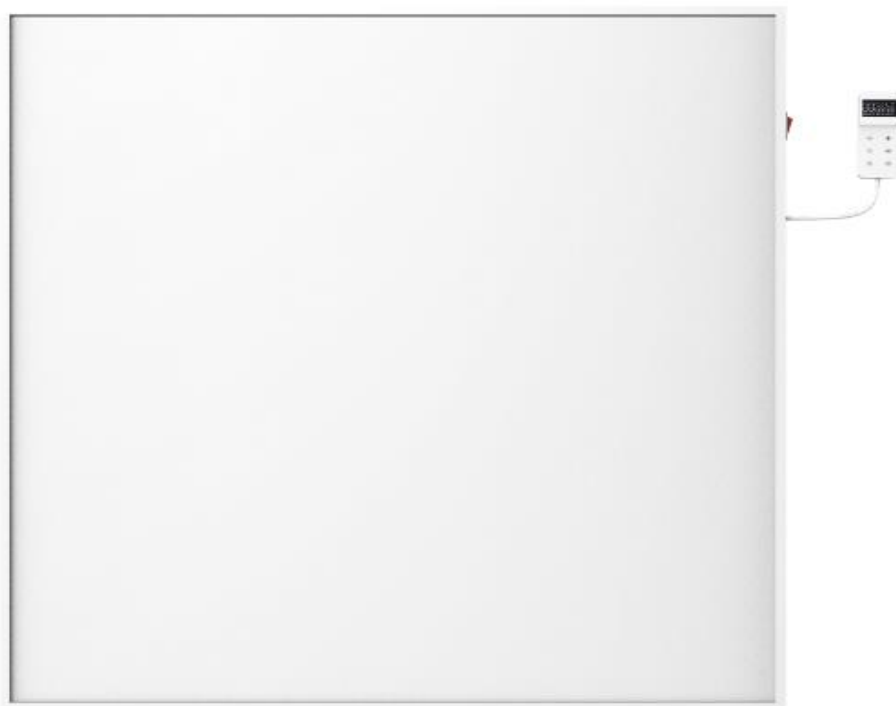
|                                             |               |          |          |                                                                                                                         |          |
|---------------------------------------------|---------------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Oznaka(e) modela: JCH-120X1                 |               |          |          |                                                                                                                         |          |
| Poz.                                        | Simbol        | Vrednost | Jedinica | Poz.                                                                                                                    | Jedinica |
| <b>Toplotna snaga</b>                       |               |          |          | <b>Samo kod električnih grejalica sa zadržavanjem toplote: vrsta regulacije dovoda toplote (izaberite jednu opciju)</b> |          |
| Nominalna toplotna snaga                    | $P_{nom}$     | 1,2      | kW       | ručno podešavanje dovoda toplote sa integrisanim termostatom                                                            | [ne]     |
| Minimalna toplotna snaga (okvirna vrednost) | $P_{min}$     | 0,0      | kW       | ručno podešavanje dovoda toplote sa informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi                                    | [ne]     |
| Maksimalna kontinuirana toplotna snaga      | $P_{maks, c}$ | 1,2      | kW       | elektronsko podešavanje dovoda toplote sa informacijom o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi                              | [ne]     |
| <b>Potrošnja pomoćne struje</b>             |               |          |          | Emisija toplote uz izduvavanje                                                                                          | [ne]     |
| Pri nominalnoj toplotnoj snazi              | $e_{lmaks}$   | 0,000    | kW       | <b>Vrsta toplotne snage/kontrole temperature u prostoriji (izaberite jednu opciju)</b>                                  |          |
| Pri minimalnoj toplotnoj snazi              | $e_{lmin}$    | 0,000    | kW       | jednostepena toplotna snaga, bez kontrole temperature u prostoriji                                                      | [ne]     |
| U stanju spremnosti za rad                  | $e_{lsb}$     | 0,000    | kW       | dva ili više ručno podesiva nivoa, bez kontrole temperature u prostoriji                                                | [ne]     |
|                                             |               |          |          | Kontrola temperature u prostoriji sa mehaničkim termostatom                                                             | [ne]     |
|                                             |               |          |          | sa elektronskom kontrolom temperature u prostoriji                                                                      | [da]     |
|                                             |               |          |          | elektronska kontrola temperature u prostoriji i regulacija vremena tokom dana                                           | [da]     |
|                                             |               |          |          | elektronska kontrola temperature u prostoriji i regulacija nedelnog tajmera                                             | [da]     |
|                                             |               |          |          | <b>Ostale opcije regulisanja (moguća su ponavljanja)</b>                                                                |          |
|                                             |               |          |          | Kontrola temperature u prostoriji sa detekcijom prisutnosti                                                             | [ne]     |
|                                             |               |          |          | Kontrola temperature u prostoriji sa detekcijom da je prozor otvoren                                                    | [da]     |
|                                             |               |          |          | sa opcijom daljinskog upravljanja                                                                                       | [ne]     |
|                                             |               |          |          | sa podesivim regulisanjem početka grejanja                                                                              | [ne]     |
|                                             |               |          |          | sa ograničenjem vremena rada                                                                                            | [ne]     |
|                                             |               |          |          | sa senzorom u vidu crne kugle                                                                                           | [ne]     |



FR

Mode d'emploi

**ATRIGO**



# Panneau chauffant carbone

**Numéro d'article 81810825**

**Modèle JCH-120X1**



*VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS:* Lisez et respectez toutes les instructions. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure. Seule une personne ayant lu au préalable le mode d'emploi est autorisée à installer, utiliser ou adapter l'appareil.

## CONSIGNES IMPORTANTES :

**Lisez et conservez ces informations de sécurité importantes.**

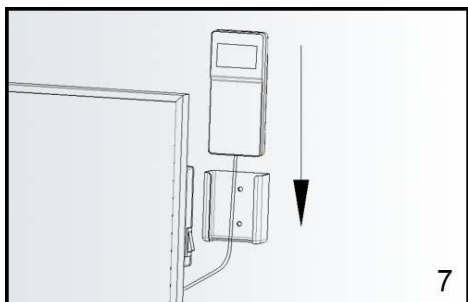
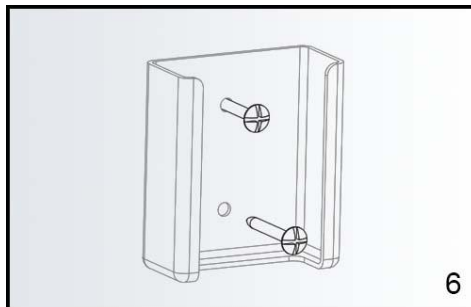
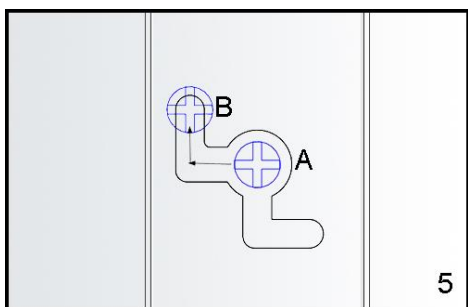
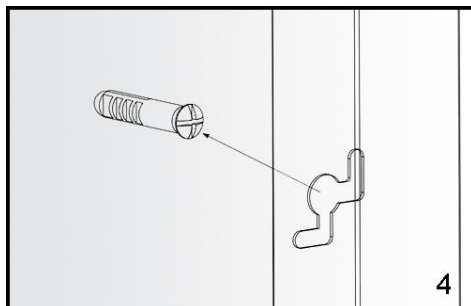
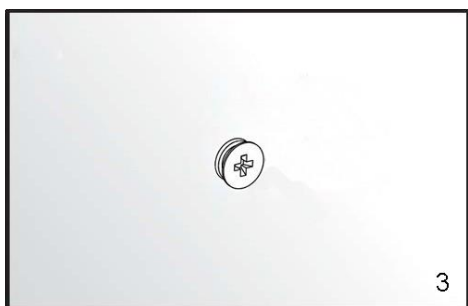
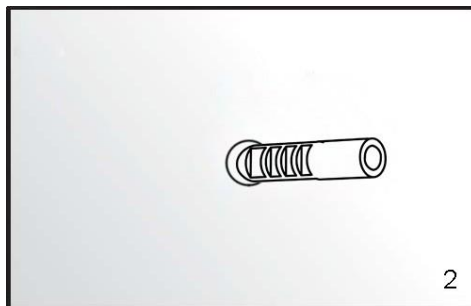
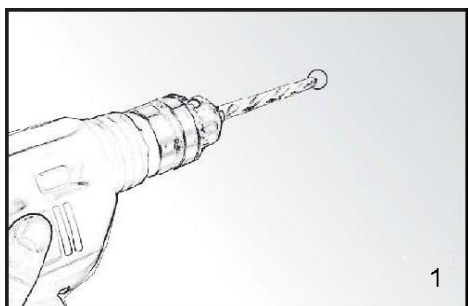
**Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut respecter certaines mesures de sécurité élémentaires, y compris les suivantes :**

1. Lisez toutes les instructions en intégralité avant d'utiliser l'appareil.
2. **Une prudence extrême est de mise :** ne laissez pas un enfant ou une personne ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires utiliser cet appareil, à moins qu'il ou elle ne soit surveillé(e) ou n'ait reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil d'une personne responsable de sa sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. L'appareil chauffe pendant le fonctionnement. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Maintenez les matériaux et les objets inflammables tels que le papier, les meubles, les coussins, le linge de lit, les vêtements et les rideaux à au moins 0,9 m de la partie frontale, des côtés et du dos de l'appareil.
4. Débranchez l'appareil du secteur électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
5. N'utilisez jamais l'appareil avec un câble ou une fiche secteur endommagés ou en présence d'un dysfonctionnement avéré, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Dans de tels cas, veuillez-vous adresser à un professionnel autorisé pour un contrôle, une réparation ou une correction électronique ou mécanique.
6. L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur et fixé au mur.
7. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans une salle de bains, une buanderie ou une pièce intérieure similaire. N'installez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre récipient contenant du liquide.
8. Ne disposez pas le cordon d'alimentation sous des objets. Ne recouvrez pas le cordon d'alimentation d'un tapis, d'une moquette ou autre.
9. Pour éviter tout incendie, n'obstruez jamais l'espace nécessaire à la circulation d'air entre l'appareil et le mur.
10. Il peut y avoir dégagement de chaleur et formation d'arcs électriques ou d'étincelles à l'intérieur d'un appareil de chauffage. N'utilisez pas l'appareil à des endroits où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
11. Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.
12. N'utilisez pas de rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Si vous deviez néanmoins utiliser une rallonge, celle-ci doit être conçue pour au moins 800 W (pour une tension de 220-240 V).
13. Pour éviter de surcharger un circuit électrique, ne branchez pas l'appareil à un circuit alimentant déjà d'autres appareils. Ne montez pas l'appareil sous une prise murale.
14. Il est normal que la fiche secteur chauffe. Il peut y avoir surchauffe et déformation de la fiche secteur si elle est mal branchée sur la prise. Contactez un électricien qualifié pour faire remplacer une prise de courant mal fixée ou usée.
15. La chaleur émise par l'appareil peut varier. La température peut tellement monter qu'il peut y avoir brûlure de la peau nue. L'utilisation de l'appareil n'est pas recommandée aux personnes sensibles à la chaleur ou souffrant d'une réactivité réduite aux brûlures.
16. **AVERTISSEMENT :** ne recouvrez pas l'appareil afin de prévenir toute surchauffe éventuelle.
17. **CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.**

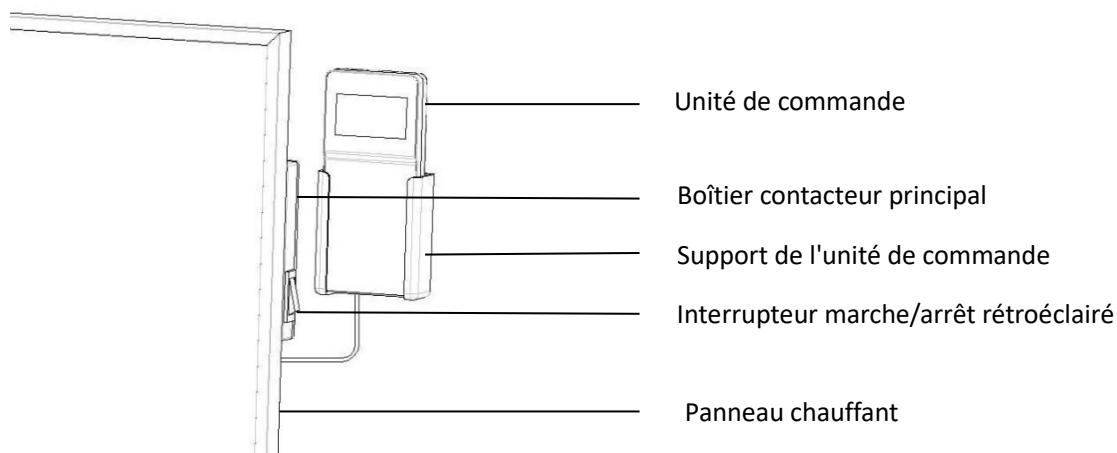
## DÉBALLAGE ET MONTAGE MURAL

Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil ainsi que le matériel de fixation au mur. **Veillez tenir compte du fait que ce panneau chauffant doit être monté au mur.**

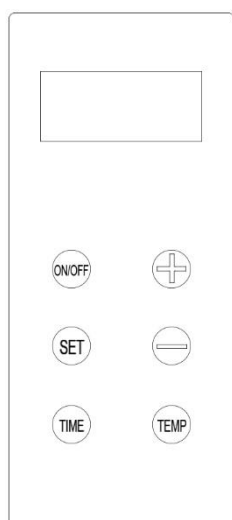
1. Repérez la position des quatre trous qui seront percés dans le mur et percez-les à l'aide du foret (figure 1). Assurez-vous que la distance entre les trous correspond à la distance entre les trous situés sur le support au dos du panneau chauffant.
2. Insérez les douilles en plastique dans les trous (figure 2).
3. Insérez les vis en métal dans les douilles en plastique (figure 3).
4. Soulevez le panneau chauffant et placez les supports au dos de l'appareil sur les quatre vis au mur (figure 4). Glissez ensuite la vis de la position A à la position B en déplaçant légèrement le panneau chauffant (figure 5).
5. Veillez impérativement à monter l'appareil à au moins 20 cm au-dessus du sol.
6. Montez le support de l'unité de commande au mur, à côté du panneau chauffant (figure 6).
7. Emboîtez l'unité de commande dans le support (figure 7).



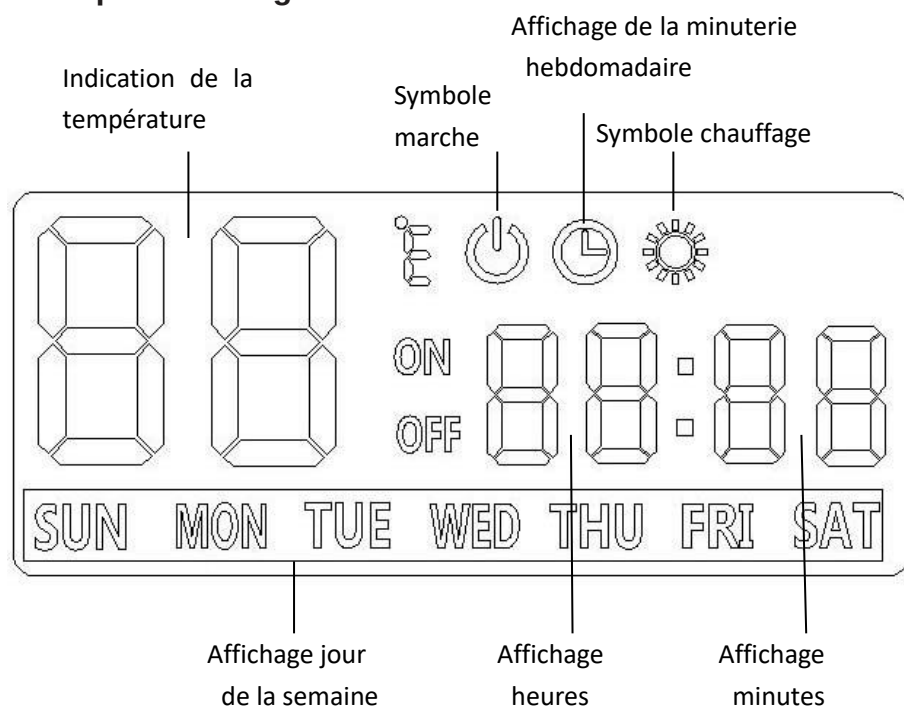
## DESCRIPTION DES ELEMENTS DE COMMANDE



### Touches de l'unité de commande



### Champs d'affichage



## FONCTIONNEMENT

Pour utiliser ce produit, suivez ces instructions :

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé.
2. Vous pouvez ensuite brancher l'appareil au réseau électrique. Le voyant de l'interrupteur marche/arrêt sur le côté de l'appareil s'allume alors.

**L'appareil peut être utilisé de deux manières. En mode normal (il suffit de l'allumer et de l'éteindre) :**

3. Appuyez sur la touche ON/OFF de l'unité de commande. L'appareil commence à chauffer jusqu'à ce que la température ambiante atteigne la valeur réglée. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche ON/OFF.

**L'autre type est le mode jour de la semaine :**

4. Mettez en marche l'appareil avec la minuterie active jour de la semaine : appuyez sur la touche SET, puis immédiatement sur la touche ON/OFF.
5. Réglage de la minuterie jour de la semaine :
  - 5.1 Appuyez sur la touche de la minuterie lorsque l'appareil est à l'arrêt (assurez-vous que le voyant de l'interrupteur marche/arrêt est allumé).
  - 5.2 Ensuite, l'affichage jour de la semaine s'allume sur l'afficheur à cristaux liquides et vous pouvez choisir le jour que vous souhaitez en appuyant sur les touches + et/ou -. Appuyez de nouveau sur la touche SET et le symbole correspondant s'allume sur l'afficheur. Appuyez sur + ou - pour sélectionner le groupe que vous souhaitez définir. Quatre groupes peuvent être définis par jour (P1 à P4). Appuyez de nouveau sur la touche SET pour commencer à régler l'heure à laquelle l'appareil doit se mettre en marche pour ce groupe. L'indication « ON » s'allume sur l'afficheur, puis l'indication « -- » apparaît dans l'affichage des heures. Appuyez sur + ou - pour régler l'heure à laquelle l'appareil doit se mettre en marche. Appuyez de nouveau sur la touche SET et l'indication « -- » s'allume dans l'affichage des minutes. Appuyez sur + ou - pour régler les minutes. Appuyez de nouveau sur la touche SET pour régler l'heure à laquelle l'appareil doit s'arrêter. L'indication « OFF » s'allume sur l'afficheur, puis l'indication « -- » s'allume dans l'affichage des heures. Appuyez sur + ou - pour régler l'heure à laquelle l'appareil doit s'arrêter. Appuyez de nouveau sur la touche SET et l'indication « -- » s'allume dans l'affichage des minutes. Appuyez sur + ou - pour régler les minutes. Vous avez réussi à définir le premier groupe. Appuyez de nouveau sur la touche SET et l'indication du jour de la semaine s'allume. Vous pouvez maintenant définir un autre groupe pour le même jour en procédant comme précédemment ou sélectionner un autre jour pour régler une minuterie comme décrit ci-dessus.
  - 5.3 Suite à l'étape 5.2, vous pouvez appuyer sur la touche TIME (ou n'appuyer sur aucune touche durant 10 secondes) pour clore le réglage de la minuterie jour de la semaine.

6. Réglage de l'heure :

Appuyez sur la touche TIME lorsque l'appareil est sous tension, l'indication « -- » s'allume alors dans l'affichage des heures. Appuyez sur + ou - pour régler l'heure souhaitée. Appuyez sur la touche SET et l'indication « -- » s'allume dans l'affichage des minutes. Appuyez sur + ou - pour régler la minute souhaitée. Appuyez sur la touche SET et l'affichage jour de la semaine s'allume. Appuyez sur + ou - pour régler le jour souhaité de la semaine. Appuyez sur la touche SET pour quitter le mode de réglage. (Si l'appareil a été débranché du secteur durant plusieurs mois, il vous faudra éventuellement procéder de nouveau aux réglages après sa mise en marche.)

## 7. Réglage de la température :

Appuyez sur la touche TEMP, puis sur les touches + et/ou - pour régler la température souhaitée. Appuyez sur la touche SET pour clore le réglage.

### Détection d'une fenêtre ouverte

Lorsqu'il est en marche, cet appareil détecte qu'une fenêtre est ouverte - que ce soit en mode normal ou en mode jour de la semaine. Il s'arrête automatiquement s'il détecte une baisse de température d'au moins 5 °C en l'espace de 5 minutes.

## DEPANNAGE

S'il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Assurez-vous que le disjoncteur ou le fusible fonctionne correctement.
- Assurez-vous que l'appareil est connecté au secteur électrique et que la prise de courant fonctionne correctement.
- Si l'interrupteur marche/arrêt ne s'allume pas lorsque l'appareil est mis en marche, envoyez l'appareil directement à un centre de service après-vente pour réparation.

**REMARQUE : SI L'APPAREIL DEVAIT S'AVÉRER DÉFECTUEUX, VEUILLEZ LIRE LES INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE POUR PLUS D'INSTRUCTIONS. NE TENTEZ PAS SVP D'OUVRIRE OU DE RÉPARER L'APPAREIL. CELA POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET CAUSER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES. SI LE DYSFONCTIONNEMENT NE PEUT PAS ÊTRE RÉSOLU, VEUILLEZ CONTACTER LE REVENDEUR.**

## NETTOYAGE ET RANGEMENT

Avant de procéder à son nettoyage, mettez l'appareil sur arrêt et laissez-le refroidir. Déconnectez l'appareil du secteur électrique. Vous pouvez nettoyer et sécher les surfaces avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits abrasifs de nettoyage ou de polissage pour meubles car ils peuvent endommager les surfaces. Pour déposer l'appareil du mur à des fins de nettoyage ou de nouvel agencement, retirez simplement les caches, dévissez les vis et retirez-le du mur.

Pour un stockage de courte durée, débranchez simplement la prise du secteur électrique. Pour un stockage de longue durée, vous pouvez démonter l'appareil du mur et le recouvrir.

## DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de modèle : JCH-120X1. Dimensions : 115 x 95 cm. 220–240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 1200 W

## ELEMENTS FOURNIS

- Panneau chauffant : au nombre de 1, avec unité de commande filaire
- Support de l'unité de commande : au nombre de 1
- Télécommande : au nombre de 1
- Mode d'emploi : au nombre de 1
- 1 kit d'accessoires :
  - 4 douilles en plastique
  - 4 vis en métal
  - 2 vis en métal pour le support de l'unité de commande

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Indice de protection | IP20 pour le système entier |
|----------------------|-----------------------------|

## Informations sur les appareils de chauffage locaux électriques

| Référence(s) du modèle : JCH-120X1           |                    |        |       |                                                                                                                                                             |       |
|----------------------------------------------|--------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Poste                                        | Symbole            | Valeur | Unité | Poste                                                                                                                                                       | Unité |
| <b>Puissance calorifique</b>                 |                    |        |       | <b>Uniquement pour dispositifs de chauffage électriques à accumulation individuels : type de réglage de l'apport de chaleur (sélectionner un seul type)</b> |       |
| Puissance calorifique nominale               | P <sub>nom</sub>   | 1,2    | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                                                              | [non] |
| Puissance calorifique minimale (indicative)  | P <sub>min</sub>   | 0,0    | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure                                        | [non] |
| Puissance calorifique maximale continue      | P <sub>max,c</sub> | 1,2    | kW    | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure                                  | [non] |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b> |                    |        |       | Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                                                                | [non] |
| à la puissance calorifique nominale          | e <sub>lmax</sub>  | 0,000  | kW    | <b>Type de contrôle de la puissance calorifique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                                               |       |
| à la puissance calorifique minimale          | e <sub>lmin</sub>  | 0,000  | kW    | puissance thermique à un seul palier, sans contrôle de la température de la pièce                                                                           | [non] |
| en mode veille                               | e <sub>lsb</sub>   | 0,000  | kW    | deux ou plusieurs paliers manuels, sans contrôle de la température de la pièce                                                                              | [non] |
|                                              |                    |        |       | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                                                            | [non] |
|                                              |                    |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce                                                                                                         | [oui] |
|                                              |                    |        |       | contrôle électronique de la température ambiante et contrôle de l'heure                                                                                     | [oui] |
|                                              |                    |        |       | contrôle électronique de la température ambiante et réglage de la minuterie hebdomadaire                                                                    | [oui] |
|                                              |                    |        |       | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>                                                                                   |       |
|                                              |                    |        |       | contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence                                                                                             | [non] |
|                                              |                    |        |       | contrôle de la température ambiante, avec détecteur de fenêtre ouverte                                                                                      | [oui] |

|  |  |  |  |                                         |       |
|--|--|--|--|-----------------------------------------|-------|
|  |  |  |  | avec option contrôle à distance         | [non] |
|  |  |  |  | avec contrôle adaptatif de l'activation | [non] |
|  |  |  |  | avec limitation durée de fonct.         | [non] |
|  |  |  |  | avec capteur à globe noir               | [non] |